

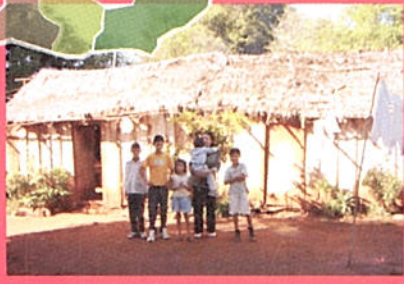


Presidencia de la República
Secretaría de Acción Social

BANCO MUNDIAL

PROYECTO PILOTO DE DESARROLLO COMUNITARIO
PRODECO

AUTOBIOGRAFÍAS
de familias que participan en el Proyecto Piloto
de Desarrollo Comunitario (PRODECO)



**AUTOBIOGRAFIAS
DE FAMILIAS QUE
PARTICIPAN EN EL PROYECTO
PILOTO DE DESARROLLO
COMUNITARIO (PRODECO)**

PRODECO

Ministra - Secretaria de la
Secretaría de Acción Social de la
Presidencia de la República
Judith Andraschko Unzain
Coordinador General de Programas
y Proyectos
César Segovia
Director General de Políticas Sociales
Federico Barrios
Directora General de Administración
y Finanzas
Marisol González
Directora Nacional del Proyecto Piloto
de Desarrollo Comunitario (PRODECO)
Judith Andraschko Unzain
Gerente del Proyecto por el
Banco Mundial
Estanislao Gacitúa Marió
Coordinadora General de la Unidad
Coordinadora de Proyecto (UCP)
Josefina Romero
UNIDAD ADMINISTRATIVA
Encargado Administrativo
Diosnel Acuña
Encargado Contrataciones y Adquisiciones
Abel Florentín
Auxiliar Contable
Benjamín Marsá

Ko tekuaí ko'ága omotenondéva ohechávo mba'éichapa oiko Paraguái ra y tee oñeha'ambaite ohapo'ovo mboriahu ñane retâme. Upevará omombarate SAS-pe, ikatu haña oheka mba'éichapa sa'imivéla mboriahu ñane retâme ha mba'épa ikatu ojapo hikuái oñakárapu'ã haña. Jaguerako ko'ágaité techapyrá ramo pe PRODECO, omba'apóro tapicha mboriahu ykére ha avei oipytyvõrõ mburuvichakuéra tavaygua ikatuha opu'ã tavaháicha. Avei ohechauka ikatuha ñaguenohé tapichápe pe mboriahu kuaitégui pytyvõ rupi ikatu haña omoambue hekove. Ko'ága ikatúntema ja e PRODECO ha eha peteĩ pytyvõ mbarate omombáyva tapichápe omba'apo ha osé haña mboriahúgui. Hetavéma mokõi súgui ogaygua mboriahu ohupytyva ñepytyvõ PRODECO rupive, mbohapy tetã pehẽ (Itapúa, Misiones ha Ñeembucú) ñane retámegua. Omombarate haña pe tavaháregua tembiapo ojapo 51 aty upe tenda oñemba'apohápe ha 3 aty táva mombaraterã. Peicha ojepurupaite tavakuéra katupyry.

AREA TÉCNICA

Especialista en Desarrollo
Comunitario
Sara Perez
Especialista Económico
Seguimiento y Evaluación
Victor Centurión
Especialista Medio Ambiental
Oscar Cuevas
Asistente Técnico
Ana de Méndez
Secretaria General
Sonia Salinas
Apoyo Administrativo
Silvio Steger
**AGENTES DE DESARROLLO
COMUNITARIO**
ITAPUA
Antonio Fariña
Clotildo Rodas
Blanca Aquino
MISIONES
Osvaldo Vázquez
José Luis Taboada
ÑEEMBUCU
Guillermo Souto
Rafael González

El actual Gobierno de la República se ha propuesto, como uno de sus principales compromisos, impulsar la lucha contra la pobreza en el Paraguay. En ese sentido le ha dado un empuje importante a la SAS para la implementación de la Estrategia Nacional de Reducción de la Pobreza y sus diversos programas y proyectos orientados a brindar soluciones innovadoras e integrales a las diferentes del problema de la pobreza. El PRODECO es una de las muestras fehacientes de que las acciones coordinadas y ejecutadas conjuntamente con los actores involucrados y con los gobiernos locales permiten alcanzar importantes resultados en emprendimientos comunes para el desarrollo local. También demuestra que es posible rehabilitar y potenciar las capacidades y recursos de la población afectada por la pobreza, para sostenerse en su propio esfuerzo en mejores niveles de calidad de vida. Hoy día PRODECO es una fuente de generación de ingresos para más de dos mil familias de las comunidades más pobres de los tres departamentos donde actúa. Además hace efectiva la descentralización en su ejecución con la conformación de 55 Comités de Desarrollo Local y 3 Comités de Desarrollo Departamental, fortaleciendo de esta manera las capacidades y el capital social de la comunidad.



Judith Andraschko Unzain
Motenontehára Secretaria Acción Social
Presidencia de la República-pegua.
Ministra - Secretaria de la Secretaría
de Acción Social de la Presidencia de la República.

Ko Viruóga Arapevêgua, ohekávo ñemoakârapu'ã Paraguáipe ha oipytyvõvo tekuaípe PRODECO rupive, tapicha imboriahuvéva oíva táva Itapúa, Misiones ha Ñeembucúpe, péicha hi'ante tapichakuéra osê mboriahúgui oiko porãve haña ha péicharõ mante ikatúta omba'apo hekopete itávape. PRODECO jehupytyvoiráme oĩ omombarete tavakuéra mba'apo rupive ha péicha tapichakuéra ikatu haña oiko porãve. Ko apopyrã ome'ê pytyvõ ramo pirapire ikatu hañaicha tavayguakuéra opu'ã ha osê mbeguekatúpe mboriahu kuaitégui mba'apo rupive. Ko'ã tembiapo rupive PRODECO ohechauka mba'eichapa pytyvõ rupi ikatu inambue tavaygua rekove ha avei oñembyaty ha oñe'ê ramo myakãhára ha tavaygua ojehecháta mba'eichaitépa ikatu opavave opu'ã ha ohupyty tapicha oikotevéva oiko haña hekopete.

El Banco Mundial, dentro de su estrategia de apoyo al desarrollo del Paraguay, ha colaborado con el Gobierno en la implementación del "Proyecto Piloto de Desarrollo Comunitario (PRODECO)", en los departamentos de Itapúa, Misiones y Ñeembucú, buscando así mejorar la calidad de vida y la inclusión social de la comunidades mas pobres y vulnerables. PRODECO tiene como objetivos desarrollar la capacidad de las comunidades para mejorar la calidad de vida de los mas pobres y fortalecer la gobernabilidad. El proyecto desarrolla su estrategia de inversión promoviendo y apoyando iniciativas de inversión y fortalecimiento de comunidades urbanas y rurales en extrema pobreza. A través de estas acciones el proyecto busca generar un modelo de participación social que basado en las capacidades de los gobiernos locales y departamentales y de sociedad civil organizada, entregue grados crecientes de gobernabilidad y permitan un desarrollo mas equitativo y sustentable de los actores involucrados.



Myakãhára Apopyrã
Viruóga/Arapevêgua
Estanislao Garcitúa Marió
Gerente del Proyecto
por el Banco Mundial



EL PROYECTO PRODECO

El Gobierno de la República del Paraguay, con el apoyo del Banco Mundial Convenio de Préstamo No. 7109-PA aprobado por Ley No. 2089/03 y a través de la Secretaría de Acción Social (SAS) implementa el Proyecto Piloto de Desarrollo Comunitario (PRODECO) para la atención a las poblaciones urbanas y rurales más vulnerables de los Departamentos de Itapúa, Misiones y Ñeembucú.

Es desarrollado en el marco de la Estrategia Nacional de Lucha contra la Pobreza, y apunta al desarrollo pleno e integral del Capital Social de los citados departamentos. Tiene por objetivo la promoción de la inclusión social, la participación de los actores sociales locales y la descentralización institucional, con miras a mejorar la calidad de vida de la población en situación de extrema pobreza, con discriminación positiva hacia los jóvenes, las mujeres y los indígenas.

El PRODECO contempla la asistencia a organizaciones constituidas en Comités de Producción (CP's), para financiar subproyectos productivos de desarrollo comunitario urbanos o rurales, a través de mecanismos de participación comunitaria, en áreas como la diversificación agropecuaria, pequeños negocios (micro-emprendimientos), talleres artesanales, ecoturismo, entre otros.

De la misma manera apoya, el fortalecimiento de las capacidades locales, tanto de los CP's, como de las instituciones departamentales y municipales, que apoyan la identificación, diseño e implementación de los subproyectos.

El PRODECO tiene como objetivo general, la promoción de la inclusión social, la participación de los actores sociales involucrados y la descentralización institucional, con miras a mejorar la calidad de vida de la población en situación de extrema pobreza con discriminación positiva hacia los grupos vulnerables como los jóvenes, las mujeres y los indígenas de los sectores rurales y urbanos marginales, de los departamentos de Itapúa, Misiones y Ñeembucú.



Los objetivos específicos son:

- a) Financiar y apoyar la ejecución de Subproyectos productivos tendientes a aliviar la pobreza.
 - b) Estimular y fortalecer las capacidades de las comunidades y los gobiernos locales beneficiados para identificar, diseñar, implementar y dar seguimiento a los Subproyectos productivos de desarrollo comunitario.
- El Proyecto impactará directamente, por lo menos, a 3.700 hogares rurales y urbanos marginales; los que comprenden aproximadamente a 18.500 individuos pertenecientes a los hogares beneficiados; e indirectamente a unas 32.000 personas.
- Los beneficiarios directos son los grupos de personas elegibles asociados en Comités de Producción urbanos o rurales que reciben sin intermediación los fondos de financiamiento para los Subproyectos productivos de desarrollo comunitario.
- La Secretaría de Acción Social a través del PRODECO convocó a los beneficiarios de subproyectos, a que participen de este Concurso para que cuenten, comenten y compartan sus experiencias de vida luego de la intervención del Proyecto.

PRESENTACIÓN CONCURSO DE AUTOBIOGRAFÍAS DE BENEFICIARIOS DEL PRODECO

OBJETIVOS

El objetivo general de este concurso fue promover y estimular a los beneficiarios de los subproyectos a que cuenten sus historias de vida y puedan dar a conocer su perspectiva de la situación en que han desarrollado sus experiencias, de tal modo a que otras personas puedan aprender de las lecciones vividas.

El deseo del Proyecto fue facilitar la comunicación y el intercambio de experiencias entre las organizaciones de base y que las instituciones locales, gubernamentales y no gubernamentales encuentren en las autobiografías publicadas elementos que contribuyan al mejoramiento de las intervenciones de desarrollo comunitario.

CARACTERÍSTICAS

Participación de todos los beneficiarios de los subproyectos financiados por PRODECO/SAS en los tres departamentos.

Los participantes del Concurso tuvieron la oportunidad de decidir cómo deseaban contar su experiencia de vida, así como cuáles creían que debieran ser los aspectos más destacados para que sean conocidos por los demás.

Para que las experiencias pudieran servir de aprendizaje a quienes las lean, fue deseable que los autores cuenten: Cuál es su origen y de su familia? Cual es la condición de vida de su familia? Cómo es su situación en relación a otras familias en la comunidad? Cuáles son los cambios más importantes que ha experimentado en su vida? Finalmente, en relación a su participación en el Proyecto, fue importante que se indique: Cómo se enteraron del Proyecto? Quiénes les contaron? Cómo se incorporaron al Proyecto? Qué actividades realizaron? Cuáles

fueron los resultados? Quienes los apoyaron? Cómo se organizaron para la ejecución de los subproyectos? Qué dificultades han tenido? Cómo las resolvieron? Cómo ha afectado el Proyecto a sus familias y a su comunidad? Que acciones creen que pueden ser mejoradas tanto a nivel de los beneficiarios como del Proyecto?

Cada participante pudo decidir la forma de presentación de su autobiografía; en forma grabada o escrita: como un relato grabado, un poema, un cuento, una historia real u otros. No se establecieron límites de espacio o tamaño. La historia podía ser contada o escrita en Guaraní o Español.

Los participantes podían presentar su autobiografía por sí mismas o pidiendo el apoyo de alguna persona de confianza o una institución que los ayude a escribirla o a grabarla.

El Proyecto se responsabilizó de realizar la traducción y la digitación de modo a ser compartida con personas de otros países a través de la Página Web. Los originales son mantenidos en las oficinas del Proyecto.

Las autobiografías premiadas se publican en una primera etapa en libros de 1500 ejemplares y estarán disponibles en Página Web del Proyecto, a partir de diciembre del 2006.

SELECCIÓN

Para la selección de las Autobiografías más representativas de los grupos vulnerables se conformó un Jurado conformado por las siguientes personas: en representación de la Directora Nacional del Proyecto: el Sr. Guzmán Ibarra; en representación del Gerente del Proyecto por el Banco Mundial: la

DEPARTAMENTO DE ITAPUA						
Autor/a	Distrito	Nombre del CP	Nombre del SP	Perfil	Área	
Norma Báez	Capitán Miranda	Santa Rosa de Lima	Producción de Hortalizas	Mixto	Rural	
Bernarda Acosta	La Paz	Mujeres Emprendedoras	Producción de Plantas ornamentales, frutales y hongos	Mujeres	Urbano	
Sofía Arévalo	Mayor Otahño	Tejilandují	Elaboración de Tejido			
Sara Isabel Martínez	Encarnación	Nepytlyvo 1	Cria de cerdos y Cultivo de Esponjas	Mixto	Urbano	
Aidee Edith Giménez	Encarnación	Nepytlyvo 1	Cria de cerdos y Cultivo de Esponjas	Mixto	Urbano	

DEPARTAMENTO DE MISIONES						
Autor/a	Distrito	Nombre del CP	Nombre del SP	Perfil	Área	
Falma Raquel Fretes	Santa Rosa Fé	Santa Lucia	Producción comunitaria de Aji	Mixto	Rural	
Alfredo Giménez	Santa Maria de Fé	Tupa Mbat'e	Mini fábrica de azúcar	Mixto	Urbano	
Leonor Romero	San Bautista	Ypaui	Tambo Comunitario	Mixto	Rural	
Amarilla Carmen	Graciela San Bautista	Nuevo Amanecer	Comedor Estudiantil	Mujeres	Urbano	
Martinez de Ocampo	Bautista	Solidaridad	Producción de Panificados y Confites	Mujeres	Urbano	

DEPARTAMENTO DE NEEMBUCÚ						
Autor/a	Distrito	Nombre del CP	Nombre del SP	Perfil	Área	
Ramón Quintana	Esteban	San Isidro	Producción Apícola	Hombres	Rural	
Aureliano Rivas Velásquez	Desmochedos	San Luis	Producción	Hombres	Rural	
Carolina Jiménez Ayala	Pilar	Villa Parque	Producción de Tejidos Artesanales	Mixto	Rural	
Fiona Pérez Servín	Pilar	Virgen del Carmen	Producción diversificada	Mujeres	Urbano	
Ricarda Benítez Ríos	Guazú Cuá	Yvaviju Poly	Producción apícola y Huera familiar	Mixto	Rural	

Sra. Josefina Romero; en representación de la Universidad Nacional: la Sra. Aida Ortiz de Coronel; en representación de la Prensa: la Sra. María Inés Ortiz y en representación de las ONGs: Hermes García (Red Rural).

La Nómina de 5 ganadores por departamento, resultó de la siguiente manera:

PREMIACIÓN

Todos los participantes recibieron un diploma por su participación en el concurso y los seleccionados fueron premiados. De las 53 autobiografías presentadas se eligieron 5 autobiografías por Departamento que fueron representativas de distintas situaciones y experiencias (por ejemplo urbano, rural, hombre, mujer, indígenas / jóvenes).

Los diplomas a los participantes, así como los premios de reconocimiento a los seleccionados se entregaron en actos en cada Departamento.

Los premios consistieron en Dos Heladeras, Un Televisor de 20 Pulgadas, Una bicicleta y Un juego de cama con colchón por cada departamento.

Autobiografias ITAPÚA



INSTITUTO
NACIONAL
DE ESTADÍSTICA

CHE REMBIASAKUE

Abelino Cabrera nikohina ko tembiapo apohára
Ha'e Itapúa, Capitán Miranda-gua
Ha'e oñembokatupyry, Kuña rembiapópe
Ojejavova'ekue tavaháre
Ijaty héra La Esperanza
Ha hembiapo rerahína Mbujape apo ha hesequakuéra.

Aike avei ko atýpe ha hi'ánte kóva rupi aiko porãve ha avei amba'apo hekopete tapichakuéra PROPECOygua ndive, ha'ekuéra mante ogueru oreve pe apytu'ũ roky roikotevêva roguenohé ha'gua ore rogaygua tenonde. Orepokatueterei ikatúre romba'apo ko proyecto pe.

Ajerovia opavave omba'apóvare, upéva rupi roguereko mba'apo ha avei añeha'ãmbaitéta ahasa'asy ramo jépe, asê tenonde ha ko'ága ahechamahína mba'eichaitépa opu'ã ore aty, ojehecha tapichakuéra ojesareko mbarete hese, orenenyhê mba'epotágui hi'ánte rupi roipytyvõ umi ore rapicha oikotevêvêvape.

Abelino Cabrera.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: **Abelino Cabrera**
Distrito: Capitán Miranda
Departamento: Itapúa
Perfil: Mujeres
Área: Urbano
Nombre del Comité de Producción: La Esperanza
Nombre del Subproyecto: Producción de Panificados y afines

Soy socio del comité me siento esperanzado de mejorar mi situación económica y de seguir trabajando con la gente de PRODECO porque siempre tenemos la idea de llevar adelante nuestra familia y hoy tengo el privilegio de trabajar en este proyecto.

Confío mucho en todos los socios por que estamos trabajando organizadamente tengo una fuente de trabajo y me sacrificio mucho para salir adelante y ahora veo los resultados y cada día van aumentando por que hay mas equipamiento producción y fuerza para el trabajo por que se nota que estamos interesados en trabajar y salir adelante mejorando nuestra economía y así ayudar a los mas necesitados.

Abelino Cabrera.

CHE REMBIASAKUE

Alcides Núñez nikohina ko tembiapo apohára
Ha'e Itapúa, Capitán Miranda-gua.
Ha'e oñembokatupyry Kuña ha Kuimba'e rembiapópe.
Ojejapova'ekue okaháre.
Ijaty héra Santa Rosa de Lima
Ha hembiapo rerahina Ka'avo ñeñotý.

Aike Prodécope che pehēngue oheja rupi chéve, ha 'e oiko mombryeterei ha upévare osékuri Prodécogui.

Che ra 'y mbohapy ha katu pe tuichavéva noiporámái (hasy iñakáme ha ndaikatúi avei uguata). Oguerekórō mbohapy jasy hasy ikanguépe ha che ndarekói amondo haġua chupe pohānohárape, upevará aikotevé pirapire ha ko pirapire ahupyty haġua peteĩ mba 'apo ojehepyme 'éháme chéve katuete. Aikotevāterei ko tembiapóre ikatu haġuáicha aguenohé tenonde che rogaygua ha Juan Ramón (hasýva) oguerékóva potet ary ramo.

Alcides Núñez.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: Alcides Nuñez
Distrito: Capitán Miranda
Departamento: Itapúa
Perfil: Mixto
Área: Rural
Nombre del Comité de Producción: Santa Rosa De Lima
Nombre del Subproyecto: Producción de hortalizas

Entre en PRODECO por que mi hermano que fue inscripto no podía por que estaba muy lejos del lugar al renunciar el hace un año que estoy en PRODECO tengo 3 hijos uno de 6 el mayor con problema de capacidad normal no puede caminar y su cabeza esta fuera de control a los 3 meses sufrió alto daño de los huesos no tengo capacidad como para mandarlo a sus controles médicos por falta de recursos económicos necesitamos trabajo seguro para seguir adelante con la manutención de nuestra familia en especial con Juan Ramón de 6 años. Gracias por la ayuda que nos están ofreciendo en PRODECO

Alcides Nuñez.

CHE REMBIASAKUE

Aidee Edith Giménez Mendoza nikohína ko tembiapo apohára. Ha'e Itapúa, Encarnación-gua.
Ha'e oñembokatupyry Kuña ha Kuimba'e rembiapópe.
Ojejapova'ekue Tavaháre.
Ijaty héra Ñepytyvo I.
Ha hembiapo rerahína Kure ñembongakuaa ha esponja ñeñoty.

Cheréra Aidee Edith Gimenez Mendoza, chereñoí 23 jasyo 1983 tava í San Antonio YpeKuru (Encarnación) 5:30 aravo jave,aju ko yvy ape ári, heta ohasa ásy rire che sy, ohókuri ha'e tasyópe ha ndoguerekomo áimaró oho che jaryi rógape, upépe oġuahémivonte ou peteĩ yvytu neratáva, ha che sy oñepyryma oñandu iku'á, oñeñandukáma mitã, che taita oho oheka peteĩ partera chae ha che sy ndaikatuvéima ojoko, upévale che oipytyró chupe chereñoí haġua. Asēnguévo ndajeko ojere che puru'ã che ajúrare ha michĩ oha'aróve rire hikuái amano ramo'ã. Upe rire oúma partera chae che taita ndive ha oikytĩ che puru'ã. Añetehápe aguero'hory mba'eichaitépa ikatupyry che rogaygua che reñoí haġua tesãire. Kóva omombe'u chéve che ru ha che sy.

Aguerekórõ mbohapy ary che rogaygua ha irundy che pehēngue roho Buenos Airespe, teko porãve rekávo, upépe rohecha ha roikuaa peteĩ arapy pyahu. Che pehēnguekuéra ha che roike jepe mbo'ehaópe upépe, che ru ha che sy ojejuka omba'apo ohupytyka haġua oréve iporãvéva.

Aguerekórõ potetĩ ary rojujey Paraguáipe ha roju ko tava' San Antóniope, ko'ápe roikejey mbo'ehaópe ha che ru ha che sy omba'apo jejopy jey amoiteguaréicha, oretaiterei rupi. Ambotýró porundy ary heñoí peteĩ che kypy'y ha ko'ápe katu ipohyvintema che ru ha che sýpe, upévale che kyvykuéra oséma avei omba'apo, ohepyme'ẽ hikuái kuatiahaipyre tapépe, che ryke ha che ropyta ógape roñangarekóvo ore kypy'ýre ha avei rojapóva tembiapo ogapypegua.

Aguerekórō parundy ary añepyrū amba 'apo peteī
kuñakarai che róga ykéregua ndive, amopotī chupe hóga ha
péicha aipytyvō che rogayguápe, orereta ha oremboriahueterei, ha
péicha che mitã ramo jepe añemoarandu ha añemonde che
rembiapo repykuére, avei hembymivape aipytyvō che rogayguápe.

Aidee Edith Giménez Mendoza.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: **Aidee Edith Giménez Mendoza**

Distrito: Encarnación

Departamento: Itapúa

Perfil: Mixto

Área: Urbano

Nombre del Comité de Producción: Nēpytyvo 1

Nombre del Subproyecto: Cría de cerdos y cultivo de esponjas

Yo Aidee Edith Giménez Mendoza naci el 23 de mayo de 1983
compañía San Antonio Ypecuru distrito de Encarnación a las 5:30
de la mañana, vi por primera vez la luz tras mucho sufrimiento de
mi madre por que ella se habia ido a internar al hospital para tenerme
y no llego el momento de que naciera todavía y fuimos de visita a
la casa de mi abuela y ahí nos agarro una tormenta muy fuerte y mi
mama empezó a tener las contracciones del parto y como no podía
salir de ahí por el tiempo entonces prepararon todo para que yo
naciera mientras que mi abuelo fue a buscar a una partera mi papa
le ayudo a mi mama para que yo naciera y cuando naci tenia enrollado
el ombligo por el cuello y si tardaban un poco mas yo ya no resistiria
luego llego la partera y corto el ombligo, realmente fue mucha la
valentía de toda mi familia ahora que nazca bien y sana esto lo
cuento por que así mis padres me contaron a mi.

Llegando la edad de 3 años mi familia y yo que ya éramos 4
hermanos por que yo era la ultima nos fuimos a vivir a Buenos Aires
en busca de una mejor calidad de vida y ahí conocimos un nuevo
mundo, llegue a la edad que tenia que entrar a la escuela y mis
hermanos ya entraban por que ellos eran mayores y pudimos asistir
todos por que mis padres trabajan mucho y tratando de darnos lo
mejor a nosotros.

A la edad de 6 años volvimos a paraguay y se instalaron
nuevamente al distrito de encarnación y ahí seguimos en la escuela
y mis padres continuaban trabajando por que ya éramos mucho en
mi familia a la edad de 9 años nació otra hermanita mía y ahí fue
mas duro el trabajo de mis padres por que un integrante mas en la
familia era muy difícil y también los varones ya salian a trabajar
vendiendo diario en la calle y yo con mi hermana mayor nos quedamos
al cuidado de mi hermanita aprendiendo a cocinar y los que haceres
de la casa.

A la edad de 14 años empecé a trabajar en la casa de una vecina limpiándole la casa para ayudar a mantener mi casa dando cuenta que éramos muy humilde y éramos una familia numerosa, con esta trabajo ya en ese momento y siendo adolescente seguí estudiando y pagaba todo los gastos de vestimenta y estudio ayudaba también en mi casa con lo poco que ganaba.

La situación de mi familia siempre fue de condición humilde con relación a mis vecinos de mi comunidad por que éramos muy numerosos y muchas veces apenas nos alcanzaba para comer. Y hemos experimentado muchos cambios importantes en nuestras vidas.

Actualmente ya estoy echa toda una mujer tengo 22 años y sigo trabajando para ayudar en mi casa y cubrir mis gastos personales pero lo que no he podido retomar aun son mis estudios ya que he terminado el 6to curso y deseo seguir una carrera universitaria y no puedo por falta de recursos propios y de mi familia por que ya no nos alcanza.

Yo me entere de este proyecto a través de un asistente técnico que estubo estudiando Informática donde yo también estude después de terminar el 6to curso gracias a una beca que gane por ser buena alumna y así hablando con el me comento en que trabajaba y sobre los proyectos que realizaba y ahí me pregunto si no queria incorporar a unos de los proyectos ahí yo acepte gustosamente viendo mi precariedad y la falta de trabajo por la que estaba atravesando, después de aceptar, las actividades que empezamos a realizar fue que el técnico me presento al comité que en ese momento ya estaba formado y ellos me aceptaron desde ahí empezamos a gestionar todos los tramites que el proyecto requeria para su puesta en marcha, en muchos lugares que fuimos a visitar tuvimos rechazo y pasamos por algunas humillaciones en el tribunal de esta ciudad pero en al fin logramos nuestro objetivo con la ayuda del técnico y otras instituciones como la municipalidad de encarnación, después de 1 año y medio se aprobó nuestro proyecto y recibimos nuestro primer desembolso en el acto publico de la inauguración de la nueva sede de la gobernación de Itapúa.

Luego del primer desembolso empezamos a trabajar conjuntamente con el asistente técnico en el terreno donde se implementaría el subproyecto como ser la limpieza del terreno, ayudante de albañilería entre otros guiado por el asistente técnico, hasta el momento se han terminados las obras y estamos en la espero del segundo desembolso para empezar el ciclo de producción y comercialización. Dentro de este comité no hubo inconveniente de

ningún tipo todos estamos trabajando en conjunto para salir de la situación de extrema pobreza que cada miembro del comité individualmente atraviesa y gracias a la ayuda del gobierno y las autoridades involucradas creo que vamos a poder lograr nuestro objetivo por que todos los del comité manifestaron de que nunca recibieron ayuda de nadie pero a nivel de las instituciones locales luego de hablarles y explicarles la situación por la cual estamos atravesando fueron mejorando las relaciones.

Este proyecto me ha afectado a mi y todos los miembros de una manera muy positiva no solamente de forma personal por que mejore mi autoestima y creo también la de todos mis compañeros sino que también a la comunidad entera donde se esta implementando el proyecto por que de una u otra forma somos conocidos y tenemos la posibilidad de pedir ayuda en cualquier lugar y ser recibidos y escuchados. En mi opinión lo que pienso del proyecto es que se debería eliminar la burocracia existente en nuestro país para gente con escasos recursos y estas personas conocen bien nuestras situaciones por que fuimos visitados para la elaboración de estos proyectos y en realidad ponen muchos obstáculos para este comité mismo tardo 1 año y medio para salir pero no obstante yo en forma particular y también mi comité le damos las gracias a todas las personas que estuvieron involucradas aquí en la zona de Itapúa tanto en la realización y verificación como en la preocupación de querer ayudar a nuestras familias, ahora somos beneficiados y tenemos trabajo también doy gracias al asistente técnico Arnulfo Acosta que me invito a estar en este proyecto nos guió y no nos abandono hasta poder llegar a un feliz termino que es la implementación del proyecto. Desde ya muchas gracias a todos

Aidee Edith Giménez Mendoza.

CHE REMBIASAKUE

Aurora Martínez nikoñina ko tembiapo apohára.

Ha'e Itapúa, La Paz-gua.

Ha'e oñembokatupyry Kuña rembiapópe.

Ojejapova'ekue Tavaháre.

Ijaty héra Kuña katupyry.

Ha hembiapo rerahina Ka'avo ñemoporamby, yva ha urupe ñeñoñy.

Roiko peteĩ ogamime pokõi tapicha, ore mboriahueterei ha ndoroguerékõi tesapeha ha ymi, ha ivaive haña ndoroguerékõi peteĩ mba'apo ikatu haguáicha rosé ko teko'asygui.

Ko tembiapo Prodecoygua ndive amoñepyrumavape che ména ha che membykuéra hatá chepytyvõ. Osémakuri avei ambue tembiapo iporãitereiva ore távape guarã: y, ñembo'euka tuichávape guarã ha remera apo.

Oguerovoguatávo mbohapy jasynte ko tembiapo che aguerajeréma che rógape pirapiremi ha che ha'e ahupytyvéne ajogua haña ao, mbó'ehaopégua jeporupy ha avei tembi'u che membykuérape guarã.

Avy'aiterei ikatúre che membykuéra oñemoarandu ha añeñandu porãvéntema ikatúre ajogua chupekuéra hemitotevẽ. Ajerovia ko tembiapo rupive ikatúneha ambyatymive pirapire ikatu haguáicha che rogaygua oñeñandu ha oiko porãve.

Aurora Martínez.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: Aurora Martínez

Distrito: La Paz

Departamento: Itapúa

Perfil: Mujeres

Área: Urbano

Nombre del Comité de Producción: Mujeres Emprendedoras

Nombre del Subproyecto: Producción de plantas ornamentales, frutales, hongos

Condición de vida: vivimos entre 7 miembros somos muy pobre no tenemos luz ni agua y todo es peor por que no tenemos trabajo.

En este proyecto tengo el apoyo de mi familia, mi marido y mis 5 hijos desde el comienzo salieron otros proyectos muy importantes para la comunidad (agua, curso de alfabetización, curso de capacitación de remeras) en tan solo 3 meses de vida.

He recibido mi primera platita y pienso que voy a recibir mas para la ropa, útiles escolares y alimentos para mis hijos.

Estoy muy contenta por que mis hijos van a seguir estudiando y voy a comprar lo que ellos necesitan. Y a lo mejor voy a recibir más plata para el bienestar de mi familia.

Aurora Martínez.

CHE REMBIASAKUE

Atanasio Benítez nikohina ko tembiapo apohára.

Ha'e Itapúa, Capitán Miranda-gua

Ha'e oñembokatupyry Kuña ha kuimba'e rembiapópe.

Ojejapopava'ekue Okaháre.

Ijaty héra Santa Rosa de Lima.

Ha hembiapo rerahina Ka'avokuéra ñemity.

Ko ára ha'e peteĩ ára jeporavopyre chéve ñuara, che amyakã ko aty hérava Santa Rosa de Lima, Capitán Miranda tape B3gua. Amombe'usemi peẽme mba'éichapa oñepyrũ ko aty ka'avokuéra ñemity rehegua. Are guivéma aporanduse kuri mba'éichapa ha moõpa ikatu ajuhu ñepytyvõ amoañete haña ko che keravyoty. Ojapo oiméne mbohapy ary mba'e ahenduague ko tembiapo Prodeco rehegua, aha heta jey aikuaa haña mba'éichapa ikatu romoguahé ore távape ha uperõ oimavoi peteĩ aty hérava San Juan, ka'avo rehegua avei.

Peteĩ ára oguahé sapy'a che rógape karai Natalicio Talavera (Ingeniero Agrónomo) Encarnacióngua ha upe guive añepyrũ ajeporeka. Peteĩ ára ajuhu peteĩ jehaipyre'i Prodeco oñe'eva ha amoha'angakuatia ha amosarambi che irunguérape. Péicha ha'ekuéra mba'épa ha mba'éichapa oñemba'apo ko tembiapo Prodécope. Heta añepia'ã rire ahupyty añe'ẽ Prodecoygua ndive, aikotevégui heta mba'ére hasy peve aguahé kuri hendapekuéra.

Chemboriahu ramo jepe hi'ante chéve aipytyvõ che rapichakuéra hasývape, opavave oikuaa mba'e mba'épa rohása ko távape. Ko'ágaité karai Pablo Jellemman (Intendente) ha ambue mburuvichakuéra oikuaa porã mba'eichaitépa oĩ tekotevé. Ñepytyvõ rupi rohupyty pohá, tembi'u ha omanóva ryru jepeve, ha péicha roiko opa ára.

Heta roiko rire jehasa'asýpe ajuhu sapy'a karai Gustavo López-re (licenciado ha economista) ha ajerure chupe orepytyvõmi

haña, ha omombe'u chéve oña ko tembiapo Prodécope. Amombe'u chupe hetáma roñeha'áha roike haña ko tembiapópe.

Karai López he'i chéve ndahasyieteha jaíke haña. Oporandu chéva aguerkópa kuatia aty San Juan rehegua ha ambohováí ore ha'eha peteĩ atyreinte, che, motenondehára upe atýpegua. Ko karai he'i chéve ikatua rojapo peteĩ aty pyahu ha che kyre'ýnguetéma amonei chupe peteĩ 20 jasypokõi 2004pe. Asẽ ógagui ha aha óga ha óga rupi añe'ẽ haña che irunguéra ndive, opavavénte opuka che rehe, avave ndogueroivái oña oipytyvõseva tapicha mboriahúpe ha che uperõ ha'e chupekuéra gobierno oiporopytyvõseha, tapichakuéra oñembyaty ha oñemoñteva'erã peteĩ ñe'ẽme.

Ohasa rire heta ára ajuhu jey karai Gustavo Lópezre Municipalidad korapýpe ha roho roñe'ẽ óga ha óga tapichakuéra ndive. Oĩ heta ni noñe'ẽseiva oimo'ãgui oñembohoryreíta hesekuéra.

Ha péicha romba'apo oñondivepa ñeha'ápópe. Che aguijetaite mante.

Atanasio Benítez.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: Atanasio Benítez
Distrito: Capitán Miranda
Departamento: Itapúa
Perfil: Mixto
Área: Rural
Nombre del Comité de Producción: Santa Rosa De Lima
Nombre del Subproyecto: Producción de hortalizas

Hoy es un día especial para mi soy Atanasio Benítez ahora soy presidente del comité santa rosa de lima de capitán Miranda calle B. 3 Yo quiero comentarles como comienza este comité de productores de tomate, morron y pepinos este era mi sueño, hace mucho tiempo quise averiguar como puedo encontrar ayuda para mi y para todos mis compañeros, en mi comunidad hace aproximadamente 3 años que escuche de este proyecto PRODECO, me fui muchas veces para saber como podíamos conseguir entrar en el pero no podía por que en ese tiempo estaba en un comité llamado San Juan también es de productores. Hasta que un día llego a mi casa un Ing. Agrónomo natalicio Talavera también es de encarnación y desde ahí comenzó mi lucha diaria, una ves encontré un folleto de PRODECO hice fotocopias y repartí entre mis vecinos y así ellos supieron que se requiere para conseguir entrar en el proyecto me sacrifique mucho para contactar con la gente de PRODECO porque no contaba con medios para poder llegar hasta ellos

Soy pobre pero quiero ayudar a la gente principalmente a los enfermos todo mi pueblo sabe de que esto es así hasta ahora el intendente Pablo Jellemman y casi todas las autoridades que conocen mi comunidad con mi ayuda y la de mi gente conseguimos medicamentos, alimentos y hasta cajones para los ya fallecidos esa fue mi lucha de todos los Díaz hasta que un día encontré a un señor llamado Gustavo López es licenciado y

economista le pedí ayuda y me dijo que estaba en un proyecto llamado prodeco y le comente que en una oportunidad intente contactar con ellos pero me fue imposible por no contar con los medios necesarios. El me dijo que no era tan difícil. Me pregunto si teníamos documentos en mi comité San Juan y le dije que no teníamos documentos solo era un grupo de gente y yo el presidente éramos el nro 1 en nuestra comunidad, según el responsable de prodeco Lic. Gustavo López me dijo si yo podía crear de nuevo un comité para empezar otra vez y le conteste que si, era un 20 de julio de 2004 Salí casa por casa para hablar con la gente mas pobre de mi comunidad, todos se reían por que nadie creía que alguien quería ayudar a la gente pobre yo les dije que el gobierno estaba dispuesto a ayudar a la gente que se organiza y si compromete a trabajar unidos todos aceptaron y un día me encontré con el Lic. Gustavo López en el patio de la municipalidad y fuimos a hacer el censo casa por casa hubo gente que ni siquiera quiso hablar y luchando juntos sin problemas. Estoy muy agradecidos a la gente de PRODECO por que gracias a ellos logramos formar nuestro comité el 10 de agosto de 2004 "COMITÉ SANTA ROSA DE LIMA" somos 20 familias producimos tomate morrones y pepinos todo el año mediante la gente del proyecto, el Lic. Gustavo López al intendente municipal, al Ing. Agr. Carlos Paniagua y a los S.D.L que controlan nuestro trabajo y a la gobernación principal y a todos los gobernante le pido ayuda por que somos pobres y queremos salir adelante.

Atanasio Benítez

CHE REMBIASAKUE

Anastasio Ruiz Báez nikohina ko tembiapo apohára.
Ha'e Itapúa, Capitán Miranda-gua.
Ha'e oñembokatupyry Kuña ha kuimba'e rembiapópe.
Ojejapova'ekue Okaháre.
Ijaty héra Santa Rosa de Lima.
Ha hembiapo rerahína Ka'avokuéra ñeñoŷy.

Che angirũngéra Prodecoygua.

Che aguije tuichavéva opavave tapicha omboguatáva ko tembiapo Prodécope. Amombe 'usemi peême mba'éichapa aikékuri ko'ápe.

Omboguapy herakuéra papo tapicha ha ojegueraha ikuatiakuéra Paraguápe, upéi ojerureve po tapichápe ikuatia, omoĩ haġua hikuái mokõipa, upéicha rupi cherupyty aike haġua ko tembiapo Prodécope.

Avy'aiterei ikatúre amba'apo Prodecoygua ndive. Chemboríahu, aguereko peteĩ óga michimiva ha upépe roiko che rembireko ha mokõi che ra'y. Ajeroviaite ko Prodeco rupi aguenuhẽneha tenonde che rogayguápe.

Amoaguije motenondehára ha aty Santa Rosa de Limape oñeha'ãre ore rehehápe, heta oiméne ohasa vare'á ha teko'asy ohupytyka haġua oréve ore rembipota, osẽmbaite ore remikotéveha, upévare ko'aga ikatu ja'é noiríha kutiápenente ko tembiapo, hete ha hekomaha ñande apytépe ñemba'apo Prodeco ndive.

Che añuá tuichavéva peême ġuarã ha aguije ikatúre amombe'u che rembiapo.

Nandejára tapenderovasa.

Anastasio Ruiz Báez.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: Anastasio Ruiz Báez
Distrito: Capitan Miranda
Departamento: Itapua
Perfil: Mixto
Área: Rural
Nombre del Comité de Producción: Santa Rosa de Lima
Nombre del Subproyecto: Producción de hortalizas

Amigos de PRODECO

Primeramente le doy mi agradecimiento a los dueños de PRODECO al dar esta oportunidad tan linda los saludo cordialmente a todos; Quiero contar como yo entre en el PRODECO anotaron a 15 personas solamente y después llevaron los papeles y le pidieron de urgencia a 5 personas para concretar 20 personas y gracias a dios me alcanzo el PRODECO y estoy muy contento por poder estar en PRODECO porque yo soy muy pobre, tengo una casa muy chica tengo 2 hijos y tengo esperanza que voy a salir adelante mediante el PRODECO.

Gracias al presidente y a la comisión de Santa Rosa de Lima que lucharon mucho y que también pasaron hambre y muchas cosas mas hasta que pusieron su casa en cualquier parte para poder alcanzar los objetivos para todo el grupo y gracias a dios salieron todos los pedidos necesario para poder trabajar porque antes solo eran proyectos y ahora ya es una realidad y estamos trabajando en el PRODECO

Me despido de ustedes con un fuerte abrazo por contar con mi testimonio, que dios los bendiga.

Anastasio Ruiz Báez.

CHE REMBIASAKUE

Benefrida Mendoza nikohina ko tembiapo apohára.

Ha'e Itapúa, Encarnación-gua.

Ha'e oñembokatupyry Kuña ha Kuiмба'e rembipópe.

Ojejapova'ekue Tavaháre.

Ijaty héra Ñepytvõ II.

Ha hembiapo terahina Kure ñemongakuaa ha esponja ñeñotý.

Chereñoi San Antonio Ypekurúpe, 1 jasyrundy 1953pe, mboriahu apytépe peteĩ Ararundy Marangatu jave, che sy ojapo chipa ha katu upéi ndaikatuvéima ho'ú, imembýma. Roĩkuri poapy che rógape ha upéi ropyta poteĩ. Che ru, che sy ha che kyvykuéra omba'apo kokuépe ha che ryke ha che romba'apo ogapýpe.

Aike mbo'ehaópe poteĩ mbo'esyry peve ha upéi asémante ore reta ha ore mboriahueterrei rupi. Avei che ru ndoipotái aha aike Encarnaciónpe, ore távape oĩ poteĩ mbo'esyry pevénite. Upévare he'í chéve añemoarandu haġua ao jejapópe, kóva heta ha hetáma chepytvõ.

Aguerekórõ mokõipa rundy ary amenda ha roho roiko che ména ndive peteĩ ógape, roguereko po mitá, ha akóinte roñeha'ã oñemoarandu haġua hikuái. Hi'ánte chéve ame'éve chupekuéra ikatu haġuaicha oġuahẽ mombyyryve chehegui.

Heta mba'éma avei ojehu chéve, amenda, asé che rógagui, omano che ru, hapykuéri peteĩ che kyvy ha ko'ága omano ramo che sy. Avei heta mba'é porá ha mba'é vai ahasa che rogaygua ndive.

Aikuaa ko tembiapo Prodeco rehegua, peteĩ kuñakarai ohekáva hina vvy, omombe'ú chéve mba'é mba'épa ajapova'erá ha upéi che voi aipuruka chupe che vvy.

Che amba'apo hendivekuéra pe vvy rehehápenite, oġuahẽ rire umi kuatia ojehechauka opavavépe tapichakuéra omyaká ha oipytyvõtava chupekuéra oġuata porá haġua ko tembiapo.

Ou rire oréve pe pirapire ñeme'ẽ, roñepyrũ roñembyaty karai Acosta ndive rohecha haġua mba'e, mba'épa rojapóta. Oġuata porámbaite ore rembiapo ha ore apytépe roiko porámba ha katu ambue tapicha noĩriva ore atýpe he'í ndoġuata porámo'áiha ko tembiapo. Upe rire mínte ohechakuaa tuicha ojavy hagüe hikuái. Ko'áġa ojejapopáma óga pe vvy'ype ha oñeha'arõntema hina ambue pirapire ñeme'ẽ ikatu haġua rojogua mymba ha upéi roñepyrũma haġua romongakuaa ha rohepyme'ẽ.

Ko tembiapo Prodeco rupive tuichaiterei omoambue che rogaygua che irũnguérape ha chéve avei, oremokyre'ýmba rupi.

Roha'arõ ko tembiapo osé porá oréve, ore mboriahu ha rohecha kuaa kóva rupi mante ikatúta rosé tenonde, ndohupytyveiete pirapire ára ha ára romongaru haġua ore membykuéra.

Hi'ánte chéve ko tembiapo rupive romoambue ore rekove, ajeroviaiterrei ko tembiapo Prodeco ndive rojapóvare.

Avei ame'ẽ che aguije opavavete tapicha oñeha'áva ára ha ára osé haġuá ko tembiapo omoakárapu'áséva mboriahúpe.

Benefrida Mendoza

AUTOBIOGRAFIA

Autor: **Benefrida Mendoza**

Distrito: Encarnación

Departamento: Itapúa

Perfil: Mixto

Área: Urbano

Nombre del Comité de Producción: Ñeptytyo 2

Nombre del Subproyecto: Cría de cerdos y cultivo de esponjas

Yo Benefrida Mendoza nací en San Antonio Ypecuru el 1 de abril de 1953 en una familia humilde un miércoles santo mi mama hacia la chipa pero no pudo comer por que nací yo somos una familia numerosa en total éramos 8 hermanos de los cuales solo quedamos 6 desde chica trabaje y las actividades de la casa con otra hermana mía por que mis padres trabajaban en la chacra con mis hermanos.

Yo entre en la escuela de mi barrio hasta el 6to grado por ser humilde y numerosos en la familia y también por que mi padre no quería que siga estudiando por que en mi comunidad no había escolaridad completa y no quería que vaya hasta la ciudad de encarnación para proseguir por que era muy peligroso y agregando a eso la falta de recursos solamente pude estudiar corte y confección eso me ayudo bastante y me sigue ayudando hasta el momento.

Cuando tenia 24 años me case con mi actual marido y fuimos a vivir a una casa separada de nuestros padres y tuvimos 5 hijos siempre luchamos para que nuestros hijos sigan estudiando por que yo en su momento no lo pude hacer queria que ellos lleguen mas lejos que yo, mi vida ha experimentado muchos cambios importantes primero al casarme y luego al salir de mi casa también la muerte de mi padre y seguida de un hermano y ahora también la de mi madre además las dificultades que siempre se presenten en la pareja y en la vida familiar.

Conoci este proyecto a través de una señora que estaba buscando terreno para la implementación de este proyecto y me comento de que se trataba y como era el sistema y si yo no queria formar parte del comité acepte y también le preste el terreno en un contrato de usufructo, las actividades que yo realice con ellos concierne mas con el terreno por que lo demás ellos ya lo habían hecho luego de estar todos los papeles les presentamos a las personas que se encargaban de darle seguimiento al proyecto.

Luego cuando vino el primer desembolso nos empezamos a organizar conjuntamente con nuestro asistente técnico e Sr. Acosta para todas las actividades que debiamos realizar y así lo hicimos, no tuvimos ningún problema dentro del comité, si hubieron personas ajenas que manifestaron que esto no iba funcionar pero después se dieron cuenta que eso no fue así hasta el momento ya hemos terminado las obras de infraestructura y estamos esperando el ultimo desembolso para poder comprar los animales y empezar el ciclo de producción y comercialización, este proyecto nos ha afectado a mi y a toda mi familia y a la de todos mis compañeros en forma positiva por que queremos que esto funcione por somos muy humilde y de escasos recursos y muchas veces el dinero no alcanza para solventar los gastos de cada día y lo que quiero es la posibilidad de tener una vida mejor y confió mucho en este proyecto y que sea realmente lo que dios quiera.

También les doy las gracias a todas las personas sin acepción que han hecho lo posible para que el proyecto salga adelante.

Benefrida Mendoza.

CHE REMBIASAKUE

Bernarda Teresa Acosta nikohína ko tembiapo apohára.

Ha'e Itapúa, La Paz-gua.

Ha'e oñembokatupyry Kuña rembiapópe.

Ojejapova ekue Tavaháre.

Ijaty héra Kuña katupyry.

Ha hembiapo rerahína Ka'avo ñemoporãmbý yva ha urupe ñeñotý.

Cheréra Bernarada Teresa Acosta, aguereko pa mitã ha aguerekóma potē remiarirõ.

Aike ko tembiapo Prodécope, peteĩ kuñakarai hérava Elsa Vera rupi, ha'e omboguary che réra kuatiápe, ou che rogaitépe ojapo haḡua upéva.

Che rogayguakuéra ndohechaporaí ko tembiapo, avavete nacheptyvõí, oñeha'ãmbaite hikuái ani haḡua aike amba'apo Prodeco ndive. Che añoite añeipyru' amba'apo, upe riréma che membykuéra ohecha kuaa iporãha ko tembiapo ha oñeipyru' cheptyvõ hikuái.

Che memby ypykue, katuete cheptyvõ, che ména ndoipotái rupi amba'apo. Upéi ou omba'apóma ore ndive óga apópe che irũ imenakuéra ndive.

Aike mboyyve ko tembiapo Prodécope ha'e chejupe amano ha ára aipota che membykuéra imandu'a che rehe ha'eha peteĩ "Kuña katupyry ha omba'apóva".

Ko'áña roñotýroina ka'avokuéra ipotýva ha roñotýse opáichagua avei. Katuete oreptyvõ ore myakãhára, upévare mbohapy jasy romba'apo riré, roguenohéma kuri pirapire'imi, ha katu he'í oréve hikuái oñeme'ëvéta pirapire oréve ha katu ndaha'ei pya'eterei oñemoguahétava oréve.

Avy'aite rei ko pirapire ahupytyvare, upéva rupiete ikatu amondo che memby ha che remiarirõnguéra mbo'ehaópe, isykuéra cheptyvõ avei.

Heta kuñakarai ndivéma añemongeta ko tembiapópe, ha ha'ekuéra ndaha'ei ohecha porãmbáva ipohýieterei rupi pe

mba'apo. Opavave ore tavaygua ový'ajoa ohechávo kuña katupyry omba'apo.

Aguero hory romba'apópe ko tendápe, kóva ha'e oréve ḡuará ore rógaicha. Avy'avéntema ikatũre akóite romba'apo tory ha jekopytýpe.

Aguereko peteĩ óga ahepyre'ëva hese ahávo ha hi'aiténte chéve che mba'apo rupi ko óga che mba'e tee.

Ndache'ýi gueteri che rógape, ha katu che aikuaa amba'apórõ Prodeco ndive ikatũta ahupyty.

Ajerovia ko tembiapo osé porãtaha opavave roñemokyre'ýmba rupi.

Che ha'e che irũnguérape ani haḡua ikangy hikuái, rosé rohávo tenonde jepeve orekane'õi ha ipohýi oréve tembiapo.

Bernarda Teresa Acosta.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: Bernarda Teresa Acosta

Distrito: La Paz

Departamento: Itapúa

Perfil: Mujeres

Área: Urbano

Nombre del Comité de Producción: Mujeres Emprendedoras

Nombre del Subproyecto: Producción de plantas ornamentales, frutales, hongos

Me llamo Bernarda Teresa Acosta tengo 10 hijos y 6 nietos me entere del proyecto a través de una señora que fue a mi casa llamada Elsa vera me hizo el censo y así me fui a inscribirme.

En mi casa nadie le gustaba y nadie me apoyaba, intentaron en lo posible que yo no ingrese al PRODECO, entonces yo por mi cuenta intente y a ultima hora mis hijos se dieron cuenta que yo soy muy trabajadora, y me apoyaron en mi trabajo.

Tengo un hijo mayor, el siempre es el que me ayuda por que mi marido no acepta que yo trabaje en el proyecto y el me dice que no quiere partil par eso le comente a mi hijo mayor y como el conoce de albañilería vino a trabajar con nosotros en nuestro comité en conjunto con mis compañeras y sus maridos.

Antes de que esto empiece me dije a mi misma que quería trabajar por que el día que yo muera ellos se acordarian de mí como una mujer luchadora y trabajadora.

Ahora estamos plantando plantas ornamentales y queremos plantar otras cosas mas con la ayuda de nuestra coordinadora, hace 3 mese que empezamos a trabajar y ya recibimos un poco de plata y recibiremos mas, pero nos dicen que no es tan rápido.

Estoy muy contenta por que con la plata que recibo puedo mandar a mis hijos a la escuela y a mis nietos que también dependen de mí por que sus madres trabajan y también me pasan dinero para su educación.

Comente con varios señores y me dijeron que nos ven con buenos ojos por que dicen que es bueno nuestro trabajo y muy pesado y todos están muy contentos por que nunca han visto mujeres luchadoras.

Estoy muy feliz por que venimos a trabajar en nuestra casa por que consideramos que es nuestro hogar. Siempre trabajamos con alegría y armonía.

Tengo una casa que todavía no pague todo y ese es mi sueño de algún día pagar todo para que sea realmente mía.

No tengo agua en mi casa y se que si sigo trabajando lo voy a lograr gracias al PRODECO.

Yo creo que el proyecto va a funcionar por que entre todos nos animamos y marchamos hacia adelante.

Yo les digo a mis compañeras que no se desanimen que estamos saliendo adelante por que a veces nos cansamos por que el trabajo es muy pesado.

Bernarda Teresa Acosta.

CHE REMBIASAKUE

Blasida Martínez nikohína ko tembiapo apohára.
Ha'e Itapúa, La Paz-gua.
Ha'e oñembokatupyry Kuña rembiapópe.
Ojajapova'ekue Tavaháre.
Ijaty héra Kuña katupyry.
Ha hembiapo rerahína Ka'avo ñemoporámby ha urupe ñeñotý.

Roiko pokõi tapicha peteĩ óga guasúpe ha katu tesapeha ha y'ýre.

Cherasy ramo jepe che membykuñanguéra omba'apo mbarate urupe ñeñotýme, péicha chepytyvõ hikuái .Oĩ avei ambue tembiapo y rehegua, ñembo'e tuichávape guará ha remera apo.

Che membykuñanguéra oipotaitéva oñeme'éma oréve :ka'avokuéra ha he'i hikuái poteĩ jasy pukukue oñeme'evétaha oréve pirapire urupe ñeñotý aja rojogua haġua mbo'ehaopegua temikotevé.

Blasida Martínez.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: Blasida Martínez
Distrito: La Paz
Departamento: Itapúa
Perfil: Mujeres
Área: Urbano
Nombre del Comité de Producción: Mujeres Emprendedoras
Nombre del Subproyecto: Producción de plantas ornamentales, frutales, hongos

Condición de vida: vivimos entre 7 miembros en una casa grande pero sin luz y agua, a pesar de que estoy enferma mis hijas trabajan en el proyecto de hongos y tengo bastante apoyo de ellas, con este proyecto surgieron también otros como comisión de agua corriente curso de alfabetización y curso de confección de remeras.

Lo que tanto quiere mi hija ya hemos recibido nuestras propias planta y vamos a recibir mas todavía durante 6 meses en el cultivo de hongos para comprar uniformes y útiles que mis hijas van a necesitar este año.

Blasida Martínez

CHE REMBIASAKUE

Blanca Esther Silvero nikohina ko tembiapo apohára.
Ha'e Itapúa, Yatyty-gua.
Ha'e oñembokatupyry Kuña ha kuimba'e rembiapópe.
Ojejapova'ekue Tavaháre.
Ijaty héra Kuña Guápa.
Ha hembiapo rerahina Temikotevê ñemopotirã.

Cheréra Blanca Esther Silvero, aguereko 37 ary ha mokõi che memby. Chereñoi Fráncope ha aiko che rogaygua ndive ko'ápe km. 16 pe. Amba'apo che rógape ha che ména katu omochamamemimi tembiapo. Oremboriahueterei ndoroguerékoi rupi peteĩ mba'apo ojehepyme'é poráháme oréve.

Che aike mbooyve ko tembiapópe amba'apókuri ogaháre, upéi aikuaa porã ko tembiapo Prodeco omoguahéva municipio rupive ha péicha aike.

Rojapo peteĩ aty romba'apohápe opavave, osé porámbáre oréve ore rembiapo rombohéra ore aty "Kuña Guapa" ha rojapo temikotevê ñemopotirã, hi'ánte va oréve rohepyme'é ha roguenohê porã hepykue. Upéva rupiete aguerekóma peteĩ mba'apo añanduhápe kyre'y ha tetiaé.

Ko atýpe roĩ pakõi ogaygua ha roñemboja'ó mokõi aty'ipe. Oĩ ára osé porãitereiha oréve ore rembiapo ha avei oĩ ára nosêporãmbaiha.

Roguerékóma ore estatuto ha ore reglamento interno roñeha'áva rojapo he'inháchaite ko'ã kuatia.

Blanca Esther Silvero.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: Blanca Esther Silvero
Distrito: Yatyty
Departamento: Itapúa
Perfil: Mixto
Área: Urbano
Nombre del Comité de Producción: Cuña Guapa
Distrito: Yatyty
Nombre del Subproyecto: Mini industria de productos de limpieza

Yo me llamo Blanca Esther Silvero tengo 37 años y tengo 2 hijos nací en franco vivo en Yatyty km. 16 soy ama de casa y mi marido es changador somos una familia muy pobre por que no tenemos fuente de trabajo. Yo trabajaba como empleada domestica y ahora me dedico a mi casa y mi familia.

Me entere del proyecto a través del municipio y me informe del proyecto gracias a C.D.L y así me incorpore al proyecto. Formamos una comisión donde trabajamos todos juntos y los resultados siempre fueron positivos mi comité se llama Cuña Guapa y fabricamos productos de limpiezas y nuestro objetivo es vender y ganar y gracias a eso ya tengo trabajo para vivir mejor por que siempre trabajamos con mente positiva y entusiasmo.

En el comité somos 12 familias y nos organizamos en 2 grupos a veces tenemos días bueno y a veces malos.
Tenemos estatuto, reglamentos interno y lo aplicamos y lo cumplimos correctamente.

Blanca Esther Silvero.

CHE REMBIASAKUE

Bruno Riveros nikohina ko tembiapo apohára.
Ha'e Itapúa, Capitán Miranda-gua.
Ha'e ofembokatupyry Kuña ha kuimba'e rembiapópe.
Ojejapova'ekue Tavaháre.
Ijaty hera Santa Rosa de Lima.
Ha hembiapo rerahina Ka'avokuéra ñeñoty.

Maitei, mba'éichapa. Cheréra Bruno Riveros, che avei aime ko tembiapópe Prodeco ndive. Añepyrũ mba'éve'yre ha ko'ága aguenuhéma hina ka'avokuéra aňotyva'ekue. Che maitei opavavépe. Aguyje.

Bruno Riveros.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: Bruno Riveros
Distrito: Capitán Miranda
Departamento: Itapúa
Perfil: Mixto
Área: Rural
Nombre del Comité de Producción: Santa Rosa De Lima
Nombre del Subproyecto: Producción de hortalizas

Hola soy Bruno Riveros soy uno de los beneficiados del PRODECO yo empecé desde cero pero gracias a ustedes estamos sacando la primera cosecha y quiero progresar le saludo muy atte. Gracias

Bruno Riveros

CHE REMBIASAKUE

Delia Báez nikohina ko tembiapo apohára.
Ha'e Itapúa, Capitán Miranda-gua.
Ha'e oñembokatupyry Kuña ha kuimba'e rembiapópe.
Ojejapova'ekue okaháre.
Ijaty héra Santa Rosa de Lima.
Ha hembiapo rerahina Ka'avokuéra ñeñotý.

Cheréra Delia Báez, aime avei ko tembiapo Prodeco omyakávape, añepyry aikuaase mba'e, mba'épepa Prodeco ikatu oporoipytyvõ. Oguahévo che rógape karaikuéra Atanasio Benítez ha Gustavo López, oñe'ë hikuái che sy ndive ha uperõ ahendu hè'i hikuái tekuái oipytyvõtaha tapicha mboriahúpe ikatu haḡuáicha oiko porãve ára ha ára, upemaro' pya'ete amoboguapyka avei che réra. Peteña aty roguereko tupão San Juánpe, upépe oĩ ingeniero Carlos Paniagua ha Carlos Bado, ajeporavókuri viru ñangarekohára ramo. Rojapo peteña tembiapo 30 jasyoapy 2004pe, upe guive heta aty roguereko ha upévale che ha'e rosẽharoína rohóvo tenonde ha ndorojehejái, roñeha'ã roñombarrete oñondivepa. Péicha che heta jey aha ajohéi ao ky'a ikatu haḡua ahepyme'ë che atýpe, térã katu ahepyme'ë avei ka'avo. Upe rireminte oĩma oréve pe ñepytyvo pirapirépe oúva Prodécogui, upéva katu tuichaiterei orepytyvõ.

Ajerure Tupáme tome'ë mbarete ha tempipota oréve ko mba'apópe ani haguã ogue orehgui kyre'ý.

Delia Báez de Duarte

AUTOBIOGRAFIA

Autor: Delia Báez
Distrito: Capitán Miranda
Departamento: Itapúa
Perfil: Mixto
Área: Rural
Nombre del Comité de Producción: Santa Rosa De Lima
Nombre del Subproyecto: Producción de hortalizas

Yo soy Delia Báez soy integrante del comité comencé a interesarme por el PRODECO cuando los Señores Atanasio Benitez y Gustavo López llegaron a mi casa hablaron con mi mama escuche la propuesta y me dijeron que iba venir ayuda del gobierno para la gente pobre para tener un futuro mejor entonces enseguida me anote. La primera reunión fue en la iglesia San Juan estaban el Ing. Carlos Paniagua y el técnico Carlos Bado a mi me eligieron pro tesorera, hicimos nuestra primera actividad el 30 de agosto de 2004 desde ese momento tuvimos muchas reuniones gracias a dios seguimos adelante y no nos rendimos desde que empezamos a pagar la mensualidad algunos ya no querian seguir pero con nuestra ayuda siguieron adelante, cuando yo no tenia para pagar la mensualidad iba a lavar ropa de un club o vendia verduras para no fallar con los socios después vino el primer desembolso una luz de esperanza para mi familia y para los socios del comité. Pido a dios por el comité que tengamos fuerza y voluntad en el trabajo y que no se apague la luz de esperanza.

Delia Báez de Duarte

CHE REMBIASAKUE

Eduardo Cabrera nikohina ko tembiapo apohára.
Ha'e Itapúa, Capitán Miranda-gua.
Ha'e oñembokatupyry Kuña ha kuimba'e rembiapópe.
Ojeiapova'ekue okaraháre.
Ijaty héra Santa Rosa de Lima.
Ha hembiapo rerahína Ka'avokuéra ñeñotý.

Mokõi ary oñepyry haguépe ko aty'i amé'ë che aguije
tuichavéva Licenciado ha karai omyakáva ko aty imandu'áre ore
rehe ha ore roguayguaré, tuichaiterei mba'e ningo ko mboriahu
ha pytyvo'ÿre ndaikatúi ñasé tenonde.

Ko'ága roñemityroína ha che amboaguije Prodécope
ojerovia haguére che rehe. Ajerure Tupáme che aty ha
Prodecoyguápe ome'ë akóinte tesái ha vy'apavé chupekuéra ha
hogayguakuérape avei.

Eduardo Cabrera.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: Eduardo Cabrera
Distrito: Capitán Miranda
Departamento: Itapúa
Perfil: Mixto
Área: Rural
Nombre del Comité de Producción: Santa Rosa De Lima
Nombre del Subproyecto: Producción de hortalizas

A 2 años de la iniciación del comité doy mi agradecimiento a todos en especial a Licenciado y al coordinador del grupo por acordarse de nosotros y nuestra familia por que la pobreza es grande y sin base nadie puede progresar.

Ahora ya estamos en época de producción y yo de mi parte estoy muy agradecido a los de PRODECO por la confianza que nos han dado. Me despido agradeciendo a mi grupo y a PRODECO que dios les conceda salud y felicidad a nuestra familia y a ustedes

Atte. Eduardo Cabrera

CHE REMBIASAKUE

Elia Montero de Cáceres nikohina ko tembiapo apohára. Ha'e Itapúa, San Juan del Paraná-gua. Ha'e oñembokatupyry Kuña ha kuimba'e rembiapópe. Ojeapova'ekue okaraháre. Ijaty héra Parana rembe'y. Ha hembiapo rerahína Tambo tekorákuaa.

Chereñoi 1968pe peteĩ pyhareve pa aravo jave Ñe'ëmbuku, Laureles, tava'i Costa Pukúpe.

Che sy héra Valentina Aquino ha che ru Aparicio Montero, che pehẽnguekuéra Doroteo, Estanislao, Gabriel, Herminia, Raimunda, María Magdalena, Silverio, Domingo, ha Luis, pa imemby che sy.

Che rogaygua ha che roñemity kokuépe, heta rohasa'asy oremboriaheterei rupi.

Ary 1975pe, ambotývo pokõi ary aike mbo'ehao'ipe ha asẽ porãiterei pa ha porundy meme aguenohẽ, che mbo'e harakuéra cherayhu'imi, ohecharamo hikuái mba'éichaitépa che katupyry ahasáramo jepe heta tekotevé.

Ambotývo pakõi ary pe 1980pe ahupyty pokõiha mbo'esyry ha ahejámante che mbo'epy, ndaikatúgui aha mombryve, upe mbo'ehaópe pokõi mbo'esyry pevẽnte oĩ ha che ru ha che sy ndaikatúi ohepyme'ẽ che mbo'epyre, ore reta ha ore mboriahetereigui.

Ary 1990pe, aguerékoma mokõipa mokõi ro'y ha roju roiko ko tava'i Itakuápe, che ména Saturnino Cáceres ndive.

Upe 1998pe aguerékoma mokõipa poapy ary ha rova jey che ména ndive San Juan del Paranáme ha ko'ápe che memby po, opavave hesãimba; che aguije upévore Nandejárape.

Ary 2004pe aikuaa sapy'a Prodécope ha karai Acosta oguhẽ ógape ha omombe'u porã oréve mba'éichapa, upéva mboyye oremyaká'akue peteĩ ingeniero ha ome'ẽ akue oréve peteĩ kuatiahaipyryre'i, uperõ ore nororemyatyjĩ gueteri, upéi ae Karai

Acosta ojapo peteĩ atyguasú ha uperõ oñembohete ore aty héra "Parana rembe'y".

Ha ary 2005pe tuichaiterei pe pytyvõ ome'ẽva ore távape Prodeco, tuicha ore rogaygua ha tetãme guarã avei. Péicha ojehecha ñande Tendota rembiapo, Tupã ñepytyvõ rupi mba'éichaitépa ikatu jaiko porãimive. Aha'arõ ko pytyvõ ani che ména ha chévente orerupyty, hi'áite chéve ohupyty che membykuéra, ikatu haḡuáicha omohu'ã porã imbo'epykuéra, ha'ekuéra oho porã mbo'ehaópe ha avei opurahéi porã, porã hikuái.

Ore aty omba'apo porãiterei, opavave roñopytyvõ rojapo ha romopotĩ haḡua.

Péicha mante ikatu ñamoporãve ñande rekove ha oha'arõite ipya'emive umi kuatiakuéra ñembohása. Ko ore rembiapo oñemonei haḡua hasýpe osékuri. Ko'ága kyre'ỹnguetépe roha'arõma pe mokõiha pytyvõ.

Elia Montero de Cáceres.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: **Elia Montero de Cáceres**

Distrito: San Juan del Paraná

Departamento: Itapúa

Perfil: Mixto

Área: Rural

Nombre del Comité de Producción: Riveras del Paraná

Nombre del Subproyecto: Tambo Ecológico

1968 nací a las 10 de la mañana en manos de una partera en Ñeembucú, Laureles, compañía de Costa Puku.

Mi madre se llama Valentina Aquino y mi padre Aparicio Montero, mi hermano mayor se llama Doroteo, Estanislao, Herminia, Gabriel, Raimunda, María Magdalena, Silverio, Domingo, Luis, en total somos 10 hermanos.

Mi familia y yo nos dedicamos a cultivar en la chacra éramos muy humilde y de vida sacrificada.

1975 al cumplir los 7 años entre en la escuela rural y tenía 9 a 10 como promedio, los maestros me querían por que fui muy buena alumna a pesar de mi precariedad.

1980 al cumplir 12 años llegue al 5to grado y tuve que dejar por que en esta escuela solo se enseñaba hasta el 5yi grado y se tenía que viajar mas lejos para seguir estudiando en otra escuela ya no pude por que éramos muy pobre y mis padres no iban poder pagar mis estudios.

1990 a los 22 años vinimos a vivir en Itacua casad con mi marido Saturnino Cáceres.

1998 a los 28 años de edad me mude con mi marido a San Juan del Paraná y ahí tuve 5 hijos todos ellos sanos gracias a dios.

2004 yo conocí el PRODECO cuando Don Acosta llevo y nos explico todo el tema pero anteriormente un Ing. Ya nos habia dado un folleto con respecto al tema pero nosotros no nos movilizamos hasta que Don Acosta nos invito a una reunión para formar el comité.

2005 el PRDECO es un beneficio muy grande para la comunidad, para la familia y para el pais. Para que se vea un poco el trabajo de nuestro presidente cuando con la ayuda de dios todo haya mejorado. Espero que con el tiempo esto pueda ayudar no solo a mí ni a mi marido si no que a mis hijos cuanto anhelo que estudien y terminen bien sus estudios por que aparte de ser buenos alumnos también tienen dones de canto.

El comité a la hora de trabajar nadie tenia problemas por que todos nos ayudábamos a construir y a limpiar. Y las cosas que pueden mejorarse es que sea un poco mas rápido por que para que salga nuestro proyecto tardo mucho pero ahora ya estamos esperando el segundo desembolso.

Elia Montero de Cáceres

CHE REMBIASAKUE

Ogaygua Montero nikohina ko tembiapo apohára.
Ha'ekuéra Itapúa, Capitán Miranda-gua.
Ha'ekuéra oñembokatupyry Kuña ha kuimba'e rembiapópe.
Ojejapova'ekue okaháre.
Ijaty héra Santa Rosa de Lima.
Ha hembiapo rerahína Ka'avokuéra Ñemity.

Amomaiteisemi raéve Lic. Gustavo López-pe, ore pytyvôva romboguata haġua ko tembiapo Prodeco rupive ha avei opavave omoirúva osé haġua ko tembiapo poráite, avei Karai Carlos Paniagua omyaká ha ombohetéva ore ndive ore rembiapo ára ha ára.

Rovy'aiterei ko tembiapo Prodeco rupive ikatu haguére romba'apo ha upévare noroĩri mba'évai ni poha ikatúva ombyai ore retépe. Rohasa porá ikatúre romba'apo tapicha ore róga ykéregua ndive, aveiro aguerohory rohechávo ore rapichakuéra omono'õma hemiñotýngue, ko'ága romono'õ ñeipyryma roñotýva'ekue ha upévare rovy'a osé porámba haguére oréve.

Ogaygua Montero.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: Familia Montero
Distrito: Capitán Miranda
Departamento: Itapúa
Perfil: Mixto
Área: Rural
Nombre del Comité de Producción: Santa Rosa De Lima
Nombre del Subproyecto: Producción de hortalizas

Primeramente quiero saludar al Lic. Gustavo López que lleva adelante el proyecto que se llama PRODECO y a todos los que integran el proyecto y también al proyectista Carlos Paniagua que nos alienta todos los días.

Estamos muy felices con el proyecto mediante PRODECO nosotros y nuestra familia estamos trabajando en este proyecto y no andamos en drogas ni en cosas feas estamos muy felices de trabajar con nuestros vecinos ayudándonos mutuamente y nos esta yendo muy bien en las organizaciones y los resultados ya son visibles, ya estamos cosechando nuestros productos y le esta alcanzando también a otras familias y me siento muy feliz al ver que otras familias tengan buenos resultados.

Familia Montero.

CHE REMBIASAKUE

Esteban Busse nikohina ko tembiapo apohára.
Ha'e Itapúa, Capitán Miranda-gua.
Ha'e oñembokatupyry Kuña ha kuimba'e rembiapópe.
Ojejavova'ekue okaháre.
Ijaty héra Santa Rosa de Lima.
Ha hembiapo terahina Ka'avokuéra Nemitý.

Maitéi, mba'éichapa, che aikotevé añepytyvõmi, che mboriahu ha oguahé ramo pe tembiapo ñepyrú Prodeco ndive .Tuicha che akāraku ñamba'apórõ oñondivepa katueite iporãveva'erã ñane pytyvõ. Aguije opavavépe ko pytyvõ pemoguahé haguére chéve.

Esteban Busse.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: **Esteban Busse**
Distrito: Capitán Miranda
Departamento: Itapúa
Perfil: Mixto
Área: Rural
Nombre del Comité de Producción: Santa Rosa De Lima
Nombre del Subproyecto: Producción de hortalizas

Hola yo mesecito ayuda por que soy pobre y cuando vino el proyecto me emocione mucho y mediante al proyecto me entusiasme y trabajando todos unidos trabajaremos mejor. Gracias por toda la ayuda recibida.

Esteban Busse.

CHE REMBIASAKUE

Emá Ayala níkohína ko tembiapo apohára.

Ha'e Itapúa, Yatyta-gua.

Ha'e oñembokatupyry Kuña ha kuimba'e rembiapópe.

Ojejapova'ekue tavaháre.

Ijaty héra Kuña Guapa.

Ha hembiapo rerahína temikotevê ñemopotĩrã.

Peteĩ tekoasakue añetetéva.

Cheréra Emá Ayala, aguereko irundyra ary ha che memby pateĩ. Aiko Yatyta km 16pe, tava'í Santa Rósape, chereñói Caazapápe, che ména ha'e chokokue ha peteĩ túva tembiechará, héra Concepción Galeano, oguereko popa ary ha che rogaygua imboriahu ha heta mba'e roikotevê ha pe hi'ãnteva chéve roguerekomi peteĩ óga tee roiko haña pype ogayguaháicha.

Ajerovia Tupãre ha avei opavave oipytyvõva oguata haña ko tembiapo Prodécope. Yma, aike mboyye Prodécope nahesakãiva'ekue chéve mba'eve, heta mba'e hũmba ahecha. Ko'ága aike ríre tuicha chepy'aguapyve Prodécope rupi upévare ame'ê avei che aguije C.D.L.guápe ha avei kuñakarai Fermina Medina de Almádape, ha'e rupi ko ore rembiapo oguata hekopete ohóvo ha péicha mbegue katúpe roséne tenonde.

Peteĩ ára ohasa che róga rovái peteĩ kuñakarai ha aporandu chupe mba'éichagua atýpepa ha'e oho; kuñakarai che roga ykereguape, ha upépe ha'e che pepirũ ha upe ára guive ahapaite oĩva atýpe. Upéi pe pytyvõhára ojerure chéve kuatia che rehegua papapy ha upe guive aike ko atýpe. Rojapóma heta ñembokatupyry, ñemoñe'ê, marketing, hi'upy ñehépyyme'ê ha ambue mba'e ikatu haña rohepyyme'ê oñondivepa roipurúva atýpe. Hepyeterei oséta oréve rohepyyme'ê ramo peteĩ, teĩ.

Ore aty héra "Kuña Guápa". Mba'érepa rombohéra péicha, peñeporandúne. Ore ha'e kuña ikatupyry ha ipyapýva, roguerekóva ore akáme ore membykuéra ñembo'euka, tesái ha avei roha'aró oiko poráve hikuái. Ko'ága ipohýieterei mitã ñemongakuaa ore mboriahuete rupi.

Rojapo pokõichagua temikotevê ñemopotĩrã: havõ ku'í ha hatáva, avei lavandina; ao ha yvy rogapy ñemohyakuáha, y ryjúi potĩrã ha trapo yvy rogapype guarã.

Hi'ãinténteva oréve rosé tenonde rohepyyme'ê haña rojapóva ha péicha romongaru ore membykuérape, ha'ekuéra ha'e pe romomba'e guasuvéva ko arapýpe ha katu heta mba'e rome'éséva chupekuéra ha ndaikatúi rojogua peteĩ yvy pehẽngue jepe chupekuéra.

Roñembyaty arapokõi jave roñemongeta haña ore rembiapóre. Orepityvõ avei opavave mburuvicha ore tavaygua, oremombarete ha ome'ê oréve po'a ko tembiapópe. Heta mba'e porã ha mba'e vai rohasáma oñondive, katúete oĩ jepi ñorãiro'imi ha katu roñeha'ã ros_ tenonde mbeguekatúpe. Rojepokuaáma roju ko ore atýpe ha pechágui oĩrõ ndoúiva katúete rohekáma chupe.

Ko tembiapo Prodécope ndive oguahé Yatytaýpe ha orembovy'aitereterei, roikuaa porãgui opa mba'e ojejapóva ko'ápe ndahepyetéi ha iporãvétaha. Upévare roguerohoroyete ko tembiapo.

Roikuaa porã tuichaiterei orepityvõtaha ore róga ha ore távape ko tembiapo.

Namoporáve haguã ñane rembiapo ñañeha'áva'erã jajapo porã opa mba'e jajapóva, ikatu haguãicha jajuhu moõpa ñahepyyme'éta, ko'ápe, ñane retãme téra ikatu avei ambue tetãre.

Pyvõhára Fermina Medina de Almada ndive roñembyaty ha osé oréve roipotaháicha.

Ambombe'usemi peñeme ko ore aty oñepyurũ 31 jasyoapy 2004pe ha amboguije Tupãme ohupytykáre chéve aime Prodécope, ikatu hañaicha aiko poráve che membykuéra ndive, che ñeha'ã ha'e hesekuéráhápe.

Che aguyje che ñe'ákuaité guive ore aty ha opavave Prodeyguápe taipo'aite ha akóinte toipytyvõ tapicha mboriahu añetehápe oikotevéva ñepityvõre.

Aguyjetaite.

Emá Ayala.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: **Ema Ayala**

Distrito: **Yatyay**

Departamento: **Itapúa**

Perfil: **Mixto**

Área: **Urbano**

Nombre del Comité de Producción: **Cuña Guapa**

Nombre del Subproyecto: **Mini industria de productos de limpieza**

Una historia real

Me llamo Ema Ayala tengo 40 años y 11 hijos vivo en Yatyay Km. 16 barrio Santa Rosa nací en caazapa mi esposo es agricultor es un padre ejemplar y muy trabajador se llama Concepción Galeano tiene 50 años la condición de vida de mi familia es que somos muy pobres y humildes nos faltan muchas cosas en especial una casa para poder habitar siempre en ella.

Confío mucho en dios y en especial en ustedes los cambios que he experimentado desde que integre la comisión son: antes vivía muy desorientada ahora estoy mucho mas tranquila gracias a PRODECO a todos los miembros y a todos los del C.D.L y muy especial a la asistente técnica Fermina Medina de Almada que mediante ella por su lucha incansable estamos ahora en un comité bien organizado y luchamos para salir adelante, un día paso por mi casa la A. T y le pregunte a que clase de reunión ella se va a la casa de mi vecina y ahí ella me invito desde ese día participe de todas las reuniones, la asistente técnica me pidió el nro. de mi cedula y desde ese momento me incorpore al grupo del proyecto de la comisión. Organizamos varias capacitaciones, charlas, marketing, ferias de comida y otras actividades para solventar los gastos del comité por que no podemos sacar de nuestro bolsillo y menos del trabajo de contra partida, los resultados siempre son positivos. El comité se llama COMITÉ PRODUCTIVO CUÑA GUAPA. Por que cuña Guapa? Por que somos luchadoras, pensando en la salud, educación y el

buen vivir de nuestros hijos por que la situación realmente esta muy pesada es que somos muy pobre.

Fabricamos 7 clases de producto como: Jabón en polvo, lavandina, jabón en pan, suavisante para ropa, desodorante de ambiente, detergente y trapo de piso.

Nuestro objetivo es salir adelante luchando arduamente para vender nuestro productos y ganar el pan de cada día para nuestros hijos que son nuestro tesoro mas grande del mundo pero lastimosamente no le podemos ofrecer un hogar digno no por que no podemos comprar ni siquiera un pedacito de terreno para ellos, nos reunimos cada sábado para coordinar bien y organizarnos en diferentes actividades de trabajo, nos apoyan las autoridades gubernamentales y locales como: la municipalidad, los orientadores que nos apoyan y nos desean éxito y mucha suerte en nuestro trabajo, pasamos muchas experiencias buenas y malas algunas peleas pero como buen comité que somos solucionamos los conflictos entre nosotras estamos muy acostumbradas si alguien falta un día ya extrañamos nuestro lugar de trabajo.

El proyecto nos ha Beneficiado mucho y nuestras familias están contentas por que saben que la lucha no será en vano pensamos siempre en positivo y vamos a salir adelante con la ayuda de PRODECO.

El proyecto vino a Yatyay y nos puso muy feliz a todos porque sabemos que los productos fabricados aqui serán mucho más barato y de muy buena calidad por eso el pueblo esta muy orgulloso por tener una mini industria.

Creemos positivamente y sabemos que el beneficio es grande para nuestras familias y para nuestro querido pueblo.

Para mejorar el proyecto tenemos que fabricar productos de buena calidad y encontrar mercado para vender mucho a los mayoristas nacionales e internacionales así mejoraremos nuestro proyecto.

Nos organizamos para trabajar mediante un grupo de mujeres activas por eso estamos ahora luchando y seguiremos así todas juntas con el sudor en la frente, tenemos estatuto, personería jurídica, reglamento interno y libro de acta.

Nos organizamos con la asistente técnica Fermina Medina de Almada y todo salio como lo planeamos.

Quiero contar algo más sobre mi comité. Mi comité fue iniciada un día 31 de marzo de 2004 le doy gracias a dios por conseguir este proyecto para poder mejorar nuestro nivel de vida y el de nuestros hijos por que todo el sacrificio es para ellos.

Les agradezco de todo corazón a nuestro A.T y a todos los miembros del PRODECO y les deseo mucha suerte y que siga ayudando a la gente humilde.

Gracias mil gracias!!!

Ema Ayala.

CHE REMBIASAKUE

Mari Ester Petruk nikohína ko tembiapo apohára.

Ha'e Itapúa, La Paz-gua.

Ha'e oñembokatupyry Kuña rembiapópe.

Ojeapova'ekue tavaháre.

Ijaty héra Kuña Katupyry.

Ha hembiapo rerahína Ka'avo ñemoporámby, yva ha urupe ñeñotý.

Roiko peteĩ ógape poapy tapicha ha ko yvýre rohepyme'ẽ rohóvo mbeguekatu.

Ore rôga michĩmi ha avei heta mba'e oikotevê, ndaguerekói gueteri: y, tesapeha ha avei kosina. Che ajerovia ko tembiapo Prodeco rupive ikatúne amoambue ore rekove.

Avy'aiterei aimére ko tembiapópe ha ore atýpe roñeha'ãmbaite rojapo porã ore rembiapo.

Mari Ester Petruk.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: **Mari Ester Petruk**

Distrito: La Paz

Departamento: Itapúa

Perfil: Mujeres

Área: Urbano

Nombre del Comité de Producción: Mujeres Emprendedoras

Nombre del Subproyecto: Producción de plantas ornamentales, frutales, hongos

Origen de familia: vivimos entre 8 miembros en un terreno que estamos pagando poco a poco.

Nuestra casa es muy humilde no tengo cocina luz ni agua pero gracias a este proyecto me esta cambiando la situación en algunos aspectos.

Estoy muy contenta con este proyecto que estamos realizando con mucho esmero.

Mari Ester Petruk.

CHE REMBIASAKUE

Mari Acosta nikohína ko tembiapo apohára.

Ha'e Itapúa, La Paz-gua.

Ha'e oñembokatupyry Kuña rembiapópe.

Ojejavova'ekue tavaháre.

Ijaty héra Kuña Katupyry.

Ha hembiapo rerahína Ka'avo ñemoporámby, yva ha urupe ñeñotý.

Cheréra Mari Acosta, che sy héra Blasida Martinez, ha'e oĩ pe atýpe. Agueroko pokõi pehêngue. Aguerohoryete ko tembiapo ajapóva ha pe ajaposevéva ha'e remera apo.

Ko'ága peve roho porá hina ha ajerovia ko Prodeco rupi ikatúne ha rosé tenonde.

Avei che ahendu che atýpe opavave oñeñandu porá ojapóvo ko tembiapo ha ohechaka hikuái ára ha ára iporávetaha hekove.

Ojapo mbohapy jasy aike hague Prodécope ha ahecha heta mba'épema omoambue che rekove, ko'ága roguerekóma tesapeha, y ha heta mba'eve ñaikotevéva ñande rogapýpe.

Amboaguje Lic. Ema Cabrérape ha ajerure Tupásy Ka'akupépe taheñói poráite ore ka'avokuéra ha avei ndacheresaraiséi che irínguéragai.

Mari Acosta.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: Mari Acosta

Distrito: La Paz de la compañía de San Francisco

Departamento: Itapúa

Perfil: Mujeres

Área: Urbano

Nombre del Comité de Producción: Mujeres Emprendedoras

Nombre del Subproyecto: Producción de plantas ornamentales, frutales, hongos.

Mi nombre es Mari Acosta, mi madre se llama Blasida Martínez ella es socia del comité, somos 7 hermanos. Me siento muy a gusto con este trabajo, mi familia me apoya me gusta trabajar en especial en las confecciones de remeras.

Hasta este momento no tuvimos tropiezos y creo que con PRODECO progresaremos.

Yo escucho que en mi comité están muy contentas con sus proyectos personales por que ven una esperanza hacia el futuro.

Hace 3 meses que estamos produciendo y creo que es una solución valida a nuestros problemas, ahora ya tenemos luz, agua y muchas otras cosas más.

Yo agradezco especialmente a la Lic. Ema Cabrera y a la virgen de caacupe por nuestra producción de hongos y plantas y sin olvidarme de mis compañeras de trabajo.

CHE REMBIASAKUE

Juan Amarilla Vera nikohína ko tembiapo apohára.

Ha'e Itapúa, Nueva Alborada-gua.

Ha'e oñembokatupyry Kuña ha Kuimba'e rembiapópe

Ojejavova'ekue okahare.

Ijaty héra Puerto Cantera.

Ha hembiapo rerahína Pira moñemuñá ha kure ñemongakuaa

Chereñói 16 jasypo 1936pe Puerto Cantérape, che ru héra Juan Amarilla Vera ha'e argentinagua, ha upépare che, mbo'ehára ha'éicha. Che sy héra Maria Bienvenida Vera, Puerto Canteraygua ha omanóma. Aguereko pokõi pehêngue, ha che sy omanóvo che apyta añangareko hesekuéra, che ryke'y omano avei ha upémarõ apyta che hesekuéra. Che ryvykuéra oikováva gueteri ha'e Florentín, Eleuterio, Vicente, Silvio, Ramón, ha che reindykuéra katu Néilda, Cristina, Rafaela, Dionisia ha Lorena.

Che aipokuaa voi mboriahu, akóinte che mboriahu, ha aguereko guive pakõi ary aháma amba'apo kokuépe, aipytyvõ haġua che rúpe ha péicha ahasa che mitã aja, ha upéi che karia'y ma ahávo amba'apõnte jey kokuépe amongaru ha aguenohẽ haġua tenonde che rogayguakuérape.

Amenda aguerekórõ 51 arýma ha aime che rembireko ndive papoapy ary, upéi rojoheja ha ko'ága aiko che año, ndoroguerekói kuri mitã ha ko'ága amba'apõnte kokuépe, che mba'apo tujaitépe, añemity yvy pehênguemime.

Ko távape opavave roñemity, oĩ oñemityva ka'avo, ho'umiva'erãnte ha avei oĩ ohepyme'éva ha péicha omoĩngue pirapiremi hógape.

Ikatu ha'e aikoha py'aguapýpe, ko'ága ndaipóri mba'eve ikatúva chemondýi, opa mba'e ohasáva petei mboriahu ahapáma, hetaiterei jeyma ndaguerekói ha'umivará, upéicharõ aha apirakutu ysyry rembe'y pe ha ko'ága opa mba'e ijetu'ueterei ko ama'y pukúgui, ndokakuaái mba'eve ñañoityva ha umi ysyrymi jaguerekóva hypáma ohóvo péicha avei umi pirami omano ohóvo.

Heta jeyma ni y ro'y'ua'erā ndoroguerēkōi, roikotevēterei pe amāre.

Che aikuaa ko tembiapo ojejapotaha karai intendente Ricardo Osmick rupi, omombe'u oréve mba'eichaitépa oñembohekóta ko tembiapo ore távape ha upéi katu oúma karai Arnulfo Acosta ha roñembyatýma hendive, opavavénte roha'arō oñe'ē ñe'ëve oréve ko tembiapóre, ha'e hetaiterei mba'e omombe'u oréve: mba'éichape ko tembiapo, mávapa ikatu oĩ pype. Heta ko karia'y oremokyre'y ikatu haḡua ha'e omyakā oréve pe tembiapo.

Ha upe guive roñeipy'rū romba'apo, oñemonei haḡua municipalidápe tembiapo romoguahéva, upéva raévete rojapo heta jey mburuvichakuéra ore tavapegua nopenái orerehe opa tembiapo romoguáhévape katueite oĩ ore ndive karai Acosta.

Oñemoguahévo oréve pe ñeipy'tyvō ñeipy'rū, uperō roĩ porávema ha roñeipy'rūma roju opa ára rojapopa haḡua tembiapo, roipy'tyvō óga apópe. Ojejapopáramo rojüntema mbohapy ára ha umi ambue ára apyta añangareko che remiñemityre, ndaikatúva avei ahechagi upégui oíke avei chéve virumi. Ko'ága peve oñemoguahéma oréve mokōiháme pirapire ha ko'ága aju jeymante opa ára rojogua potáma mymba upéi roñeipy'rū haḡua romongakuaa ha rohepymé'ē.

Che atýpe araka'eve noroñorairōi roiko porámba oñondive ha katu tapicha oga ykéregua oñeipy'rū oñe'erei hikuái chemoĩ vaise katuetégui, che ningo pirapire ñongatuhára ha he'i hikuái ha'upahague pirapire. Rokyhyjúguinte noromoĩri motorkuéra, ojegeraháramo guarā ore hegui, upéi oguhé jey oréve pirapire ha upéi romoĩmbaite opa mba'e ha opavave tapichakuéra oĩ katueite ko'árupi. Upe rire ha'e umi tapicha oñe'ereiva'ekue ohechakuaa ko tembiapo Prodeco ndigua añeteha.

Ko tembiapo Prodeco ndive rojapóva opavavépe ohesape'a ha ndaha'ei kuimba'éninte omba'apóva, kuñanguéra ojapo avei peteĩ huerta, ikatuhápe opavave orekuéra roipuru. Ikatu che ha'e opavave rovy'aitereiha ko tembiapo romotenondéavare ha avei amé'ē che aguije opavave tapicha oreipy'tyvōva osé haguā ko tembiapo.

Avei ndacheresaráiri Tupā ha mburuvichakuéra ñane retāmeyguáre imandu'áre ore roíva ko mboriahu kuaitépere.

Hi'ānte ore atýpe akóinte oĩ, oĩve mba'e pyahu oréve guarā. Avei roha'aróinte che rapichakuéra ndive romboguata avei ambue tembiapo, péicha mante okakuaáta ñande táva.

Ko'ápe ore tapykuékuri oguhé haḡua oréve pe pirapire mokōiháva, ore C.D.L. oguereko kuri opanuaimimi, upévare roha'arō heta jey.

Che avei ajerurese mburuvichakuéra ore tavayguápe ojepy'taso mbaretéva'eráha ore ykére. Ore ningo hetaiterei mba'e oíva kuatiápe nahesakái oréve ha upévare ajerujey mburuvichakuéra oipy'tyvōmi haḡua tapicha imboriahúvape.

Juan Amarilla.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: Juan Amarilla Vera

Distrito: Nueva Alborada

Departamento: Itapúa

Perfil: Mixto

Área: Rural

Nombre del Comité de Producción: Puerto Cantera

Nombre del Subproyecto: Producción asociativa piscícola

suino cultura

Yo nací el 16 de mayo de 1936 en Puerto Cantera mis padres se llaman Juan Amarilla Vera es Argentino y a mi me pusieron el mismo nombre que a el y mi madre se llamaba Maria Bienvenida Vera natural de mi ciudad que ya falleció, en mi familia somos 7 hermanos yo Juan Amarilla Vera quede como el mayor por que falleció Arnulfo el mayor de todos los hombres, mis hermanos que quedan son Florentin, Eleuterio, Vicente, Silvio, Ramón, y además hay 5 mujeres las cuales se llaman Nelida, Cristina, Rafaela, Dionisia, Lorenza.

La condición de mi familia siempre fue muy humilde de escasos recursos desde los 12 años ya me iba a la chacra para ayudar a mi padre en la agricultura y así fue pasando mi niñez y adolescencia trabajando y ayudándonos todos en mi familia para salir adelante.

Yo me case ya cuando tenia 51 años y llegue a estar casado 18 años luego me separe y ahora estoy viviendo solo por que en mi matrimonio no tuve hijos y me dedico a lo que siempre trabaje a la agricultura en pequeñas parcelas de tierra cultivando para poder sobrevivir y en realidad todos aquí en la comunidad vivimos del trabajo en la chacra en la agricultura ya sea para consumo propio o para la venta de generar algunos ingresos para otros gastos.

Tengo una vida tranquila experimente de todo lo que es la pobreza en carne propia por que en muchas ocasiones no tenia

que comer me iba también a pescar para alimentarnos en mi familia pero últimamente esta siendo muy difícil sobrevivir aquí por la sequía que estamos atravesando los cultivos se pierden por la falta de agua los pequeños arroyos de la zona se van secando y a su vez los peces que habian van desapareciendo, hasta algunas veces agua para beber y todo nos hace falta por la falta de lluvia.

Yo me entere del proyecto a través del intendente municipal de mi zona el Sr. Ricardo Osmik que vino junto a nosotros y nos comento sobre un proyecto que estaba por implementarse en el departamento y cuando aceptamos ellos les trajeron al técnico y el se presento como representante de la PRODECO nos dijo su nombre el Sr. Arnulfo Acosta y tuvimos una reunión con el y un grupo de personas que estábamos interesados en el proyecto y el nos hablo mucho nos explico como era el proyecto de que se trataba quienes podían estar y nos alentó a organizarnos para que el nos haga un proyecto.

Y desde que aceptamos empezamos a trabajar primeramente para el reconocimiento municipal presentándoles nuestro proyecto y ellos nos reconocieron, aunque desde un principio las autoridades locales antes de empezar el proyecto no nos hacían caso a la situación que llevábamos, y nos seguimos organizando con los compañeros de acuerdo a las actividades se iban presentando siempre todo esto acompañado por nuestro técnico.

Cuando recibimos el primer desembolso ahí estábamos mas organizados ya y empezábamos a venir todos los días para el inicio de las obras y poderlas terminar rápido hacíamos el trabajo de ayudante de albañilería y otros trabajos como contrapartida como nos habian explicado desde un principio, después de terminar todas las obras dejábamos de venir todos los días pero veníamos tres veces a la semana para seguir con algunos trabajos que habia que hacer y también los días que no venia me dedicaba a mis cultivos por que tampoco los podia descuidar por que era mi fuente de ingreso, hasta este momento ya recibimos el segundo desembolso y ya estamos comprando los

animales para empezar a producir y vender, ahora nuevamente vengo todos los días.

Nosotros no tuvimos ninguna dificultad dentro del comité los problemas que tuvimos fueron que gente del barrio que hablaban de que se estaba comiendo la plata y me estaban desprestigiado por que yo soy el tesoro y nosotros no podíamos terminar todavía por que teníamos miedo de poner los motores aquí en este lugar y personas ajenas vengan y nos roben, ese fue nuestro miedo y estábamos esperando el segundo desembolso por que así únicamente íbamos a estar constantemente aquí pero después eso sirvió para que las personas que hablaron se dieran cuenta que eso no era así y que era un proyecto serio.

El proyecto nos afecto de una forma muy buena, a mí en particular, y creo que a toda mi comunidad también por que tengo mucha esperanza en el proyecto, y las mujeres compañeras del comité empezaron a hacer una huerta comunitaria para autoconsumo y la de nuestra familia y en verdad todos estamos muy contento con el comité y con todas las personas que nos ayudaron para que este proyecto salga adelante con mucha paciencia y también le doy gracias a dios por que por primera ves el estado y las autoridades se preocupan por nosotros que estamos en la situación de extrema pobreza.

Nosotros como comité queremos seguir progresando en otras actividades esto par mí y todos mis compañeros es apenas el inicio y queremos caminar despacio en otra actividades para nuestro bien y el de nuestra comunidad misma.

Aquí tuvimos mucho atraso en la venida del segundos desembolso por que el C. D. L tuvo muchos problemas internos y creo que nivel local las autoridades tienen que darnos mas apoyo y facilitarnos las cosas porque a veces somos ignorantes y no entendemos y por eso les pido a las autoridades locales que nos den mas apoyo a la persona de extrema pobreza de esta zona.

Juan Amarilla Vera.

CHE REMBIASAKUE

Jorge Martínez nikohina ko tembiapo apohára.
Ha'e Itapúa, Capitán Miranda-gua.
Ha oñembokatupyry Kuña ha kuimba'e rembiapópe.
Ojejavova'ekue okaháre.
Ijaty héra Santa Rosa de Lima.
Ha hembiapo rerahina Ka'avokuéra ñeñoty.

Che avei aime ko atýpe, karai Anastasio Benítez aukuri che rógape oñe'ë haña chéve ko tembiapóre, ha'e oporandu chéve aikesépa ha che pya'e voi amboguapyka che réra pe aty peteñápe, roguerekova'ekue tupão'i.

San Juanpe, upépe roñeha'ãmbaite romyesakã ha romboheko haña ore aty.

Upéi roñemyaty jey karai Víctor Montero rógape ha upépe roñe'ë mokõi aravo ko tembiapóre, opavave rojeroviaitei osétaha katuede oréve ko tembiapo ha tuicha ore py'aguapy posu guaraninte rombohogueva'erã ha jasy oguahévo.

Oguahé ore rendápe Ingeniero Carlos Paniagua ha omombe'u oréve osé haña ore rembiapo, rovy'aitei opavave.

Upe riremíntente oguhé oréve rombosako'i haña ore ñemity rendará. Roñepyrú rombosako'i upéi roipurutáva ha upéi roñoty ore yvy'e tomate, pepino, morrón ha ko'ágaité peve che amba'apo ko atýpe ha hi'ante chéve ko tembiapo potĩ rupive iporáve che rekove ára ha ára.

Jorge Martínez.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: Jorge Martínez
Distrito: Capitán Miranda
Departamento: Itapúa
Perfil: Mixto
Área: Rural
Nombre del Comité de Producción: Santa Rosa De Lima
Nombre del Subproyecto: Producción de hortalizas

Soy uno de los socios del comité el Sr. Atanasio Benítez fue a mi casa para hablarme del proyecto me intereso y enseguida me anote la 1ra reunión que tuvimos fue en la capilla San Juan con el fin de formar el grupo en siguiente reunión que tuvimos en la casa del Sr. Víctor Montero hablamos 2 horas sobre el proyecto durante todo ese tiempo teníamos la esperanza de que saldría, solo teníamos que aportar las cuotas mensuales de 5.000 gs.

Luego llego el Ing. Carlos Paniagua y nos comento que el proyecto ya había salido y nos pusimos muy contentos después de unos días llego toda la infraestructura y empezamos a preparar la tierra los invernaderos el reservorio el tinglado luego plantamos el tomate el pepino el morron y hasta ahora yo sigo trabajando con el grupo y tengo mucha esperanza de que el día de mañana tenga una vida mejor con mi familia.

Jorge Martínez .

CHE REMBIASAKUE

Hugo Pereira nikohina ko tembiapo apohára.
Ha'e Itapúa, Capitán Miranda-gua.
Ha'e oñembokatupyry Kuña ha Kuimba'e rembiapópe.
Ojejapova'ekue okaháre.
Ijaty héra Santa Rosa de Lima.
Ha hembiapo rerahina Ka'avokuéra ñemitỹ.

Avy'aiterei ikatúre amba'apo ko atýpe ha avei aguerohory añotýre tomate ha pepino. Amomaite avei opavave tapicha omyakáva ko tembiapo.

Hugo Pereira.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: **Hugo Pereira**
Distrito: Capitán Miranda
Departamento: Itapúa
Perfil: Mixto
Área: Rural
Nombre del Comité de Producción: Santa Rosa De Lima
Nombre del Subproyecto: Producción de hortalizas

De seguir trabajando y producir tomate y pepino, estoy muy contento y saludo al comité productor.

Hugo Pereira.

CHE REMBIASAKUE

Gladis Lezcano nikohina ko tembiapo apohára.
Ha'e Itapúa, La Paz-gua.
Ha'e oñembokatupyry Kuña rembiapópe.
Ojejapova'ekue tavaháre.
Ijaty héra Katupyry.
Ha hembiapo rerahina Ka'avo ñemoporámby, yva ha urupe ñeñotý.

Roiko po tapicha peteĩ yvy oipurukáva oréve ogaygua Japónpegua. Che róga michĩ ha ivai, upévare hi'ante Prodeco chepytyvõmi aguereko hağua che róga tee.

Añeñandu porãiterei ikatũre ahupyty che pirapiremi ha upévare ajerure jey che pytyvõ hağua, asẽseterei ko mboriahũgui, hetãma ahasa'asy.

Ko tembiapo ojejapóva Prodeco tuicha orepytyvõ, aikuaa heta mba'e ha avei aha'arõite aguereko che pirapire amby'atýva che ry'aikuére ha avei hi'ante amoñe'ẽ ha ahai porã.

Pe mba'e ko'ágaita aipotavéva ha'e: akaru porãve ha avei amoporãve ko óga aikoha.

Gladis Lezcano.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: Gladis Lezcano

Distrito: La Paz

Departamento: Itapúa

Perfil: Mujeres

Área: Urbano

Nombre del Comité de Producción: Mujeres Emprendedoras

Nombre del Subproyecto: Producción de plantas ornamentales, frutales, hongos

Condición de Vida: vivimos ente 5 miembros en 1 casa terreno prestado de una familia japonesa y no tenemos luz ni agua. Mi casa es muy chica y fea y yo procuro para que PRODECO me pueda ayudar y tener una casa propia.

Pude tener mi propio dinero que es muy importante para mí y les pido que me ayuden por que quiero salir de esta miseria en la cual vivo.

Esta clase de proyecto nos ayuda mucho por que aumenta nuestro conocimiento, necesito seguridad económica y más educación para leer y escribir.

Unas de mis metas que año es mejorar la alimentación y comodidad de la casa en la cual vivo.

Gladis Lazcano.

CHE REMBIASAKUE

Flora Sosa nikohina ko tembiapo apohára.

Ha'e Itapúa, La Paz-gua.

Ha'e oñembokatupyry Kuña rembiapópe.

Ojeapova'ekue tavaháre.

Ijaty héra Kuña Katupyry.

Ha hembiapo rerahina Ka'avo ñemoporámby, yva ha urupe ñemity.

Roiko mokõi tapicha peteĩ ogami mboriahúpe, ojepurukáva oréve. Ndaore'yi ha avei ndoroguerékõi tesapeha.

Ko'ága roguereko pirapire'ime ha hi'ánte chéve amoĩka y ha tesapeha. Aha'arõite opavave imandu'a che rehe peteĩ tapicha omba'apo ha ohekáva teko porãve itávape guarã.

Aike ko tembiapo Prodécope amba'aposégui, ndaguerekói kuri ñepytyvõ amõñepyry haña ko tembiapo. Ko'ága ahecháma che ry'aikue, upévare avy'aitere'ima ko tembiapo rojapóva kyre'ỹguetépe.

Añetehápe amoporáse táva aikoha avei hi'ánte chéve ahepyeme'embá che yvýre upéicha aguerékoma haña che rōga tee.

Flora Sosa.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: **Flora Sosa**
Distrito: La Paz
Departamento: Itapúa
Perfil: Mujeres
Área: Urbano
Nombre del Comité de Producción: Mujeres Emprendedoras
Nombre del Subproyecto: Producción de plantas ornamentales, frutales, hongos

Condición de vida: vivimos entre 2 miembros en una casa muy humilde que nos fue prestada no tenemos luz ni agua nuestra casa es muy chica y fea.

Cambios Importantes: tengo un poco de plata, quiero luz y agua. Para el futuro quiero que me recuerden como una persona útil en mi comunidad.

Entre al proyecto por que quiero trabajar pero no tenia herramientas, hoy tengo lo que necesito y ya tengo también resultados de la producción y estoy muy contenta por este proyecto que estamos realizando con mucho esmero.

La verdad que quiero mejorar la comunidad en la cual vivo pagar todo mi terreno y así estar e mi casa propia.

Flora Sosa.

CHE REMBIASAKUE

Óscar Ramón Espinola nikohina ko tembiapo apohára. Ha'e Itapúa, Kamy Retã-gua. Ha'e oñembokatupyry Kuña ha kuimba'e rembiapópe. Ojejavova'ekue okaháre. Jyaty héra Katupyry. Ha hembiapo rerahina Ryguasu ñemongakuaa, tupi'a ha sevói jehepyme'e.

Amombe'u'imita ahasava'ekue: Che sy héra Clemencia Espinola. Chemongakuaa ha'eñoite. Che mitáme aha mbo'ehao San Miguel Kurusúpe, añeprũvo mbo'ehaópe aha pynandi ha upémarõ roguereko peteĩ óga kapi'i ndaijyvyi atáiva. Amohu'ávo pe irundy mbo'esyry añeprũma amba'apo che kari'a y peve. Upéi aha Paraguaya'pe ha aike Regimiento Escoltape. Ajũvo upégui amba'apo jey kokuépe, ha avei ajo'o yvykua, ambosa'y ha avei amopu'ã óga.

Aguereko che rembireko ha irundy che ra'y.

Peteĩ ára oguahẽ sapy'a che rógape Prodecoygua, ha chepepirũ aha hağua atyhápe. Upe guive añeprũ amongakuaa ryguasu ombo'áva ha ore atýpe roĩ pakõi ogaygua ha ko'ága roguerekóma ore ryguasu rendarã. Ore aty héra "Katupyry" ha heta che kerayvoty oñemoguahẽma chéve ko tembiapo rupive.

Aha'arõ péicha romba'apo porã opa ára. Aguyje.

Óscar Ramón Espinola.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: Oscar Ramón Espinola
Distrito: Cambyreta
Departamento: Itapúa
Perfil: Mixto
Área: Rural
Nombre del Comité de Producción: Catypyry
Nombre del Subproyecto: Cría de aves para producción de huevos y lombricultura

Cuento mi pasado, mi madre Clemencia Espinola me crió sola, cuando era niño iba a la escuela de San Miguel Curuzu empecé el 1er. Grado yendo descalzo a la escuela teníamos una casa con techo de paja y sin piso al terminar el 4to. Grado tuve que trabajar y valerme por mi mismo hasta ser joven después me inscribí en el servicio militar en el regimiento escolta principal de Asunción cuando termine volví a trabajar como agricultor, posero, pintor y también albañil tengo esposa y 4 hijos y un día llegaron la gente de PRODECO y me invitaron a una reunión ahí empecé a criar aves ponedoras en nuestro comité de 12 familias ahora tenemos nuestro gallinero nuestro comité se llama CATUPYRY todos mis sueños se me están cumpliendo y espero seguir trabajando.

Gracias.

Óscar Ramón Espinola.

CHE REMBIASAKUE

Norma Báez nikohina ko tembiapo apohára. Ha'e Itapúa, Capitán Miranda-gua. Ha'e oñembokatupyry Kuña ha kuimba'e rembiapópe. Ojejapova'ekue okaháre. Ijaty héra Santa Rosa de Lima. Ha hembiapo rerahína Ka'avokuéra ñemity.

Cheréra Norma Báez, che memby irundy, mokõi kuña ha mokõi kuimba'e aguereko. Che mboriahueterei, upévare ni peteĩ yvy ndaguerekói cherérape. Ymave roipuruva'ekue yvy roñemity haña. Upépe roñoty mandí'õ, che rogayguápe guará. Upéi aju cherasy, ha pohanohára chembovo mante pya'ete ha upéi ndaikatuvéi ahepy'me'ë che yvýre.

Pe tasyópe ojerure chéve hikuái mokõi sua guarani voi, ha uperõ ahepy'me'ë aguerekóva guive, ikatu haña amoĩ pirapire tesyópe.

Peteĩ ára oguahẽ sapy'a che rógape Atanasio Benítez ha oñe'ë oréve pe tembiapo hérava Prodécore, he'i oréve iporãha tapicha mboriahúpe guará Che ména oporandu mba'éichapa upe tembiapo ha ha'e ombohováí ndoikuaa porãiha ome'ëpa añetehápe pirapire. Ahendúvo upéva che avy'aitei ha péicha roiko ko atýpe romba'apo haña. Aguije ñane retã tendotápe oipytyvõ haguére mboriahúpe. Roĩ mokõi pa ogaygua romboaguijéva Prodeco ha ore aty myakãhárape.

Norma Báez.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: Norma Báez

Distrito: Capitán Miranda

Departamento: Itapúa

Perfil: Mixto

Área: Rural

Nombre del Comité de Producción: Santa Rosa De Lima

Nombre del Subproyecto: Producción de hortalizas

Soy Norma Báez soy madre de 4 hijos 2 varones y 2 niñas soy muy pobre no tengo ni siquiera un pedazo de terreno propio anteriormente alquilábamos un terreno pequeño plantábamos mandioca para mi familia hasta que un día me llevo una enfermedad y tuve que operarme urgente y ya no pude pagar el terreno. En la clínica taja me pidieron mas de 2 millones tuve que vender todo lo que tenia para poder pagar mi operación hoy doy gracias a mi comunidad por ayudarme hasta que un día me dijo mi suegra que podía construir una casita dentro de su propiedad ahora estoy luchando con toda mi familia para ganarme el pan de cada día en una oportunidad llevo a mi casa un vecino llamado Atanasio Benítez nos hablo de un proyecto llamado PRODECO me dijo que era muy importante para la gente pobre y mi marido le pregunto a que proyecto se referia y el respondió que n estaba muy seguro, si es para ayuda económica es importante le dijo a mi marido a mi me emocionó mucho y así formamos el comité. Gracias a todos y al gobierno actual. Somos 20 familias agradecidas al prodeco y al presidente de este comité.

Norma Báez

CHE REMBIASAKUE

Nelson Damián Duarte Valdez nikohina ko tembiapo apohára. Ha'e Itapúa, Capitán Miranda-gua.

Ha'e oñembokatupyry Kuña ha kuimba'e rembiapópe. Ojejavova'ekue okaháre.

Ijaty héra Santa Rosa de Lima.

Ha hembiapo rerahina Ka'avokuéra ñemity.

Cheréra Nelson Damián Duarte Valdez. Agueroko mokõipapo ary. Ojapo mokõi arýma chekangypaite hague che mboriahuetereirupi ha upévare ndahecha porái che rapetá. Yma reñoty reñotyva ndereikuaái osé porátapa ndéve, taha'e mandyju térá sóha. Che añotyseve ka'avokuéra ha katu reñoty haguepe ka'avo ndaikatuvéima reñoty sóha térá mandyju, upévare añoty mante ko'ã tuichavéva.

Petei ára ahendu oñeñe'ëramo pe tembiapo Prodécore ha aporandu añetépa o'ipytyvóséva tapicha mboriahúpe. Chepepirũ hikuái aha haña ahendu umi Prodecoyguápe ha Lic. Gustavo López omysesakã oréve mba'éichapa ko tembiapo ojegerahava'erá ha avei omombe'u Prodeco oñeha'áha omoporáve paraguáigua teko.

Ne'irámirõ guarã aikémakatu Prodécope 10 jasyypoapy 2004pe ha uperõ roñembyatýva ko'ágaite peve roguerohoroy romba'apo haguére Prodecoygua ndive.

Upe ára guive rojerovia Prodeco ha ñane retã sãmbykyháre ikatúneha oreghenohé tenonde. Ko'ága romono'õ ore tomate ha pepino ha hi'ántema oréve rohepyme'ë porã ha avei pa ary riré rohai jey ro'e haña peéme ore aguije ko atýpe, ro'i 96 ogaygua ko atýpe ha opavave rosése tenonde ko tembiapo Prodécope.

Che ko'ágaite ha'e secretario ha añeñandu porãiterei ko tembiapo ajapóvare, ajapo hekopete che rembiapo ha aipota opavave tapicha oíva ko atýpe ojeroivia che rehe, nambohova ky'aichéne chupekuéra.

Ame'ë che aguije pytyvõhára Acción Social-pegua, aty'i oñemongakuaave haguére ñande távape, ñane retã sãmyhyhárape ha opavave Prodecogyguápe.

Nelson Damián Duarte Valdez.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: Nelson Damián Duarte Valdez

Distrito: Capitán Miranda

Departamento: Itapúa

Perfil: Mixto

Área: Rural

Nombre del Comité de Producción: Santa Rosa De Lima

Nombre del Subproyecto: Producción de hortalizas

Me llamo Nelson Damián Duarte tengo 25 años y hace 2 años como pobre que soy perdí todas las esperanzas por que en aquel tiempo uno plantaba para subsistir teníamos que trabajar la chacra sin saber que sería de nuestra plantaciones sea soja o algodón mas nos interesaba la horticultura pero en ese tiempo en que las grandes plantaciones nos dejaba sin nada por que donde plantamos verduras no podíamos plantar soja o algodón un día escuche hablar de un proyecto llamado PRODECO y me pregunte si era realidad que el proyecto tiene con como fin ayudar a familias de escasos recursos económicos como nosotros nos invitaron a escucharlos, un día llegaron la gente de PRODECO, el Lic. Gustavo López me comento cual era el fin del proyecto el de ayudar a los pobres y mejorar la calidad de vida de los paraguayos enseguida entre a formar parte del proyecto el 10 de agosto de 2004 se formo un grupo que hasta hoy día se siente orgulloso y agradecido a dios y a la gente de PRODECO desde ese día empezamos a confiar que podemos segur adelante tenemos trabajo seguro, volvimos a confiar a nosotros mismos y en este gobierno actual estamos en plena cosecha de tomate y pepino esperamos que nuestro productos salgan bien y sean vendidos y ojala que dentro de 10 años les volvamos a escribir y decirles que gracias a ustedes estamos viviendo dignamente somos 96 familias que cada una tenemos deseos de progresar en el proyecto que en si nos beneficio.

Actualmente soy el secretario del comité me siento seguro de mi y me gusta la horticultura soy muy responsable en mis funciones les puedo asegurar que todos los que estamos en este comité no los defraudaremos por que estamos trabajando muy duro y esperamos hacerlo hasta que dios quería. Me despido sin antes agradecerle a la secretaria de acción social al comité de desarrollo local el comité de desarrollo departamental y a los de PRODECO y gobierno actual.

Nelson Damián Duarte Valdez.

CHE REMBIASAKUE

Pablo Martínez nikohina ko tembiapo apohára. Ha'e Itapúa, Nueva Alborada-gua. Ha'e oñembokatupyry Kuña ha Kuimba'e rembiapópe. Ojejapova'ekue okaháre. Ijaty héra Puerto Cantera. Ha hembiapo rerahina Pira moñemuña ha kure ñemongakuaa.

Chereñoi 1 jasyteĩ 1943 Puerto Cantera, Nueva Alboradapé, che ha'e ta'ýra michivéva karai Fernando Martínez (Villaricaygua) ha kuñakarai Benedicta Cantero (Corrientesgua). Ko'ápe ojokuaa che ru ndive, ha'e oho raka'e omba'apo upépe, upéi omenda ha ou hikuái oiko Puerto Cantérape, 1930 guive ko'ápema che peñgüekueúra ha che orereñoi, poteĩ roĩ.

Aguereko guive pokõi ary amba'apo kokuépe, che ru he'imi chéve, ko tembiapo chepyyová'eráha che tuichavevove. Che sy opytámi che rógape ojapo tembiapo ogapypegua ha ku tekotevé térámo oho avei oipytyvó kokuépe.

Aguerekórõ 22 ary amenda Rafaela Amarilla ndive, ha'e ko tavaygua ha upéro oguereko 15 arýnte ha upéi roho roiko ore rogaráme ha upépe roguereko poteĩ mitá, irundy kuña ha mokoi kuimba'e. Che ra'y tuichavéva oguerekóma irundy ary ha umi michivéva ikõingue, oguerekóma mokõipa poteĩ ary, ojapóma poteĩpa po ary romendahague.

Che rogaygua ndive roiko akóinte ymaguaréicha, ore mboriahu ha roñeha'á roikove hağua romba'apo kokuépe, che rembireko ndohovéima, ha'e opytáma ógape.

Che rekove pukukue heta mba'e ahasa: iporá ha avei ivaiva, oĩ ára, jasy terá ary roĩ porá ha (roguerekomie pirapire) ha oho vai oréve ouro ama'y puku ha ipiru terá ika'ipa roñotyvante.

Karai intendente ore tavaygua ou heta jey ore rendápe omombe'u hağua oréve ko tembiapo Prodeco ndivepa mba'eichaite. Che aiméma voi heta mba'épe, upévale ndaikesevéima ambuépe ndaikatúi ramo ġuará ajapo porá pe tembiapo. Aime chokokue ndive

AUTOBIOGRAFIA

Autor: **Pablo Martínez**
Distrito: Nueva Alborada
Departamento: Itapúa
Perfil: Mixto
Área: Rural
Nombre del Comité de Producción: Puerto Cantera
Nombre del Subproyecto: Producción asociativa piscícola
suino cultura

ha avei tupāópe amoguahē Ñandejára ñe'ë. Upéi ajeý'amongeta porā rire aike ko atýpe ha opavave che irunguéra ome'ë ñe'ë chepytyvõvo. Upéicha cheporavo hikuái amyakã haña ko aty.

Upéi rombohasa ore kuatia Municipalidad-pe ha upéi oguahé ore rendápe pytyvõhára Prodecoyua karai Arnulfo Acosta ha upépe roíma roikeséva guive ko tembiapópe. Karai Acosta omombe'u ha'e amyakáha pe tembiaporá avei mba'e, mba'épa rojapova'erá ñemonei rite ore kuatia.

Upe rireminte roñeha'áma ohasa porā ore kuatia Municipalidad pe ha karai Acosta opavave árama orembokatupyry. Hasy peve oi poramba ore kuatia ha oséma oréve rojapo haña ko tembiapo. Upéi roñemoíma peteĩ ñe'émeha rohecha mba'e ára ikatúpa ojeju oñepytyvõ haña. Che aju haimete opa ára ha umi ambue ára apyta avei añangarekomi che remiñoityre, ikatu hañaicha akatu.

Ore apytepe roĩ porámba ha katu oĩmimi kuri ñe'erei, umiva tapicha okápegua oguenoheséva ore irunguérape ha upévare oñe'ëmbareí hikuái, che ningo aiko pe tupāore ha umi oñe'eva che rehe chemongy'aserei.

Pe mokõiha pirapire ñeme'ërã heta roha'arõ, hasýpe upéva oguahé oréve, heta mba'e rohassa umi ára, tapicha okapeguápe ou porā he'i haña ore rehe ro'upaha pirapire ha araka'eve ndoikomo'ái pe tembiapo, ndojeroviaitevoi ore rehe. Oguahé rire pe pirapire roñepyrúma rojogua mymba temb'i'urá

Ko tembiapo heta mba'e porā ohechauka ore rogayguápe ha chéve avei, ko tembiapo rupive hetaiterei mba'e aikuaa ahávo, ndaha'ei rire ko'ã ñemoarandure ndaikuaái ramo'ã mba'evete ha chetavy ramo'ã ymaite guaréicha.

Ore távape opavave ohecharamo ha ikyre'y ko tembiapóre, ko'áña avei ore municipalidad oreytyvõvéma, omoguahé tesapeha ore aty peve.

Che ha'e pe ikatúva ñamboheko poráve, jajerure mburuvichakuéra ñande távapégua oporandumie mba'éichapa ohohína ñane rembiapo téra mba'épa ñaikotevé. Hemby chéve agujetaite Prodecope guará ha péicha mante ikatu ñasé ko mbortahu vaigui.

Pablo Martínez.

Yo nací el 1 de enero de 1943 en puerto Cantera Nueva Alborada soy el hijo menor de Fernando Martínez oriundo de Villarrica y mi madre se llama Benedicta Cantero ella es oriunda de corrientes republica argentina ellos se conocieron en corrientes por que mi padre trabajaba allí y se casaron y vinieron a vivir aquí en Puerto Cantera en el año 1930y aquí nacimos todos mis hermanos que son 5 y con migo somos 6 hermanos.

Desde los 7 años empecé a trabajar en la chacra a carpir, mi papa me llevaba a esa edad para que vaya aprendiendo porque decía que eso me iba a servir para toda la vida mientras que mi mama se quedaba en la casa a hacer los quehaceres de la casa pero algunas veces también trabajaba en la chacra.

Yo me case cuando tenia 22 años con Rafaela Amarilla oriunda del lugar donde vivo ella tenia 15 años cuando se caso con migo y nos fuimos a vivir donde seria nuestra casa en nuestro matrimonio tuvimos 6 hijos en total 4 mujeres y 2 varones la mayor de todas ya tiene 40 años y las menores son mellizas que tienen 26 años, estoy casado hace 65 años con mi señora.

Nuestra situación familiar es la misma con relacion a otras de mi comunidad todos somos gente humilde que luchamos para sobrevivir trabajando en la chacra cultivando productos agrícolas mi esposa también se iba a ayudarme en los cultivos que tenia pero ahora ya se queda en mi casa. En mi vida he experimentado muchos cambios importantes buenos y malos por que algunas veces estamos bien económicamente y otras veces nos iba muy

mal cuando no había producción por la sequía como la estamos pasando ahora también.

El intendente de la comunidad vino junto a nosotros varias veces a contarnos sobre lo que era el proyecto y si es que os interesaba, pero yo estaba con muchas actividades con los agricultores de mi comunidad y también en la iglesia por que hago celebraciones de la palabra en la iglesia de mi comunidad y no me quería comprometer con otra actividad mas luego me decidi pensando en el bienestar de mi comunidad por que veía que muchos en mi barrio estaban atravesando una situación económica muy mala y pensando en todo eso me decidi y acepte y todos los demás miembros me apoyaron para que yo sea el presidente de este comité y así no dejar pasar esta oportunidad que se nos estaba brindando a la comunidad entera y a mi en particular por ser un beneficiario directo.

Después que nos decidimos y aceptamos formar parte del proyecto fuimos a la municipalidad local para que esta pase la solicitud y el ante proyecto a las autoridades correspondientes, luego se presento ante nosotros el asistente técnico el Señor Arnulfo Acosta en una reunión que teníamos los que queríamos integrar el proyecto, este señor nos dijo que el era el técnico habilitado por el PRODECO para realizar los proyectos y nos dijo que si nosotros queríamos el nos iba hacer un proyecto productivo además nos dijo cuales eran los requisitos que deberíamos reunir y que era lo que deberíamos hacer después de que aceptemos todos los que estábamos presente el nos censo a todos para ver si reunimos las características para el proyecto, y después empezamos a gestionar el reconocimiento municipal y en todo momento íbamos siendo capacitados por el técnico de que era lo que deberíamos de hacer en cualquier situación que teníamos, hasta que por fin después de completar todo lo que necesitaba se aprobó nuestro proyecto y vino el primer desembolso, ahí ya nos organizamos cada integrante del comité decía el día que podía venir para ayudar en la construcción de la obra que se tenia que hacer yo venia casi todos los días y los días que no iba me dedicaba a mis cultivos agrícolas para poder subsistir.

Dentro del comité nosotros nunca tuvimos problemas de ninguna clase si lo que tuvimos problemas fueron con personas ajenas al proyecto que nos hablaban mal de nuestros propios compañeros y querían desapartarnos y que nos peleáramos a mi me dejaban muy mal por que yo ando por la iglesia lo que me hablaban por mi me desprestigiaban, y para el segundo desembolso fue que se tardo un poco mas tuvimos que tener mucha paciencia para poder sobrellevar todos juntos por que esta situación a las personas de afuera mas aprovechaban para decir que se comía toda la plata que eso nunca iba a funcionar y muchas cosas mas, pero con el tiempo con la venida del segundo desembolso se fueron dando cuenta que no era cierto lo que manifestaban por que ahora ya estamos por empezar a producir ya compramos los balanceados y los animales para la producción y para la venta próxima.

Este proyecto nos afecto de buena manera a nuestra familia y a mi en particular por que muchas cosas voy aprendiendo con las capacitaciones que se estuvieron realizando aquí por que en muchos casos nos quedaríamos sin saber nada por la ignorancia mismo con la que fuimos criados y en nuestra comunidad también están muy contentos ahora estamos recibiendo mas apoyo de la municipalidad local por que ellos nos pusieron la extensión de la línea de electricidad que no teníamos para nuestro comité.

Lo que se puede mejorar es que a nivel de beneficiarios yo creo que estamos muy bien por que nunca tuvimos problemas internamente siempre trabajamos en equipo si con relación a las autoridades locales que muchas veces no se acercan a ver que estamos necesitados o algo así, y por ultimo no me queda mas que agradecer al gobierno y a todos los que están en el proyecto PRODECO por ser posible que nosotros podamos salir de la extrema pobreza por la cual estamos atravesando.

Pablo Martínez

CHE REMBIASAKUE

Rumilda Elsa Grelown nikohina ko tembiapo apohára. Ha'e Itapúa, Kamby Retã-gua. Ha'e oñembokatupyry Kuña ha kuimba'e rempiapópe. Ojejapova'ekue okaháre. Ijaty héra Katupyry. Ha hembiapo rerahina Ryguasu ñemongakuaa, tupi'a ha sevo'i jehepyme'ë.

Aguerekórõ pa ary che añami kuaámava'ekue vaka, peteĩ ára che sy osẽ ha ropyta pokõi che pehẽngue ndive, ore akãhatãiterei ningo roho roity che ru omõiva'ekue mba'yrupe heta káva, osẽmba kavakuéra, oike ore kotýpe ha orejapipaite, upéi ou che sy ha oremyepoti.

Che kuñataĩme ndaikuaái va'ekue mba'épa aipo jeroky, amba'apo ko'ẽ guive kokuépe. Che ru ha che sy omboroiterei rupi ndoipotái aha jerokyhápe.

Upe riréma aikuaa che ménarãme ha roguereko pokõi mitã oñondive.

Ko'ága hasypeve aguereko peteĩ mba'apo aretéma aipotáma ikatu haçuáicha aiko porãve. Ame'ẽ che aguyje Prodécope.

Rumilda Elsa Grelown.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: Rumilda Elsa Gielown
Distrito: Cambyreta
Departamento: Itapúa
Perfil: Mixto
Área: Rural
Nombre del Comité de Producción: Catupyry
Nombre del Subproyecto: Cría de aves para producción de huevos y lombricultura

Cuando yo tenía 10 años ya sabía ordeñar vaca un día cuando mi mamá salió yo y mis 7 hermanos que éramos muy cabezudos echamos los cajones de abejas que mi papá tenía en el fondo, las abejas entraron en mi casa y nos picaron a todos. Mi mamá nos castigó! En mi juventud trabajé en la chacra y no conocí lo que era la fiesta por que mis padres eran muy Argel después conocí al hombre que ahora es mi marido tuvimos 7 hijos y ahora se convirtió en realidad nuestro sueño de tener un buen trabajo y de vivir dignamente gracias al PRODECO.

Rumilda Elsa Gielown.

CHE REMBIASAKUE

Rosa Vera nikohina ko tembiapo apohára. Ha'e Itapúa, Nueva Alborada-gua. Ha'e oñembokatupyry Kuña ha kuimba'e rembiapópe. Ojejapova'ekue okaháre. Ijaty héra Puerto Cantera. Ha hembiapo rerahina Pira moñemuña ha kure ñemongakuaa.

Ary 1963pe chereñói tava'i Puerto Cantérape 29 jasypoapy, ko'ëju jave peteĩ partera chae pógui, upe rire ha'e che maina. Asẽ porãmba ha cheresãiterei.

Che sy héra Isabel Rodríguez ha che ru Ignacio Vera, ha'ekuéra heñói Puerto Gisela, Misiones (Argentina). Ha'ekuéra ojokuaa upépe ha upéi ou ko'ápe omenda. Aguereko po ryke ha peteĩ kyvy. Ha'ekuéra héra: Saturnina, Emilia, Josefina ha María (omano michĩme), Florencio, Lucía, María ha che.

Ary 1970pe, ambotývo pokõi ary añeipyru' aha mbo'ehaópe, aike peteĩha mbo'esyrý, ko mbo'ehao ko'ága peve hera'ývape. Ambotývo poapy ary aha mokõiha mbo'esyrýpe ha upe arýpe asẽ porá, aguenohẽ mbohapy, irundy ha po meme, upéi ahupytyvo pe mbohapyha mbo'esyrý, ndahe'isei chéve, ha ajapo jey pe mbo'ehapyha mbo'esyrý, ndaháivoi ko arýpe mbo'ehaópe ha upéi ndaguerekói che rembipota mbo'ehaopegua, ore mboriahueterei rupi.

Ary 1975pe asẽma mbo'ehaógui ha aha aipytyvõ che sýpe kokuépe, opytáva momybyry, ropu'ã voi, ko'ẽ mboyyve roho hağua, rohasa peteĩ yvyty ha upéi pateĩ aravo jave rojere rojapo haguã tembi'u, rokaru ha upéi rohojey kokuépe ha roju pytũma. Che ru ha'e yvyra mba'apohára, ha'e omochamamemimi tembiapo, upévare orepytyvõ avei kokuépe.

Pe ary 1976 ambotýma paapy ary ha che rykuéra Saturnina, Emilia ha Lucía oho omba'apo Argentina. Mokõi ary rire ou jey hikuái ha omenda ko'ápe, ha'ekuéra ou jey che ambotýró papo ary.

Che ryke Lucía omenda rire mokõi ary, oguereko mokõi mitã neporá, poráva, upéi hasy ha pohãnoharakuéra ndoikuaái mba'e mba'asýpa pe oguerekóva, iména ndoikuaáimárõ mba'épa ojapóta ogueraha peteĩ pajeséra rendápe ha ha'e he'i chupe ojejapo hague hese paje ha omanombaha hina. Upe rire che ryke Lucía omano. Upéi che kyvy Florencio oho ohecha che rykekuéra o'iva Argentinape ojerurévo chupekuéra pirapire che sýpe ġuará. Upéro ojejapo upépe carnaval tuicháva ha che kyvýpe oñemonda rire, ojejuka ha ojepoi hetekue ysyrý Puerto Ricope (Argentina) po ára rire ojejuhu chupe ha iñeñotyryá che ru mante oho. Che sy ha che ndaikatúi roho.

Pe ary 1980pe ambotý papoteĩ ary ha aikuaa Víctor Román Cardozópe, amenda hendive ha aguereko peteĩ mitãkuimba'e hérava Roberto Cardozo, peteĩ ary romenda rire che ména chembotavy ha che reja, upéro apytu'u mokõi ary kuimba'égui, upéi aikuaa ambue kuimba'épe ha hendive aguerueko irundy mitã, ha'e héra Benigno González. Che membykuéra hendive héra: Ramón, Rosario, Silverio ha Marcos. Ko Benigno ndive hetaiterei ahasa'asy, ika'ueterei cheinupa heta rupi. Che añeha'ãmbaite aguerrojere hağua karurá, aha Encarnaciónpe ahepyme'ẽ pohã ñana. Ajapo ningo ikatũmiva guive.

Irundy ary ahasa'asyeterei rire Banigno ndive aheja chupe ha peteĩ karai oipuruka chéve peteĩ rancho ha upépe aiko che año che memby sa'ikuéra ndive. Poteĩ jasy ahasa rire aime jey peteĩ kuimba'e hérava Genaro Balbuena ndive ha hendive aguereko irundy mitã: Carilitos, Juan, Cinthia ha Fernando, upe rire rojheja jey ha ko'ága aime pa che membykuéra ndive che rancho Puerto Paraiso, aguiva Puerto Cantéragui.

Ambotývo irundy pa ary, pe 2003pe, chemandu'a porá, apirakutu jave pe Parana rembe'ýpe oñemboja che rendápe Karai Carlos Irala o'iva pe C.D.L.pe ha he'i chéve aike haguá pe atýpe, upépe oñeipytyvõ imboriahúvape ha che chemboriahu ha che memby retaiterei. Aha pe atýpe ha amboguapyka avei che réra.

Ko ary 2006pe, aguereko irundy pa mbohapy ary ha mokõi che memby oho omba'apo Alto Paranáme, che memby Cinthia oĩ poteĩ mbo'esyrýpe, ha oho porá hina mbo'ehaópe, ndaikuaáiete

mba'éichapa aipytyvõta chupe ikatu haña oñemoaranduve ha che memby Silverio oñemoaranduse avei, ha'e oñangareko peteĩ kuñakaraípe hógare ko Puerto Paraisope, ha'e oĩ poteĩ mbo'esyrype, Marcos ambue che memby oguereko poteĩ ary, ha oĩ ipaino rógape. Ko'ága che membykuéra oíva che ndive ha'e: Carlitos, Cinthia, Fernando ha Bernardino, che memby ypykue.

Ko'ága aike rire ko Prodepe ikatu ha'e tuichaiterei chepytyvõha, chemokyre'y chemombarete amba'apo haña aikóvo. Che chekatupyryma kure ha pira ñemongakuaápe.

Tapichakuéra hetave chepytyvõva ha'e karai Arnulfo Acosta ha karai Intendente, avei orepytyvo romopoĩ haña pe tenda, rojapo kure rendaña ha rojo'o avei. Pe iporávèva chéve ñuarã opavave roñopytyvõmba ha araka'eve ndoroikovairí.

Rosa Vera.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: **Rosa Vera**

Distrito: Nueva Alborada

Departamento: Itapúa

Perfil: Mixto

Área: Rural

Nombre del Comité de Producción: Puerto Cantera

Nombre del Subproyecto: Producción asociativa piscícola

suino cultura

1963 nací en la compañía de Puerto Cantera el 29 de agosto a la 1:30 de la madrugada en manos de una partera que después iba ser mi marina en i misma casa dentro de todo esto nací segura sana.

Mi madre se llama Isabel Rodriguez mi padre Ignacio Vera y los dos nacieron en Puerto Gisela misiones republica argentina ellos se conocieron ahí y vinieron a casarse aquí en paraguay tengo 6 hermanos mayores yo soy la última la mayor se llama Saturnina la que sigue es Emilia, Josefina la que falleció al ser bebe angelito junto con Maria el siguiente es Florencio la que sigue Lucia, Maria y la última yo.

1970 al cumplir los 7 años empecé el primer grado en la escuela de esta compañía que aun no tiene nombre. Al cumplir los 8 años de edad pase al segundo grado siempre con lindas nota 3, 4, 5 al llegar al tercer grado lastimosamente tuve que repetir el año por que faltaba mucho y me faltaban útiles mis padres no me podían comprar por que éramos muy pobres y no podían cubrir los gastos.

1975 después de salir de la escuela ayudaba a mi mama en la chacra tenia 12 años en ese entonces nosotros madrugamos siempre para ir a la chacra por que quedaba muy lejos teníamos que arribar un cerro y volvíamos a las 11 de la mañana para preparar la comida después volvíamos a la chacra y regresábamos al anochecer.

Mi padre era carpintero pero trabajaba de ves en cuando no mas solo en pequeñas changas pero las veces que no trabajaba nos ayudaba en la chacra.

1976 cuando cumplí 13 años mis 3 hermanas mayores Saturnina, Emilia y Lucia fueron a trabajar en Argentina ahí trabajaron 2 años después volvieron y se casaron en Puerto Cantera al cumplir mis 15 años fue cuando mis hermana volvieron, Lucia después de casarse y tener 2 lindos hijos le agarró una enfermedad que los médicos no lograban ubicar, mi cuñado no teniendo otra salida la llevo junto a una curandera ella le dijo que le habian hecho paye y que iba morir al poco tiempo falleció ese mismo año antes que mis hermana vuelvan mi hermano Florencio fue a visitarlas a pedirles un poco de plata para mi mama pero justo en esa época eran los carnavales ahí lo asaltaron y lo asesinaron el cuerpo de mi hermano lo encontraron 5 días después en el río en puerto rico argentina y a la hora de sepultarlo solo se pudo ir a verle y dársele bendición final mi padre mi madre y yo ya no pudimos.

1980 Tras un año yo cumplí los 16 y conocí a Víctor Román Cardozo me case con el y tuve un hijo que es el mayor Roberto Cardozo, pasamos un año de casados mi marido me engaño y me abandono después descanse del sufrimiento 2 años y conocí a otro hombre con el cual conviví y tuve 4 hijos mi compañero se llamaba Benigno González los hijos que tuve con el se llaman Ramón, Rosario, Silverio y Marcos. Con Benigno sufrí mucho por que el tomaba mucho me golpeaba y me maltrataba y yo trataba de buscar el sustento de mi familia en la cuidad de encarnación vendiendo yuyos y mandarina etc. Hacia lo que podía.

Después de estar 4 años sufriendo me deje de Benigno y un señor me presto un rancho donde vivía sola con mis hijos y cada día luchaba por sobrevivir. A los 6 mese de estar ahí me volví a acompañar y con este compañero tuve 4 hijos, mi compañero se llamaba Genaro Balbuena y mis hijos Carlitos, Juan, Cinthia y Fernando después me volví a separar y ahora estoy sola con mis 10 hijos en el rancho de Puerto Paraiso que queda cerca de Puerto Cantera.

2003 Cuando tenia 40 años entre como miembro en este comité recuerdo que estaba pescando en el río Paraná y el Sr. Carlos Irala que es miembro de C.D.L me recomendó que me integre por que soy muy pobre y tengo muchos hijos de ahí me fui a inscribir cuando se hizo la asamblea del comité en la primera reunión.

2006 ahora ya tengo 43 años y 2 de mis hijos fueron a trabajar a alto Paraná mi hija Cinthia ella esta estudiando el 6to grado y es muy buena alumna pero no se que puedo hacer para seguir ayudándola a seguir estudiando por que no puedo pagar sus estudios y Silverio gracias a dios estudia por que le cuida a una señora la casa en Puerto Paraiso el esta en 6to grado también Marcos mi otro hijo a los 6 años se fue a vivir con su padrino y ahora mis hijos que se quedaron conmigo son Carlitos, Cinthia, Fernando, y Bernardino que es mi hijo mayor.

Hoy como integrante del comité puedo decir que me ayudo bastante por que me da esperanza y fuerza para seguir luchando y además ya estoy capacitada para la cria de cerdo y psicultura gracias a las capacitaciones que nos venian a dar.

Las personas que mas me ayudaron en nuestro trabajo, el Sr. Arnulfo Acosta y el intendente ahora recién nos están apoyando mas, las mayorías de las actividades que realizamos fue la limpieza del terreno ayudar a la construcción de la cochiguera y la excavación lo bueno fue que todos nos ayudamos y nunca tuvimos problemas en el comité.

Rosa Vera

CHE REMBIASAKUE

Rigoberto Cabrera nikohina ko tembiapo apohára.
Ha'e Itapúa, Capitán Miranda-gua.
Ha'e oñembokatupyry Kuña ha kuimba'e rembiapópe.
Ojejapova'ekue okaháre.
Ijaty héra Santa Rosa de Lima.
Ha hembiaapo rerahína Ka'avokuéra ñeñotý.

Mokõi ary oñepyrũ haguépe ko tembiapo ame'ë che aguije ingeniero orepetyvõva romotenonde hañua ko tembiapo, che aguije imandu'äre ore rehe.

Nepyrũrã che ndaguroviapái kuri, chembopy'amokõi ore retaiterei ha ndaikatúi roguahẽmba peteĩ ñe'ẽme. Osé rire oréve pe pirapire roñepyrũma romba'apo ha ko'ága rohecháma mba'éichapa osé porã ore ñemity ha upéicha avei iporãite ore rogayguápe guarã ko tembiapo rojapóva Prodeco ndive.

Rigoberto Cabrera.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: Rigoberto Cabrera
Distrito: Capitán Miranda
Departamento: Itapúa
Perfil: Mixto
Área: Rural
Nombre del Comité de Producción: Santa Rosa De Lima
Nombre del Subproyecto: Producción de hortalizas

A 2 años del inicio del proyecto doy gracias al Ing. Que lleva adelante este proyecto por acordarse de nosotros. Yo comencé dudando como todos lo primero que me hizo dudar fue que éramos demasiados no podíamos entendernos pero después gracias a dios salió el primer desembolso y comenzamos a trabajar ahora ya vemos los resultados cosechando nuestros productos es muy bueno para nuestras familias.

Rigoberto Cabrera

CHE REMBIASAKUE

Ramón Báez Sosa nikohina ko tembiapo apohára.
Ha'e Itapúa, Capitán Miranda-gua.
Ha'e oñembokatupyry Kuña ha kuimba'e rembiapópe.
Ojejapova'ekue okaháre.
Ijaty héra Santa Rosa de Lima.
Ha hembiapo rerahina Ka'avokuéra ñeñotý.

Che añotý mandyju ha sóha, ha mba'evénte nosé porái chéve ko ama'y puku rupi. Avei ndaguerekói heta aravo añangareko haguá añotývare, amba'apo rupi tapére mba'ejehepyme'ême avei. Heta ára ahasa asy aiko rupi ahepyme'ê yvy rupi ikatu haguáicha aipytyvô che sýpe.

Peteĩ áranté ahendu sapy'a ko tembiapo Prodeco ojapóva mboriahu ndive ha upévare aike ha ko'ága añotý pepino, tomate ha morrón ikatu ha'gua ahepyme'ê ha péicha amba'apo. Ko'ága avý'aiterei aikére amba'apo Prodeco ndive ha péicha aikóta amba'apo.

Aguije.

Ramón Báez Sosa.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: Ramón Báez Sosa
Distrito: Capitán Miranda
Departamento: Itapúa
Perfil: Mixto
Área: Rural
Nombre del Comité de Producción: Santa Rosa De Lima
Nombre del Subproyecto: Producción de hortalizas

Yo planto algodón y soja y no me sale nada por culpa de la cequia y por falta de tiempo por que también soy vendedor ambulante en las calles a causa de eso sufrí tantos años a pie todo por ayudar a mi mama hasta que una vez escuche un proyecto llamado PRODECO que ayuda a los pobres ahora planto pepino tomate y morron para poder vender nuestro producto y seguir trabajando. Ahora estoy muy feliz con el PROYECTO y seguiré trabajando mucho.

Gracias.

Ramón Báez Sosa.

CHE REMBIASAKUE

Sara Isabel Martínez nikohina ko tembiapo apohára. Ha'e Itapúa, Encarnación-gua. Ha'e oñembokatupyry Kuña ha kuimba'e rembiapópe. Ojejapova'ekue tavaháre. Ijaty héra Ñepytyvo I Ha hembiapo rerahína Kure ñemongakuaa ha esponja ñeñotý.

Cheréra Sara Isabel Martínez, che ha'e motenondehára ko aty hérava.

Ñepytvõ I, oĩva tava'i San Antonio Ypekūrâme.

Ary 2004pe, jasykõime ou che rendápe peteĩ karai Cano herajopýva ha ha'e omombe'u chéve mba'éichapa ikatu aike amba'apo Prodécopé. Che mokyre'ý he'ivo chéve ikatuha asé tenonde, upe ára guive roñepyrũ romba'apo oñondive, upéi añemongeta che róga ykéregua ndive ha roñembyaty ha roñemboja'o mokõi atýpe, mitãrusu ha tuichavakuéra.

Mbohapy jasy pukukue aja roheka ha roiporavo pe tenda romba'apo haña ko jasy'aja oreakárakuve jave ore rejarei Karai Cano, ndoroikuaái mba'érepa, ha upémarõ roheka chupe umi tenda ha'e he'ihaguépe ndorojuhúi hese. Péicha peteĩ ára ahendureiminte puhoe ha upépe ahendu karai Arnulfo Acost amombe'u aty'i ha'e omyakávapa mba'éicha omba'apo ha avei ombe'u pe tenda ikatuha ojejuhu hese. Roñepyrũ roheka ko karaípe ha ha'e orepytvõ roñepyrũjey haña, upéi he'ima oréve romongakuaátaha kure ha roñotýta esponja, ko'ága roikotevé pe tenda roĩme haña ha péicha roheka, heta oĩ oipurukaséva ha katu noroguahéi peteĩ ñe'eme.

Upéi roho peteĩ puhoépe ha rojerure ikatúnepa ojeporuka oréve peteĩ tenda, mba'ére jey ndorojuhúi ko'ápe. Roñepyrũ jey roheka pe tenda ha heta che rapicha ikangýma ha oheja. Hasy peve rojohu pe tenda ha roñepyrũ karai Acosta ndive romyenyhẽ kuatiakuéra.

Che ikatu ha'e heta oñohé hague chehegui juky ryku ha opa tesay, chemoguahé hikuái peteĩ apañuáipe ha upéi amyesaká ha roho hina tenonde ko tembiapópe.

Sara Isabel Martínez.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: **Sara Isabel Martínez**

Distrito: Encarnación

Departamento: Itapúa

Perfil: Mixto

Área: Urbano

Nombre del Comité de Producción: Ñepytyvo 1

Nombre del Subproyecto: Cría de cerdos y cultivo de esponjas

Yo soy Sara Isabel Martínez presidenta del comité Ñepytyvo 1 ubicado en el mismo barrio San Antonio Ypecura.

En febrero del 2004 me visito un señor cuyo apellido es Cano hablándome sobre el PRODECO y diciéndome que podíamos salir adelante armando un grupo en el barrio desde ese momento empezamos a trabajar juntos, entonces empecé a hablar con los vecinos de mi barrio y a juntar gente mas humilde haciendo de ellos 2 grupos, el primer grupo de gente joven y el segundo de adultos.

Durante 3 meses trabajamos buscando y eligiendo lugares donde podíamos desarrollar el proyecto después de ese tiempo que estábamos tan metidos en el tema con muchas esperanzas este señor nos abandona sin razones, como el no aparecia mas empecé a buscarlo en los lugares donde el había mencionado que estaría. En ese trayecto escuche en la radio al Sr. Arnulfo Acosta que estaba comentando sobre los subproyectos dirigidos por el y dijo el lugar donde podríamos ubicarlo, con mucha esperanza empecé a buscar a este señor y con su ayuda empezamos todo de vuelta a recorrer, hablar y explicar lo sucedido y armar nuevamente el grupo teniamos casi todo ya y el proyecto se basaría en la cría de cerdo y cultivo de esponja vegetal únicamente nos faltaba el local y empezamos a buscar y donde nos decias que podian prestarnos el local no les gustaba el tiempo de prestación que pedíamos de acuerdo al reglamento.

Hasta que acudimos a una emisora local y pedimos si alguien podía colaborar con nosotros y no obtuvimos ninguna respuesta, así fue pasando el tiempo y yo seguí buscando el local pero mi gente ya no quería saber nada ya no creían y algunos me abandonaron.

Por fin conseguí el local y empecé con la ayuda del Sr. Acosta con los trámites de los papeles que requería el reglamento en que se basaba el subproyecto.

Hasta que puedo decir que me costo sudor y lagrimas por que tuve n problema judicial a causa de un mal entendido luego se aclaro todo y seguí adelante.

Después de una lucha continua y con el apoyo de toda mi gente logramos nuestro objetivo y en este momento estamos trabajando con el primer desembolso.

Estos fueron los mementos difíciles que pase con mi gente y el sacrificio mío.

Me despido agradeciendo al PRODECO en nombre mío y el de mis compañeros.

Sara Isabel Martínez

CHE REMBIASAKUE

Sebastián César Martínez nikohina ko tembiapo apohára.
Ha'e Itapúa, Capitán Miranda-gua.
Ha'e oñembokatupyry Kuña ha kuimba'e rembiapópe.
Ojejapova'ekue okaháre.
Ijaty héra Santa Rosa de Lima.
Ha hembiapo rerahina Ka'avokuéra ñemity.

Amombe'use peême che aimeha ko tembiapo Prodécope, peteĩ 20 jasy pokõi ary 2004pe oguahé che rógape Lic. Gustavo López karai Atanasio Benítez ndive omba'e porandu ha omboguapy haña che réra kuatiápe, upépe ha'ekuéra oñe'è chéve tembiapo ojejapóva Podécopere. Aike amba'apo hendivekuéra hi'aintégui amoamabue che rogaygua rekove. Amé'ë che aguije Prodécope ha avei ñane reĩ motenondehárape oipytyvõ haguére opavave tapicha mboriahu ambaaposévape. Avy'aiterei che irünguéra oĩva che atýpe ndive, roĩ porãiterei ha mbegue katúpe rosé rohóvo tenonde.

Aguereko mokõipa ary, che rembireko ha che ra'ýma peteĩ. Che aguerohory ñemity.
Che aguije Prodécope ombohekóre chéve ko che kerayvoty.

Aña hatáva opavavépe ha aguijetaite.

Sebastián César Martínez.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: Sebastián Cesar Martínez
Distrito: Capitán Miranda
Departamento: Itapúa
Perfil: Mixto
Área: Rural
Nombre del Comité de Producción: Santa Rosa De Lima
Nombre del Subproyecto: Producción de hortalizas

Quiero contarles que soy uno de los beneficiados del PRODECO un día 20 de julio de 2004 cuando llegaron a mi casa el Lic. Gustavo López y Atanasio Benítez para el censo y me hablaron del prodeco como soy muy pobre quiero salir adelante en ese momento formamos un grupo el 10 de agosto del 2004 para formar el comité. Entre al comité con esperanza de cambiar mi vida económicamente y ayudar a mi familia, gracias al PRODECO y al gobierno actual por ayudar a la gente pobre y trabajadora. Estoy muy contento con mis socios del comité por que estamos muy bien organizado y estamos saliendo adelante ya empezamos a cultivar pepino y tomate gracias al esfuerzo de todos los socios, tengo 25 años tengo esposa y un hijo y me gusta la horticultura.

Gracias a PRODECO podemos hacer nuestro sueño realidad.

Me despido de ustedes con un fuerte abrazo y desde ya muchas gracias.

Sebastián Cesar Martínez.

CHE REMBIASAKUE

Sofia Arévalos nikohina ko tembiapo apohára.

Ha'e Itapúa, Mayor Otaño-gua.

Ha'e oñembokatupyry Kuña rembiapópe.

Ojejapova'ekue tavaháre.

Ijaty héra Tejiñanduti.

Ha hembiapo rerahina Jepyaha apo máquinape ha ñanduti apo.

Cheréra Sofia Arévalos Sotelo, aguereko mokõiparundy ary, che kuña ha'eño, aguereko irundy mitã ha aime pytyvõhára ramo Tejiñandutipe.

Che añemoarandu poteĩ mbo'esyry peve, ndahái mbo'ehaovusúpe, ha katu chemboriahu che memby reta rupi ha avei ajuhu peteĩ kuimba'e mitãmante ojapokuaáva. Ko tembiapo Prodeco rupi tuicha amongakuaave pe mborayhu che jehe, ko'ága añeñandu porãve.

Che mandu'amirõ mokõi ary tapykuépe aiko ñembyasy poguyépe ha añemombarete ndaikuaái mba'érepa, oiméne pe che mboriahetereihaguére térã ndaguerekõi rupi peteĩ mba'apo ojehepyméhápe chéve ha ikatu avei pe kuimba'e o va che ndive ndohechakuaái chéve mba'eve. Ha'e oĩ ijupe guarãnte, ha ikatu pe che angaipa ivaivéva che aiporavo chupe oĩ haḡua che ndive, haimete opavave kuña okarayguápe nahi'ái imemby okakuaa itúva'yre, upéva rehehápe ohasa heta mba'e. Ha ko'ága che ahechakuaa añeteha pe ñe'enga he'iva: iporã reime neaño, reimerãngue tapicha vai ykére.

Peteĩ sy imemby irundyva ha ndoguerekõi peteĩ óga, peteĩ tupa oño haḡua opytu'u. Aguereko ramo jepe che sy ha che rúpe, ha'ekuéra avei imboriahu.

Añeñandu umi tapicha ojupiva peteĩ yvytýre, oryrýi, ososo ndoikuaái moõpa oñemopyrendáta, upéi ajujeipi moopa apyruta ha upéi oje'i jey chehegui. Péicha añeñanduha rupi osé sapy'a ko tembiapo, ndajesarekopái hese, hetãma voi ou ingeniero ha tembiapo myakáhára ha araka'eve noséi mba'eve. Mbegue katu

aguerovia ko tembiapo oséneha ha péicha heta oñeha'á rire C.D.L. ha Beneria, peteĩ religiosakue ha Karai Vive, ha'ekuéra mbegue katúpe omboguata ko tembiapo ha ohechauka chéve hikuái iporátaha, he'imi hikuái oréve peha'ava'era peikuaa haḡua japureípa térã añete, mba'éichapa piko napeha'airõ peikuaáta.

Ha péicha romoñepyry ore rembiapo, rojupirõguáicha yvyty ru'áme, roñandu roséseha tenonde ha peichahágui oñembohasarõ chéve peteĩ sa pe sa ha'éta pe aty'i romohénõiva.

Hasy oréve roikũmby, ha romomba'e haḡua, roñeha'á rohupyty haḡua tembĩurá ára ha ára oneikotevéva.

Ko tembiapo ojejapo haḡua oñeikotevé kuri onemoĩmba pirapire ha upévará tekové ára ha ára reguenohé pokõi térã poapy su guarani ha upévale heta oĩ osé jeyva'ekue.

Ko ñanduti ha tejido apo maquinape ipukúta, heta heta mba'e ojejuerekova'erá: ñemoarandu, ñehendu, jejapo ha jehepymé'e. Che aikuaa porã aimégui ko tembiapo ryepýpe, ha he'i che mbo'ehára che aipyaha porãitereiha. Ko'ágaite ndaikuaái aju memétapa, che membykuéra oikotevé avei che rehe, amongaruva'erá chupekuéra, ha ko tembiapo hi'á chéve nosémõ'ái.

Che ru ha che sy ikueráima ha he'ina che pytyvo mo'ávéima. Ko'ágaite che irũnguéra ojapo opa mba'erei che pytyvõ haḡua, ha upéva chemombarete jey.

Pe navidarã roguenohé poapyra su guarani, peteĩ túva ha pe mokõipa ára roñembokatupyry roipuru kuaa haḡuá maquinakuéra, hasyeteréi kuri oréve rojepokuaa haḡua hese, avei hasy oréve rojepokuaa haḡua romba'apo peteĩ emprésape. Ojejoga avei maquinaria ha opa mba'e ojeporútava, upéi ore roho Encarnaciónpe, upépe roĩ peteĩ ára rohechauka ore rembiapo ha ome'ë oréve peteĩ jopõi rohechauka haguére ore rembiapo, he'i hikuái oiméneha ikavure'i opavave opyta ropi omaña hese. Ko jopói oñeme'ëvare ha'éma mbohapyha oñeme'ëva ore atýpe.

Avy'aite rei ikatúrema rojekuaa heta henda rupi. Ore mbotapykue'imíva jepi oúrõ ama guasu, ko'ápe yvy pytãre hasy ñasénte haḡua upéicharõ ndaikatúi romba'apo. Avei ko tembiapo rehehápe aha kuri Paraguauýpe, romoĩ ore rembiapo

jehechauhahápe ha oñeme'ë avei oréve jopói, ko'ápe rohepyme'ë ore rojapóva. Ajoko hatã'aina pe sã ojupirõ yvyty ru'ãme, hatã, hatã ajoko aguahẽ potãguima hu'ãme.

Che ahechaháicha ko tembiapo osëta tenonde ha katu upevarã ojeporavo porãva'erã tapicha omba'apótava kóvape. Ko'a rupi ahechauka ha jahechava'erã mba'ëichaita pevépa ñande katupyry ñamba'apo haña oñondive, ñande rapichakuéra ndive.

Heta oĩ ñande rapicha ndaha'ëiva ijukypáva ha ñañeha'áva'erã opavave ndive jaiko porã naikotevẽ rupi ojuehe. Iporã jahecha mba'e, mba'ëpepa ikatu ñañepytyvõ ñande táva.

Sofía Arévalos.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: Sofía Arevalos

Distrito: Mayor Otaño

Departamento: Itapúa

Perfil: Mujer

Área: Urbano

Nombre del Comité de Producción: TEJÑANDUTI

Nombre del Subproyecto: Elaboración de tejido a máquina, anexo Ñanduti

Soy una madre soltera con 4 hijos menores, tengo 24 años, soy secretaria del comité TEJÑANDUTI mi nombre es Sofía Arevalos Sotelo tengo el 6to curso terminado mi situación económica es pobre, por el hecho de tener 4 hijos y con un hombre que solo supo dar hijos, pero hoy gracias a este subproyecto estamos elevando nuestra autoestima.

Remontando a 2 años atrás, estaba en un espacio del tiempo y en el tiempo de desacierto, tristeza, desesperanza y con una soberbia sin límites tal vez por la pobreza o la falta de trabajo o por la incomprensión de la persona que esta a mi lado el existe solo para el y es verdad que yo lo elegí y ese es el pecado de casi toda campesina, no queremos que nuestros hijos crezcan sin un padre.

Pero me doy cuenta que es cierto el dicho que dice "mejor sola que mal acompañada".

Una madre con 4 hijos sin techo, sin una cama donde descansar tengo a mis padres pero ellos también son pobres.

Me siento como esas personas que escalan un cerro, trastrabillando buscando donde poner mis pies para sostenerme, a veces encuentro, luego vuelvo a moverme y cambiando mis pies es así como me siento. En una de esas apareció el subproyecto, pero poco o nada le preste atención, ya que mil veces aparecieron varios Ingenieros, proyectistas pero sin encausar en forma los proyectos, por que fracasaron todos y cada

ves mas aumentaba la credibilidad por que nuestra necesidad es la de hoy y es difícil solventar y sobrellevar el día a día. Por esa razón fue difícil creer en lo que se presento como futuro prospero para nosotros, después de varias insistencias de la C.D.I. una ex monja Hna. Beneria y la presencia del Sr. Vive fueron los que poco a poco me hizo ver un nuevo camino, es largo pero no imposible de llegar, la cuestión es emprender viaje nos decian deben probar para saber y decir que es verdad o una mentira mas.

Y así camine como si fuera que iba escalando un cerro con la idea progresar es como si alguien me hubiera pasado una cuerda para jalar de ella, esa cuerda seria el subproyecto.

Nos cuesta mucho entender, comprender, valorar, insistir, perseverar, por el pan de cada día.

Con el subproyecto tuvimos que aportar hasta que se complete el capital lo cual es imposible para la gente que realmente necesita, motivo por el cual muchos desisten por que deben ganar cada día 7000 u 8000 guaraníes.

El subproyecto es a largo plazo pero con gran futuro y encierran muchas cosas importantes, capacitaciones, convivencia, gestiones, administración, producción y mercado. Yo lo se por que ya estoy dentro del proyecto, gracias a dios soy una de las mejores tejedoras del grupo según mi profesor, pero estoy poniendo en duda mi continuidad por que mis hijos me piden cada día que comer y mis padres ya no quieren ayudarme mas por dicen que ya anduve mucho detrás de los proyectos y que a nadie le beneficio aun. Mis padres tienen razón, pero estoy teniendo un poco de suerte por que mis compañeras hacen actividades para poder ayudarme.

Para la navidad habíamos retirado 80.000 guaraníes por cada socia. En 2 meses de capacitación solo 20 días producimos entre aprender a manejar maquinas, nos costo bastante acostumbrarnos a la disciplina de una empresa, luego la compra de las maquinas e insumos inclusive los mobiliarios participamos en la exposición de encarnación que duro 6 días, allí ganamos un premio por presentar un producto muy atractivo, nos dieron una placa. Es el 3er. Reconocimiento que obtuvimos. El profesor

participo con la presidencia y la vise presidencia en la exposicion enseñando el mercado.

Estoy contenta por que en tan poco tiempo ganamos espacio y reconocimiento.

La adversidad constante es la lluvia y por consecuencia el barro de la tierra colorada impide la rápida producción, pero estoy satisfecha por que gracias al proyecto fui a Asunción a llevar nuestro producto. Llegamos a tener vidriera, certificado, premio por tener un buen producto, estamos vendiendo lo que estamos produciendo. Pero sigo estirando de la cuerda por el borde del cerro, quisiera que esa cuerda nunca se rompa por que veo muy próximo el triunfo.

Según mi análisis de miembro del subproyecto lo veo muy positivo pero no es para toda clase de gente desarraigada de la sociedad. Es una buena oportunidad para probar si somos capaces de enfrentar la muy difícil tarea de entendimiento entre los miembros por que cada cual tienen diferentes carácter que es casi indomable por lo que se creo mas bien por necesidad y a nadie le importa en la comunidad si vivimos o no y que futuro tenemos como persona e integrante de la comunidad.

Sofia Arevalos

CHE REMBIASAKUE

Teresa Rumilda Almirón nikohina ko tembiapo apohára.

Ha'e Itapúa, La Paz-gua.

Ha'e oñembokatupyry Kuña rembiapópe.

Ojejapova'ekue tavaháre.

Ijaty héra Kuña katupyry La Paz-gua.

Ha hembiapo rerahína Ka'avo ñeporãmbý, yva ha urupe ñeñoitý.

Aguereko mokõipa mokõi ary, che kuña ha'eño, che memby, aiko che ru ha che sy ndive ore rogamime poapy tapicha apytépe, ndaore'yi ha avei tesapeha ndoroguerékoi gueteri.

Upéi oiko peteĩ senso ore tava'ipe ha upéva riré osé sapy'a ko tembiapo. Che aime jave, che tuichaitéma ha péicha ndaikatúi amba'apo ogaháre, ha ko'ága ndaikatúi gueteri che memby michíterei rupi, upéva're ou porãiterei chéve ko tembiapo, añeñeandu porã ikatúre amba'apo, ko atýpe che viru ñongatuhára, ha heta mba'e porãma rojapo ore távape, péicha romoguahéma y ha avei rojejure Itapúa myakãhárape remera, ha ao ñembosaráiha apo, mitãrusukuérape ġuarã, avei rojerure, ñembo'euka tuichávape ġuarã ikatu haġuáicha omohu'ã imbo'epy.

Mbohapy jasyrõ ġuarã roguenohéma jasypakõime 76kg urupe ha jasyteĩme 326450kg, rovy'aiterei hepykuéma haguére oréve ore rembiapo, heta mba'éma ikatu rojapo ore pirapirégui: rojogua ogapype ġuarã, temb'i urã térã ambue mba'épe. Che ko'ága aha'arõite che róga hi'y ha hesapeha porã, kóva amoĩnge che akãme hina.

Amboaguije Prodécope ha hi'ante chéve araka'eve ndopái pytyvõ áichagua, ikatu haġuáicha ñasé ko mboriahu raitýgui.

Che aguije avei Lic. Ema Carreraspe, orepytyvõ haguére, avei karai Miguel Kitagua oipuruka haguére ijyvy. Ajerure Tupã ha imembýpe tapende rovasa ha tohesape pene mba'apo ha pende rogaygua, ha oréve avei Tupã taoreresape.

Teresa Rumilda Almirón.

112

AUTOBIOGRAFIA

Autor: Teresa Rumilda Almiron

Distrito: La Paz

Departamento: Itapúa

Perfil: Mujeres

Área: Urbano

Nombre del Comité de Producción:

Mujeres Emprendedoras de la Paz

Nombre del Subproyecto: Producción de plantas ornamentales, frutales, hongos

Tengo 22 años soy madre soltera vivo con mis padres entre 8 miembros de la familia no tenemos luz ni agua después de un censo en el barrio este proyecto se formo en un momento muy difícil para mi por que estaba esperando familia y en dicha condición no pude trabajar como empleada domestica en ningún lado aun ahora por que tengo la criatura chica, me fue oportuno este trabajo, me es muy útil mediante esto también soy útil a este comité estoy ocupando el cargo de tesorera, soy útil a mi comunidad por que hemos llevado agua en el barrio hemos solicitado a la gobernación de Itapúa el curso de confección de remeras y ropa deportiva para la juventud de mi barrio y curso de alfabetización.

Tenemos producción de hongos, a los 3 mese tuvimos nuestra primera platita y hemos entregado ya en el mes de diciembre 76 kilos de hongos, en el mes de enero 326.450 kilos en total entregamos 402.450 kilos, estamos muy contentas por que recibimos ya nuestro dinero somos la solución de los problemas de la casa de la alimentación y otros, para el futuro quiero que mi casa tenga luz y agua, es mi proyecto personal.

Las capacitaciones son muy importantes por que vivíamos en la oscuridad y hoy somos la luz, somos mujeres respetadas que aprendimos a ser personas útiles.

113

Quiero agradecer a PRODECO y ojala que no termine nunca y podamos salir de la miseria que vivimos.

Agradezco a la Lic. Ema Carreras por habernos acompañado y por ayudarnos tanto, también agradezco al Sr. Miguel Kitagua por prestarnos el terreno y dada esta oportunidad que siempre dios y la virgen les bendiga y también nos bendiga a nosotros que ilumine nuestro camino nuestro trabajo y familia.

Teresa Rumilda Almirón.

CHE REMBIASAKUE

Teodoro Busse nikohina ko tembiapo apohára.

Ha'e Itapúa, Capitán Miranda-gua.

Ha'e oñembokatupyry Kuña ha kuimba'e rembiapópe.

Ojejavova'ekue okaháre.

Ijaty héra Santa Rosa de Lima.

ha hembiaapo rerahina Ka'avokuéra ñeñotý.

Maitei, mba'éichapa, cheréra Teodoro, che ra'ýma ha aikotevẽ pytyvõmire. Ko'ága avy'a ha amboaguije ikatúre amba'apo Prodécope, aguerekóma tembiapo ko arýpe guarã araro'y ha arapotýpe guarã oíma.

Aikévo amba'apo haña Prodécope che renyhẽ peteĩ py'a kyrýgui.

Teodoro Busse.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: **Teodoro Busse**
Distrito: Capitán Miranda
Departamento: Itapúa
Perfil: Mixto
Área: Rural
Nombre del Comité de Producción: Santa Rosa De Lima
Nombre del Subproyecto: Producción de hortalizas

Hola YO me llamo TEODORO y soy padre necesitamos ayuda y gracias a este proyecto ya tenemos un trabajo para todo un año para invierno y primavera cuando entre al proyecto me emocione mucho.

Teodoro Busse.

CHE REMBIASAKUE

Paulina Espínola nikohina ko tembiapo apohára.
Ha'e Itapúa, Kambý Reta-gua.
Ha'e oñembokatupyry Kuña ha kuimba'e rembiapópe.
Ojejapova'ekue okaháre.
Ijaty héra Katupyry.
ha hembiapo terahina Ryguasu ñemongakuaa, tupi'a ha sevo'i ñehépyme'ê.

Aguereko mbohapy pehêngue, ha che sy héra Gertrudis Espínola, ha'e oñeha'ã oremongakuaa haġua ha'eño. Yma roiko'akue peteĩ oga'ipe, oguerékova peteĩ kosina ha peteĩ kotyhehánite, péicha jepeve ore rovy'a ore rogamíme.
Che mitáme yma aguerekoseterei ryguasuetá hógare ha ko'ága che tuicha ríre ahupyty sapy'a.

Che mboriahuramo jepe ikatu ahupyty artéma aipotáva, oĩ rupi heta tapicha imandu'áva mboriahúre ha oipotáva Prodecoicha teko poráve.

Avy'aiteerei ikatúre amba'apo tapichakuéra Prodecoygua ndive.

Paulina Espínola.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: **Paulina Espinola**

Distrito: **Cambyreta**

Departamento: **Itapúa**

Perfil: **Mixto**

Área: **Rural**

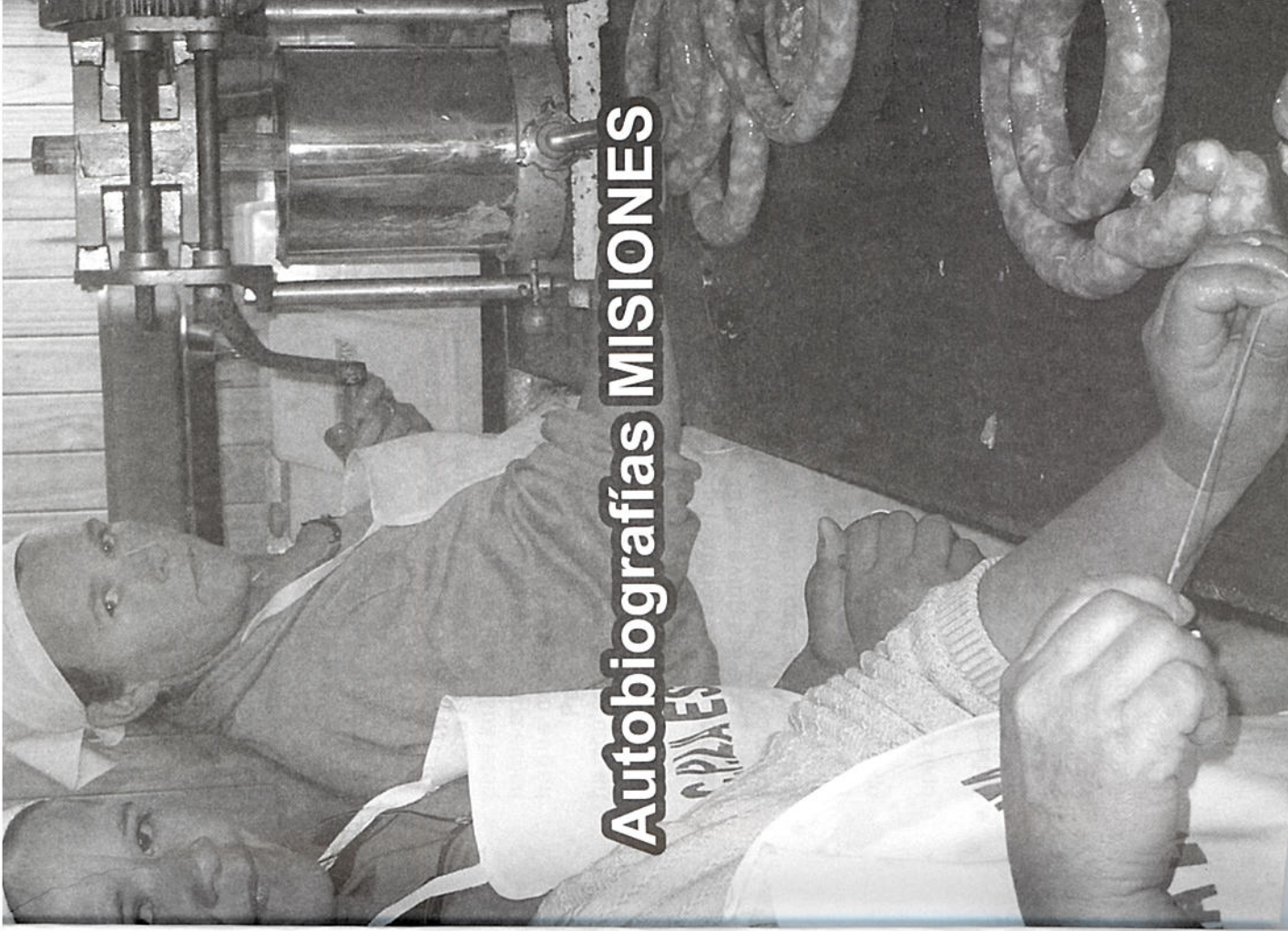
Nombre del Comité de Producción: **Catypyry**

Nombre del Subproyecto: **Cría de aves para producción de huevos y lombricultura**

Somos 3 hermanos, nuestra madre se llama Gertrudis Espinola, ella luchó por nosotros. Yo soy Paulina Espinola, vivíamos en una casita muy pequeña pero era cómoda y teníamos una cocina y un dormitorio aun así nosotros vivíamos felices siempre. Tuve el sueño de tener un gallinero y ahora me siento feliz por haber logrado mi sueño. Soy muy pobre pero igual se realizó mi sueño por que hay gente que piensa en nosotros. Estoy muy contenta de trabajar con el proyecto.

Paulina Espinola.

Autobiografías MISIONES



CHE REMBIASAKUE

Alfredo Giménez nikohina ko tembiapo apohára.
Ha'e Misiones, Santa María de Fe-gua.
Ha'e oñembokatupyry Kuña ha Kuimba'e rembiapópe.
Ojejapova'ekue Tavaháre.
Ijaty héra Tupã Mba'e.
Ha hembiapo rerahina Asuka apo.

Cheréra Alfredo Giménez, aguereko 20 ary ha ambotýrõ 13 ary che sy ha che ru ojoheja, upe ára guive aiko che sy ndive. Ha'e peteĩ kuñakarai amomba'eva, imboriahu kuaa ha ikyre'ýre ojapo hağua opa mba'e. Heta omba'po pohýi oremongaru ha oremondo hağua mbo'ehaópe, mokõi che reindy ha peteĩ che ryvy.

Peteĩ ára che sy ohesa'ýjo chéve mba'épa he'ise Prodeco, ha mba'e mba'épa ikatu ajapo upépe.

Umi ombohysýva apytépe he'í oĩha aipo asuka apo ha upéi oporandu chéve ndaikeseipa upépe ha che amonei chupe.

Upéi añeipyũma aha atyhápe ha uperõ roĩ mokõipa tapicha ha ko ore aty rombohéra "Tupã mba'e".

Upe ára guive peteĩ tape puku orera'arõ, opavavénte roñomokyre'ý ko tembiapo rupi ñambuetaha ore rekove. Haimete peteĩ ary roha'arõ osé hağua oréve pe pirapire ñeme'ẽ. Upe riré mĩnte ñoneipyũma romba'apo, romopu'ã raéve pe óga romoĩmba oikotevéva pya'eterei, mba'evete oréve hakuetereipa térãpa oky, opaicharei romba'apo.

Pya'eterei upe riré roñeipyũma rojapo eira hũ ha asuka ha upéi rohepyme'ẽ San Ignacio ha Santa Mariápe.

Avy'aite rei amba'apo kuaáre atýpe ha avei ahechakuaa ñañembyatýrõ osé poráveha ñandéve opa mba'e.

Ko'ága avei che aikuaáma mba'eichapa ñambohekova'erã peteĩ atyvete, upévale avy'avéntema, hi'ante rupi chéve añemoarandu atyvete ñangarekópe.

Aha'arõvo ko arype oho poráve ore asuka apo ha avei ikatúma rohepyme'ẽ ambue tetãre.

Alfredo Giménez

AUTOBIOGRAFIA

Autor: Alfredo Giménez
Distrito: Santa María de fe
Departamento: Misiones
Perfil: Mixto
Área: Urbano
Nombre del Comité de Producción: Tupa Mba'e
Nombre del Subproyecto: Mini fábrica de azúcar integral orgánica artesanal

Mi nombre es Alfredo Giménez tengo 20 años a los 13 años mis padres se separaron, desde entonces vivo con mi madre ella es una señora a quien admiro mucho por su humildad, la fuerza de voluntad que tiene, ella tuvo que trabajar duro para darnos de comer, educarnos a mi y a mis 2 hermanas y a mi hermano menor.

Un día mi madre me explico que era PRODECO y cuales eran los proyectos que se estaban estudiando.

Entre ellos estaba el de la fabrica de azúcar integral orgánica, me pregunto si quería trabajar ahí y yo le dije que si.

Ahí empecé a asistir en las reuniones estábamos los 20 miembros del comité, que denominamos Tupa Mba'e.

Desde ahí era largo el camino por recorrer, soñando que nuestras vidas cambiarían, después de casi un año y medio salio el 1er. Desembolso.

Enseguida empezamos la construcción de la fabrica, no importaba si hacia 40 grados de calor o si llovía, la fabrica tenia que terminarse lo mas rápido posible.

Al poco tiempo de terminarlo ya empezamos a trabajar fabricando miel y azúcar y rápidamente empezamos a comercializar miel y azúcar por San Ignacio y Santa Maria.

Yo estoy contento, aprendí como trabajar en grupo y que con la unidad se consigue mejor las cosas.

Ya tengo una idea de cómo se maneja una empresa, que de paso es administración de empresas la profesión que quiero estudiar.

Esperando que este año sea mejor la producción por que no conseguir mercado internacionales.

Alfredo Giménez Giménez.

CHE REMBIASAKUE

Carmen Graciela Martínez de Ocampo nikohina ko tembiapo apohára.

Ha'e Misiones, San Juan Bautista-gua.

Ha'e oñembokatupyry Kuña rembiapópe.

Ojejavova'ekue Tavaháre.

Ijaty héra Ko'ë Pyahu.

Ha hembiapo rerahina Temimbo'e jekaruha.

Tuicha kyre'yre ahai amombe'uségui opavavépe mba'éichapa heñói ypy ko tembiapo. Ajepý amongetávo che rogayguáre, chemandu a aguerekoha poapy mita michi, michiva gueteri, ndoikuaáiva mba'e ikatu ome'ë térã oipe a chuguikuéra ko arapy. Syháicha ajepý'apy avei ikarurá ha ñemoaranduräre upévare añemoangiru pyharére añemongeta hagua, opavave oke aja, upevará aheka peteĩ tenda che róga ryepýpe ha ajerure Tupáme taorepytvó orepu'aka hagua ko mitã ñemongakuáre.

Amba'apose che retãme, che távape ha ikatúrõ che rógaape, tapicha marangatu apytépe. Naiporãiete avavépe guará oheja hogaygua oguerojere ha'gua hi'upy repyrãmi.

Peteĩ ára ahendu puhoe rupive oíha ko tembiapo oipytyvõva tapicha mboriahu omba'aposévape. Pya'etéma roñembosako'í ha roho Gobernación San Juanpe, oihame Prodeco, upépe oñeme'ë oréve kuatihaipyre'í ha avei omombe'ú oréve mba'éichapa rojavova'erã. Ko'ápe otytyi oréve ta'arõmby.

Heta ára riré, mitãnguéra oíva pe "Aty omoñe'ësévape guarãme", oñoirũ Alexa Norte (Estados Unidosgua) omba'apóva Cuerpo de Pázepe. Ko mitãkuña ou ore rógaape okaru ha uperõ amombe'ú amba'aposeha. Ko ore membykuéra irũ he'í oréve Prodcope roho hagua. Upe ka'arúpevoi roséma roheka tapicha omba'aposéva ore ndive. Romoñepyruvo'ë: "Sa'í ramo jepe taiporã". Avei roiporavo kuñakarai Silvia, pytyvõhára ojeptytasótava ore ykére.

Romboguata ha'gua ko tembiapo ipuku nunga orehegui ha katu roguahé ore roipotávape. Ani ogue mba'e pe kyre'ý ko tembiapóre rojerure avei orepytvó ha'gua Cuerpo de Pázepe. Peteiva umi aty roguerekóvape heñói sapy'a ore aty rerará: "Ko'ë pyahu".

Tuicha py'akyrĩgui orerenyhé iko'ëvo oréve pe pirapire ñeme'ë ypy, kyre'ý ha tetã'épe romba'apo oñondivepa. Roñandu opavave oíha orendive.

Ko'ága oréma roñeha'ava'erã romombarete ore aty ha ani romoñi tapicha ojerovíava ore rehépe.

Ore aguije tapicha omyakáva nañe retãme, ko pytyvõ rupiete romba'apo ha avei ha'e opavave che rapichápe oñembyaty ha oñemboja ha'gua omba'aposerõ, peicha mante ikatu jahechauka jahayhuha ñande Paraguáipe.

Carmen Graciela Martínez de Ocampo.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: Carmen Graciela Martínez de Ocampo

Distrito: San Juan Bautista

Departamento: Misiones

Perfil: Mujeres

Área: Urbano

Nombre del Comité de Producción: Nuevo Amanecer

Nombre del Subproyecto: Comedor Estudiantil

Escribo con mucho entusiasmo queriendo compartir con la gente como nació y se hizo realidad este proyecto.

Puesta la cabeza en la familia contando 8 criaturas menores que ni sueñan lo que del mundo podría quitar o dar; como padre o madre la educación y el mantenimiento del hogar era nuestra preocupación. La noche se hizo amiga para conversar y pensar mientras todos duermen busque un rincón y puse la mirada al cielo pedí a dios que nos de una ayuda para soportar esta carga.

Quisiera trabajar en mi país, en mi pueblo y si es posible en mi casa con gente buena, no es conveniente para nadie abandonar el hogar para buscar el sustento cuando uno quiere a su familia.

Un día escuchamos en la radio sobre este proyecto piloto que es de ayuda para gente pobre que quiere trabajar, tan pronto nos enteramos visitamos la oficina de PRODECO que es en la gobernación de San Juan nos dieron algunos folletos y nos explicaron en que consistía y ahí nació la esperanza.

Paso el tiempo los chicos se hicieron amigos en el club de lectores Alexa Norte Americana del cuerpo de Paz. Conocimos a nuestra casa la amiga de nuestros hijos y después de l encuentro, un día en un almuerzo manifesté mi preocupación de querer trabajar, la amiga nos dio una solución en una palabra PRODECO esa misma tarde salimos en el barrio viendo las reglas de este proyecto encontramos gente para formar esta comisión; nuestro

lema era POCO pero BUENO también elegimos una técnica la mas capacitada para nuestro acompañamiento. Silvia

El proceso de este proyecto es un poco largo pero vale la pena esperar para llegar a la meta. Para esto a más de la técnica pedimos que nos ayuden los del cuerpo de paz para fortalecer el grupo y mantener el entusiasmo; en una de esas reuniones elegimos el nombre de la comisión: NUEVO AMANECER.

Grande fue nuestra victoria cuando amaneció y el grupo recibió el desembolso, el entusiasmo se mantenía trabajando en la construcción es como si fuera un salto de extremo a extremo teniendo tanto apoyo y comodidad para trabajar. Ahora depende del grupo demostrar esta confianza depositada.

Entendemos y agradecemos a este gobierno que por medio de el nos dio esta ayuda para trabajar y les digo a la gente interesada que forme su grupo y se acerque a manifestar su intención de trabajar solo así podemos querer a nuestro PARAGUAY.

Carmen Graciela Martínez de Ocampo

CHE REMBIASAKUE

Fátima Raquel Fretes nikohina ko tembiapo apohára.
Ha'e Misiones, San Juan Bautista-gua.
Ha'e oñembokatupyry Kuña ha kuimba'e rembiapópe.
Ojejavova'ekue Okaháre.
Ijaty héra Santa Lucia.
Ha hembiapo rerahina Ky'yi ñeñotý oñondivepa.

Cheréra Fátima Raquel Fretes, San Francisco, tava'i Santa Rosaygua (Misiones). Che rogaygua imboriahu ha opa ára romba'apónte voi romokangymive haña mboriahu.

Ndaha'ei aime porāmbáva, heta avei o'ogaygua ko távapegua. chéicha imboriahúva ha katu opavave roñeha'ã rosé haña tenonde.

Che rekove pukukue heta mba'éma ñambue ohóvo, ha pe tuichavéva chéve guarã ha'e mba'échapa oñembohenda kuaa, ndaupéicharó nañasé mo'ãi tenonde.

Ko tembiapo Prodeco ndive ahendu puhoe rupive, peteĩ 14 jasykõi. Upe ára karai intendente orembyaty ha omombe'u oréve mba'épa he'ise Prodeco.

Roikuaa porávo mba'échapa rogueroguatáta ko tembiapo, roñembyaty jey pe 2 jasyapy, upe arýpe ha upépe roñemohenda poráma ha roñepyrúma romba'apo: péicha rose rohepyme'ẽ temb'i'u térã rojapo rifa rombyaty haña virumi.

Romoñepyrú guive ko tembiapo osé porã oréve, heta tapicha okaguigua orepytyvõ ha avei ore rogaygua.

Atyháicha ro'j porãiterei ha roguereko tembiapo rojavova'erã rohóvo. Heta ñepysangamimi rohasa, ha katete o'í avei ñeñatõimimi ore atýpe ha katu roñeha'ãmbaite ñemongeta rupive roguhẽ haña peteĩ ñe'ẽme.

Che rogaygua ha che tavayguápe ou porãiterei ko tembiapo, ha'ekuéra tapiaite ojepytasóva ore ykére.

Heta mba'e ikatu jajapo ñamoporave haña ñande táva: Jaiko oñondivepa ha peteĩ ñe'ẽme ha avei ñañeha'ã jaipuru porã

ko ñepytyvõ Prodeco ome'ẽ ñandéve ha péicha ikatu ñamboituicha ko tembiapo ha ñapu'ã haña mitãrusukuéra, akóinte oséseva tenonde mba'apo rupive.

Aguerohoroyeterei, ikatúre aime ko atýpe hi'áva ichupe osé tenonde ha mboguata óga ha tavayguápe tape poráre.

Fátima Raquel Fretes.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: Fátima Raquel Fretes

Distrito: Santa Rosa

Departamento: Misiones

Perfil: Mixto

Área: Rural

Nombre del Comité de Producción: Santa Lucía

Nombre del Subproyecto: Producción comunitaria de Aji

Mi nombre es Fátima Raquel Fretes de la compañía San Francisco del distrito de Santa Rosa Misiones soy de una familia humilde todo e tiempo trabajamos para apaciguar las necesidades que tenemos dentro de la casa.

No es muy buena mi situación, así también algunas familias de mi comunidad, ellos también se esfuerzan para salir adelante.

En mi vida he visto muchas cosas ñambueva ahovo, y lo mas grande para mi es la organización, como veo, si no nos organizamos no podemos conseguir nada.

Este proyecto lo escuche por la radio y un día el 14 de febrero de 2004 vino el intendente de nuestra ciudad nos reunió y nos informo lo que quiere decir el PRODECO.

Cuando supimos bien como debíamos encaminar este proyecto empezamos a reunirnos como comité el 2 de marzo del mismo año ahí formamos nuestra comisión y ahí empezamos a trabajar para poder dar fuerza al comité, hicimos comida y salimos a vender, también sorteos y así poco a poco juntamos dinero.

Desde el principio fueron muy buenos los resultados nos ayudo mucho mucha gente nos apoya así también dentro de nuestra familia.

Como comisión estamos bien organizados tenemos trabajo como para poder llevar adelante nuestro subproyecto.

Pasamos muchas dificultades, siempre hay pequeñas

peleas dentro de la comisión pero dialogando intentamos solucionarlos y así encaminamos nuestra organización.

A mi familia les afecte de muy buena manera ellos se esfuerzan a mi lado y también la gente de mi comunidad.

Hay muchas acciones que podemos hacer mejorar por ejemplo trabajar unidos vivir en una sola palabra saber usar el fondo que nos da PRODECO y así juntos engrandecer este proyecto muy lindo que trae desarrollo a las personas jóvenes y organizadas quienes quieren trabajar y salir adelante.

Yo como beneficiada estoy contenta por tener este espacio para poder desenvolverme como miembro de una comunidad que quiere progresar y así avanzar por un nuevo rumbo en bien de mi familia y el de mi comunidad.

Fátima Raquel Fretes

CHE REMBIASAKUE

Leonor Romero Amarilla nikohina ko tembiapo apohára. Ha'e Misiones, San Juan Bautista-gua. Ha'e oñembokatupyry Kuña ha kuimba'e rembiapópe. Ojejapova'ekue okaháre. Ijaty héra Ypa'ú. Ha hembiapo rerahína Tambo oñondivepa.

Aikévo ko tembiapópe, avei amba`apo ava`atýpe ha kóva rupi ojepe`a chéve oké ikatu haḡua añañandu porá che ndive, ikatúre aipytyvõ che rogaygua ha che tavayguápe. Aikuaa mba'eichapa oñemba`apóta Gobernación.

Misionesgua rupive ha avei puhoekuéra tavaygua rupi. Upe rive ou ore rendápe karai pytyvõhára Enrique Cáceres ha hendive roñepyrũ roñembyaty, romyenhyé ore kuatia ha romõi pypy ore mba`ejerure ikatu haḡuáicha upe rive ohecha jey C.D.L. San Juan Bautistagua ha avei karai A.D.C. Osvaldo Vázquez. Peicha romoñepyrũ ore rembiapo ko aty héra va Ypa'úme. Tava'i Paso Naranja oĩ yvy gotyo San Juan Bautistagui, oĩ ko táva jerére ha tapichakuéra ko`ápegua oajohéi, oñemity, ha omba`apo ogapýpe.

Che rogaygua imboriahu akóikuri Mburika Retáme ha upéi ava távape hi`aitégui aiko porámive. Che kuña ha'eño ha che memby poteĩ.

Ary 2005pe jasypokõime oñemoñepyrũ tembiapo Prodeco ndive, pe pirapire ñeme`ẽ ñepyrũ guive. Romoñepyrũvo roñemoarandu raève ha avei oremombarete hikuái mba'eichaitépa romotenondéta ko tembiapo.

Pe tembiapo atyharupive ha pe rosësetereigui tenonde, romohenda porá rupi mba`épa rohupytyse ko tembiapo pukukue aja. Umíva ha'e:

- Yvy ñembosako`i.
- Kamerũ ha Kapi`ipe ñeñotỹ.
- Alabrado apo.

- Óga apo
- Mboavevoha apo.
- Ykua jejo`o.

Ajerovia ko tembiapo oipytyvõva ñane retáme Prodeco rupive, peteĩnteha hekópe ha upévare ñañeha`ava`erá ñaguenohẽ tenonde ñane mba`apo.

Ja`ékuri ñane rembiapo ha`etaha peteĩha Prodécope, ipotávère ha ndajahupytyrõ toñemoherakuá jepe.

Pokõi jasy oñepyrũ hague ore rembiapo rogueroko peteĩ ñemityha oñondiveguáva, sa ryguasu ombó`áva, mokõi kure, ha chápa romoporáve haḡua ñane mba`apoha. Opamb`e rohupytyvare ñamboaguje ore mburuvichakuéra ore távapeyua (Gobernación ha Municipio San Juan Bautistagua).

Avei roñemity avati, sandia ha merõ ha upévare romboaguje karai Isabelino Mosquédape, oipuruka haguére jivy roñemity haḡua ha péicha rombotuichave ore tembi`uvo. Avei karai Roque Achar Pujólpe ore aguije, orepityvõ haguére oha`arõ`yre mba`eve orehegui, ome`ẽ: Kapi`ipe, Kamerũ ha takuaré`ẽ.

Ko`ã tembiapo ndaha`éi roĩva atýpente rojapova, opavavete oreipytyvõ: Túva, sy, mitánguéra ha heta tapicha ojerovíava iporátaha ko tembiapo ore távape ḡuará.

Ambue mba`e iporáva ko tembiapóre ha`e pe jekupyty ore rapichakuéra ndive rohupytyva rohóvo, hasymi ramo jepe. Opavavente ko`áḡaite ramo ore kyre`y romopu`átaha ore rogaygua, ore tava`i ha avei ore ava`aty.

Añepyrũ guive amba`apo ko tembiapópe amoĩnge che akáme peteĩ mba`énte: oikóvo chehegui peteĩ tapicha katupyry omba`apo kuaáva itáva rehehápe ha avei aipota ojehecha porá C.P. rembiapo ore apytépe.

Oremombaretéva

- Rosëse katuete tenonde.
- Romba`apo kuaa atýpe.
- Ore aty oñemboheko peteĩchante.
- Rojasareko meme ojuehe.

- Romombe `u mba`e mba`épepa ojepuru viru arapõindy pahávo.
 - Rohecha mba`eichatépa oĩ ore rembiapo.
 - Rohechauka katyupyry romba`e jerure haġua mburuvichakuéra tavayguápe.
- Oremokangýva
- Ropytaseterrei pe roñháicha (Péicha ġuarántema voi che).
 - Jerovia`y ojeuhe.
 - Imbareteve arandu ka`aty ore rehe (Che ndainkatúi ajapo péva).
 - Tavaygua omoñeñandu vai umi oikeséva omba`apópe.
 - Potangai roñandúva ojeuhe pe tembiapo pyahúre.
 - Oĩ tapicha ojegeraháva umi ñe`éreire.
 - Oĩ ikaigúeva omoñepyrú haġua ko tembiapo.

Leonor Romero Amarilla

AUTOBIOGRAFIA

Autor: **Leonor Romero Amarilla**
 Distrito: San Juan Bautista
 Departamento: Misiones
 Perfil: Mixto
 Área: Rural
 Nombre del Comité de Producción: Y'PAU
 Nombre del Subproyecto: Tambo Comunitario

Participar del proyecto es un modo para poder insertarse en la sociedad, nos abre las puertas para que podamos sentirnos útiles dentro de nuestras familias y dentro de la sociedad. Personalmente me entere de la creación del Proyecto mediante una invitación cursada por la Gobernación de Misiones y las propagandas hechas a través de los medios de comunicación local.

Posteriormente recibimos la visita del A. T Enrique Caceres con quien empezamos a organizarnos para poder presentar nuestra solicitud o manifestación de enteres para poder ser verificados por el CDL de San Juan Bautista y el ADC Osvaldo Vázquez. De esta manera se dio origen a lo que hoy conformamos el CP Y'PAU.

El Barrio Paso Naranja esta ubicado al sur de la ciudad de San Juan Bautista, es un barrio periférico de la ciudad en donde la mayoría de las familias se dedican al trabajo de lavado de ropas, huerta y empleo domestico.

Provengo de una familia humilde, afincados en las compañía Mburica Reta, posteriormente me traslade a la Ciudad con la esperanza de mejorar mi nivel de vida. Soy madre soltera con 6 hijos.

En junio del 2005 se inician los trabajos para la ejecución de nuestro proyecto, mediante el desembolso recibido del PRODECO. La puesta en marcha inicio una serie de

capacitaciones y fortalecimientos que hemos recibido el grupo y la Planificación Estratégica de las actividades a desarrollar.

Mediante el trabajo en equipo y las ganas de salir adelante fuimos desarrollando las actividades mediante la fijación de metas a ser cumplidas en las diferentes etapas del proyecto. Estas etapas comprenden:

- Preparación de suelo
- Cultivo de pasto Camerún y Caña de Azúcar
- Construcción de alambradas
- Construcción de infraestructura
- Construcción de estercolero
- Construcción de poso artesiano

FORTALEZAS

- Ganas de salir adelante
- Trabajo en equipo
- Grupo social homogéneo
- Control mutuo
- Rendición de cuentas semanales
- Evaluación del proyecto
- Capacidad de gestión de los miembros ante las autoridades locales e instituciones públicas

DEBILIDADES

- Conformismo (che mboriahu, ha mborihurantema voi)
- Desconfianza
- Poca preparación cultural y académica (che ndaikatui ajapo pea)
- Influencia negativa del entorno social(barrio)
- Envidia y conceptos negativos de la sociedad hacia el proyecto
- Algunos socios influenciados por el chisme externo
- Falta de interés de algunos miembros

Creemos que esta oportunidad brindada por el Gobierno Nacional a través del PRODECO es única y la debemos aprovechar al máximo, siempre nos hemos puesto la meta de ser

lo logramos trataremos de ser por lo menos uno de los mejores, a 7 meses de iniciado el proyecto el C.P cuenta con una huerta comunitaria, 100 pollas ponedoras, de 2 cerdos y chapas para mejorar las comodidades de nuestra infraestructura gracias a la capacidad de gestión de los integrantes del CP en las diversas instituciones de nuestro medio(Gobernación y Municipio de San Juan Bautista). Además de cultivos agrícolas tales como maíz, sandía, melón. Cabe agradecer la gentileza del señor Isabelino Mosqueda que a mas de brindarnos la posibilidad de hacer realidad el proyecto, nos facilitara mas espacio en su finca para lograr aumentar el numero de hectáreas de cultivo de forrajes. Además agradecemos la colaboración del señor Roque Antonio Achar Pujol por brindarnos en forma desinteresada de semillas de pasto Camerún y Caña de Azúcar.

Estos trabajos no solamente fueron realizados por los miembros del CP, sino en colaboración de todos los integrantes de las diferentes familias(Padres, Madres, Hijos, Nietos, Sobrinos y algunos vecinos quienes colaboraron en forma desinteresada en la ejecución de las diferentes etapas del proyecto)

Otro de los aspectos resaltantes del proyecto es que mediante esta experiencia pudimos ir superando asperezas que quizás existían entre vecinos miembros del CP, además de conformar actualmente una gran familia de vecinos con ganas de mejorar la calidad de vida de nuestras familias y por que no de nuestro barrio y nuestra sociedad.

Desde el inicio me propuse una meta, la cual es que a través de este proyecto, lograría afianzarme como persona útil y la inserción efectiva de los miembros del Cp a la sociedad.

Leonor Romero Amarilla

CHE REMBIASAKUE

Julia Maidana nikohina ko tembiapo apohára. Há'e Misiones, Santa María de Fe-gua. Há'e oñembokatupyry Kuña ha Kuimba'e rembiapópe. Ojejapova'ekue Tavaháre. Ijaty réra Tupã mba'e. Ha hembiapo rerahina Asuka apo oñondivepa.

Cheréra Julia Maidana, aiko Santa María, tava'i Lourdespe. Chereñoi 21 jasy pokõi 1964 pe ha che memby poapy.

Heta tekotevéma ahasa che rekovépe ha katu hemby chéve kyre'y amba'apo haña ikatu hañaicha asé tenonde.

Aime avei aty "Tupã mba'épe" Prodecoygua ndive ha ore ro'i asuka jejapópe. Peteĩ ára jasy poapy jave ary 2004 pe ña Cayetana Maidana oremomandu ko tembiapo Prodecoygua ndive ojejapóva. Ha'e peteĩ kuñakarai ojekuaáva ore távape, oipytyvõ rupi katuepe tapicha mboriahúpe. Ha'e omombe'u oréve mba'eichaitépa oñemba'apóta Prodecoygua ndive. Che avy'aitei upéramo oñeipytyvõta haguére sa'ive oguererekóvape.

Roñembyaty jave oguahé karai Eduardo Clari pytyvõháicha, ha'e ohechauka oréve asuka apo. Ro'i ore atýpe mokõipa tapicha ha che añembo'e Tupãme opavave oikétava atýpe ikyre'y ha osése haña tenonde.

Ko tembiapo Prodeco ojerure avei orehegui romoivo 15%, ha oi heta kóva ndaikatuiva ohepyme'e, opáichagua ningo ñaime ko yvy ape ári. Ko tembiapo imbegue orehegui, heta ára roha'arõ rupi.

Chéve guarã ikatu haguére ajapo asuka che rógape ha'e peteĩ jopói ho'áva yvágagui, oĩ heta tapicha nomomba'epáiva. Oguahévo pe pirapire ñeme'ê ñeipyry, upe ára ikatu ha'e ára avy'ave hague che rekovépe, upéi roñeipyryma romba'apo ha upe rireminte ou peteĩ ama'y puku, roñeipyry rojo'o peteĩ 180 mtr rupi, rogueroja y, pe tenda oñemba'apoha peve, roroja y mba'yru tuicha 20 lts orekóvape, ikatu ha'e hetaiterei amba'apohague. Tuicha

aguerohoryva che ha'e ha tapicha ohopaitéva umi atýpe, opa ára aha amba'apo, amomba'eguasu ko ajapóva. Hetaiterei amba'apo hi'antegui chéve che membykuéira ko'érámoite oñemoarandu, okaru ha oke porã.

Amboaguije ñane retãme ome'ê haguére oréve ko tembiapo ikatuhápe rohechauka ore katupyryha ha péicha romoporáve ore reko. Py'yjinte ha'e va'erã hetama amba'apo jejopy upévare Tupã chemojopói manteva'erã, ha ko'ága aha'arõ Prodécoygui peteĩ jopói'imi michi ramo jepe che mbovy'aiteiritava. Che ha'e sy ha ru che membykuérape guarã ha añeñandu porãitei che atýpe opavave omba'apose.

Añetetehape ha'e peẽme aguerovy'aiteiriha ko che asuka apo. Aha'aro kóva rupi ase tenonde ha upéi ahupytyse pe aretema ajapichýva: che róga teerã, avei che membykuéira oñemoarandu. Aha'arõ peguerukami chéve jopói.

Penemandu'amina ña Julia Maidánare. Aña tuicha ha kunu'ũ peẽme guarã.

Julia Maidana.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: Julia Maidana

Distrito: Santa María de Fe

Departamento: Misiones

Perfil: Mixto

Área: Urbano

Nombre del Comité de Producción: Tupa Mba'e

Nombre del Subproyecto: Mini fábrica de azúcar integral orgánica artesanal

Yo soy Julia Maidana vivo en Santa María en el barrio Lourdes nací el 21 de julio de 1964 tengo 8 hijos soy una persona muy humilde de escasos recursos pero con muchas ganas de trabajar y mejorar mi situación.

Soy integrante del comité Tupa mba'e del proyecto PRODECO de la mini fabrica de azúcar orgánica artesanal. Un día del mes de agosto de 2004 llego en la casa de la señora Cayetana de Maidana la gran noticia del proyecto plan piloto PRODECO, ella es una señora muy conocida en Santa María y tiene muchas amistades y siempre le ayuda a la gente y ella nos dio la gran noticia nos explico del proyecto y yo me quede muy entusiasmada por que era para gente de escasos recursos.

Después formamos el comité y en eso llego Don Eduardo Clari como proyectista con el proyecto de la azúcar orgánica artesanal. La comisión esta formada por 20 personas y yo rezaba mucho a dios que los integrantes tengan la misma ganas de trabajar y mejorar como yo. Por que el proyecto PRODECO pide una contrapartida del 15% que alguno de los integrantes no podían cumplir como ustedes saben en la viña del señor habemos de todo. El proyecto llevo mucho tiempo es un poco lento pero yo tenia la gran ilusion de tener mi fabrica de azúcar para mi es un regalo caído del cielo que mucha gente no valora. Cuando llego el 1er desembolso fue el día mas feliz de mi vida y después

comenzamos a trabajar en ese momento vino una larga sequía y comenzamos a cavar tierra para llevar agua unos 180 mts. Hasta el lugar de trabajo luego comenzó la construcción, traíamos agua con balde de 20 lts. En síntesis trabaje mucho y duro.

Fui la persona mas cumplida, la única que nunca ha faltado en el trabajo y es un orgullo para mí.

Trabaje muchísimo pero con la esperanza de que algún día pueda mejorar y mi hijo pueda estudiar, dormir bien y alimentarse bien.

Agradezco al gobierno nacional por darnos la oportunidad de trabajar y mejorar nuestra situación económica. Yo siempre digo he trabajado mucho y duro pero algún día dios me dará la recompensa, que ahora es el momento de que RODECO me de un premio por mas pequeño que sea yo me alegraría muchísimo y mi hijo también por que yo soy la mama y el papa y me siento muy bien en el grupo con mucho espíritu de trabajar, soy muy responsable y trabajadora.

De corazón les digo que me siento feliz por mi fábrica. Ojala dios quiera y podamos mejorar nuestra situación y que se cumpla mis sueños de tener una casita propia y que mis hijos puedan estudiar. Por favor mándenme un obsequio. Acuérdense de Ña Julia Maidana que se despide de ustedes con gran abrazo y mucho cariño.

Julia Maidana.

CHE REMBIASAKUE

Ramona Reyes nikohina ko tembiapo apohára.

Ha'e Misiones, Santa Rosa-gua.

Ha'e oñembokatupyry Kuña ha Kuimba'e rembiapópe.

Ojejapova'ekue Okaháre.

Ijaty héra Santa Lucía.

Ha hembiapo rerahína Ky'yi ñeñoty'õ ñoñdivépa.

Cheréra Ramona Reyes, aguereko 40 ary ha aime Javier Bravo ndive, aguereko pokõi mitã, opavave michĩmba gueteri.

Aiko peteĩ óga'imime, che róga ykéregua ome'e chéve, ndache'yi ha ndaguerekói tesapeha, avei ndaguerekói ni peteĩ tembiporu ogapypegua. Ikatuvove amochamame mimi tembiapo ha péicha amongakuaa che membykuérape. Che ména oiko chendive ha katu ha'ete aimeróguáicha che año, che memete aguerojere tembi'urá.

Aikuaa ko tembiapo, che memby pykyue rupi, ha'e oikékuri ha upéi osémante oho rupi omba'apo ambue hendápe ha upévare che apyta hendaguépe. Rojapóma heta mba'e: rorrifa peteĩ kasó mbuku, yryru ha ko'ága peteĩ manga, avei upe aja rojapo hi'upy ha rosé rohepyme'ë, ajapóvo ko'a tembiapo heta aikovai che ména ndive.

Heta jey aheja che membykuéra tembi'u'yre aha hağua ajeporeka che atype ġuarã, ha péicha amopu'ã ahávo. Roñepyrũvo nahembyiete oréve mba'eve, upéi hembymíema oréve. Opavave tapicha oñemoñe'ë oréve mba'ëichapa ikatu rojapo porãve ore rembiapo.

Che róga ykereguakuéra ndaha'ëi che angirũ ha katu añe'ë opavavéndi. Che ména nachepytyvóiete ha upévare ajerure umi omyakáva ore aty imandu'ami hağua ore mba'ëjerurére. Che peteĩ sy hetáma ahasa'asyva ha aha'aróite ko che jehasa'asy omoambue che rekove.

Ramona Reyes

142

AUTOBIOGRAFIA

Autor: **Ramona Reyes**

Distrito: Santa Rosa

Departamento: Misiones

Perfil: Mixto

Área: Rural

Nombre del Comité de Producción: Santa Lucía

Nombre del Subproyecto: Producción comunitaria de Aji

Mi nombre es Ramona Reyes tengo 40 años estoy acompañada con Javier Bravo soy madre de 7 hijos, todos menores de edad, vivo en una caseta que me donaron mis vecinos, sin agua potable ni energía eléctrica no tengo ningún electrodoméstico me gano la vida haciendo trabajos esporádicos para darle de comer a mis hijos tengo marido pero es como si no lo tuviera por que el que pone pecho y garras en mi familia soy yo.

Me entere del trabajo a través de mi hijo el mayor quien estuvo participando en el proyecto después el decidió salir por que encontró otro trabajo y yo me quede a ocupar su lugar. Las primeras actividades que realizamos fueron, la rifa de un pantalón, la rifa de un termo y ahora una pelota, mientras trabajamos en eso hacíamos marinera y salíamos a vender haciendo estas actividades tuve muchos inconvenientes especialmente con mi marido.

Dejaba muchas veces a mis hijos sin alimentos por salir a buscar beneficio para mi comité. Al principio las ganancias eran muy pocas pero con mucha paciencia fueron aumentando recibíamos indicaciones de la gente cuando salíamos a pedir colaboración. Estos 2 años no fueron fáciles por que tenía que salir a trabajar con el comité y también por mi cuenta para darle de comer a mis hijos.

En mi vecindario no tengo muchas amistades pero tengo comunicación con todos

No tengo apoyo de mi marido por eso le pido a mis dirigente que nos cumplan lo prometido y que el sacrificio que hago vale la pena como se darán cuenta soy una madre muy sacrificada.

Ramona Reyes

143

CHE REMBIASAKUE

Regina Pereira de Vargas nikohina ko tembiapo apohára. Ha'e Misiones, Santa Rosa-gua. Ha'e oñembokatupyry Kuña ha Kuimba'e rembiapópe. Ojejapova'ekue Okaháre. Ijaty héra Santa Lucia. Ha hembiapo rerahina Ky'yi ñeñotý oñondivepa.

Cheréra Regina Pereira de Vargas, amenda karai Ireneo Vargas ndive ha aguereko po mitã. Roiko mboriahupópe.

Aju peteĩ ogaygua imboriahu ha heko potívagui. Che namohu'ai chembo'epy, aike mbohapyha mbo'esyry pevênte, mbohapy arýnte aha mbo'ehaópe, upéi asẽ mante, che sy ha che ru ndaipu'akái rupi.

Che távape oĩ heta tapicha mboriahu oikotevéva oñemyaty ha oñomoirũ ikatu haña osẽ tenonde ha heta avei oĩ ikangypáma va noimo'ãigui oĩha oporoipytyvóséva. Nande tava'atýpe ndojejapoi mba'evérõ tapicha mboriahúpe ha umi oguerekomivéva oñembotuichaiterei ñandéve ha he'i mboriahu ndajajaha mamove.

Namoambue haña ko'ã mba'e ñaikotevé ñañemyaty ha ñamba'apo oñondivepa, ñande mante ojoapytépe ñañoptyvõva'erã.

Che aikémakuri peteĩ atýpe che távape amba'apo haña. Aike mboyve amba'apo Prodecope, ndaikuaaikuri mba'épa he'ise ñemba'apo atýpe, upe riréma aikũmy ha avei aikuaa che rapichakuéra remikotevé Oguahẽ ore távape ko tembiapo Prodeco ndive Municipalidad Santa Rosaygua rupive, che aikuaa ko ojejapótava karai Rubén Jaquet rupi (intendente).

Karai Intendente orembyaty ha omombe'u oréve mba'éichapa romba'apóta, upe 7 jasykõi 2004 pe, uperõ he'i oréve roñemyaty ha rojapova'erã Prodeco he'iháicha.

He'i avei oréve oñeme'êtaha pirapire. Upe aty rire kuñakarai che róga ykéregua ndive roheka ogaygua

imboriahuvéva ore távape ha rombyaty papoteĩ ogaygua, ha che ajeporavo pytyvõhára ahai haña oñe'ëva atýpe.

Aiméma avei ambue atýpe ha aimo'ã hasýta ra'e chéve amba'apo haña che atýpe. Ohasa rire heta jasy ndoroikuaii mba'eve ha ore roimo'ã ijapúra'e oréve, roñepyry rojepy'apy. Noroguaheséi avei karai intendente rendápe ha upemarõ rojapo heta mba'e romono'õ haña pirapire: ni'upy, manga ñeha'ã, jeroky ha péicha rombyaty pirapire. Upéi roho roporandu karai intendéntepe mba'épa oiko Prodecoqui, ha'e tuicha orembopy'aguapy uperõ.

Tavayguakuéra heta oĩ opuka ha oñembohoryva ore rehe, he'i oretavyha ha upévarente roguerovia umi tapicha rekovaípe, upéva rupi mokõi ogaygua osẽ jey ha ropyta parundynte.

Potei jasy rire ou jey karai intendente ha ogueru hendive kuñakarai Isabel González ore pytyvõtava tuicha ore retia'e jey ha roguerovia oñeme'êtaha oreve pirapire.

Irundy ára rire Prodeco omoinei ore aty, heta mba'e noroikũmbýi upévare hasy oréve roike ñepyryme. Ñane mbarete ha ñande katupyryva'erã ñamoñepyrytarõ peteĩ aty, heta mba'e rei ñahendu Prodecoyguaré: terrorista, ambue katu he'i protestante ha oĩ he'iva comunista. Ro'e chupekuéra ndaha'eiha péicha, ko tembiapo iporã ha heko potĩ. Ko'ápe roñembokatupyry, roñembo'e, rohendu ha avei rojoayhu, ko'ápe ndaipóri sa'y ni Tupã, ko'ápe oñepytyvósente tapicha mboriahúpe, upevarã remoiva'erã ndejehegui: kyre'y, mba'apose, teko potĩ ha avei ñehendu kuaa.

Roguahẽ haña ko'ápe hetaiterei apañuái rupi rohasa. Ore atyháicha romboaguípe opavave oreytyvõvape, rome'ẽ ore ñe'ẽ Prodecope ha upéva roñeha'ava'erã rojapo, avei ore távape oreytyvõva akóinte.

Ore roguerohoryterei ikatúre roike romba'apo Prodeco ndive ha roñeha'ãta romba'apo akóinte romboheko haña umi roipotáva.

Oĩva tapicha toñemyaty ha ani okyhyje mba'eve ha avavégui, upéicharõmante ohpytyne hembiopota.

Peteĩ ára heta rohasa'asy, pe ore pytyvõhára oñemomba'ese ore atýre ha ha'e he'ivante oipota rojapo. Upe rire roñembyaty ha romosẽ chupe ore atýgui, uperõ ropyta pakõi ogayguántema ha upeichavérõ jepe rosẽ tenonde.

Prodeco oñeha'áva'erã omoporãve hembiaipo, oheka tapicha heko potĩva ha ikyre'ýva omba'aposéva tapicha imboriahúva ndive, oporomoarandu akóinte ha ani omoha'arõukaiteirei omoguahẽ haña pe pirapire.

Regina Pereira de Vargas.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: **Regina Pereira de Vargas**

Distrito: Santa Rosa

Departamento: Misiones

Perfil: Mixto

Área: Rural

Nombre del Comité de Producción: Santa Lucia

Nombre del Subproyecto: Producción comunitaria de Aji

Me llamo Regina Pereira de Vargas casada con Ireneo Vargas somos una pareja humilde y trabajadora tenemos 5 hijos.

Proengo de una familia humilde y respetuosa.

Mi padre y mi madre son paraguayos, mi papa es de la ciudad de Villarrica, mi madre es de misiones nació en Santa Rosa ellos son Apolonia Benítez y Luís Pereira familia trabajadora y sencilla siempre trataron de seguir adelante a pesar de la pobreza, todos trabajamos unidos mi familia me enseñaron que la primera escuela tiene que ser la familia para seguir adelante con unidad y honestidad.

Yo no termine mis estudios apenas llegue hasta el 3er. Grado por la pobreza que en mi hogar reinaba.

En mi comunidad hay muchas familias humildes que se deben organizar para solucionar sus problemas económicos tanto es así que hay familias que ya perdieron la esperanza de que algún día encontrarán solución a sus vidas.

En nuestra sociedad a una familia pobre ya nadie lo conoce y la persona que tiene mas ya se cree importante y dicen que los pobres y humildes ya no formamos parte de ninguna sociedad.

Ante esta situación la familia tiene que orgnizarse y contar sus necesidades a las personas de su misma condición y trabajar en conjunto.

Yo ya participe de una comisión de mi comunidad.

Antes de integrarnos al PRODECO no sabía lo que era trabajar en equipo y ahora también puedo comprender la necesidad de otras personas. Ha llegado a mi comunidad el proyecto piloto de desarrollo comunitario a través de la municipalidad de Santa Rosa, me entere de esto a través de una persona que es el intendente Lic. Rubén Jaquet.

El realizo una reunión en mi comunidad con todos los vecinos, fue el 7 de febrero de 2004 en esa oportunidad nos informo a todos los presentes que el tiene un proyecto conjuntamente con el Prodeco para las familias pobres y humildes solo teniamos que formar un comité que debía estar en forma con las reglas del PRODECO en esa reunión todos pensamos que cada uno recibiría dinero para nuestra familia, fue difícil de entender después de la reunión buscamos con mi vecina las familias mas humildes para conformar el comité reunimos 16 familias yo fui elegida como secretaria, y acepte.

Antes en otra comisión de mi comunidad creía que era fácil integrarme a un comité de producción, pero no fue así teníamos muchas esperanzas después al pasar los meses no teniamos respuesta de nadie y creiamos que era una mentira o una cosa de política y seguíamos esperando sin ningún centavo para hacer nada queríamos llegar hasta el intendente e hicimos actividades, la primera actividad fue la de hacer marinera de pollo haciamos sorteos torneos de fútbol fiestas bailables así recaudamos para nuestro fondo después fuimos junto al intendente para saber si el no conocia alguna solución para aliviar nuestra desesperación, el siempre nos apoyo.

La gente siempre nos criticaba se burlan de nosotros nos tratan de ignorantes y nos decían por que creiamos en esos sinvergüenzas a causa de eso perdimos a dos familias y solo quedamos 14 nosotros tenemos la esperanzas de con seguir algo seguimos luchando, 6 mese después vino otra ves el intendente para presentarnos a nuestra proyectista que es la señora Isabel González sentimos una alegría ese día otra ves creímos que nos darían algo de dinero en ese momento.

Cuatro días depuse PRODECO nos recibió como sus miembros fue difícil de conocer y entender antes de entrar a un comité es delicado por que tenemos que estar bien preparados ser fuertes y valientes por eso hay que escuchar y ser escuchados por que la gente habla mal de prodeco unos piensan que son terroristas otros comunistas o protestantes te dicen cualquier cosa nosotros somos miembro de una institución delicada, buena y linda decimos que no es así en este proyecto, la persona que integra conoce sus derechos, también recibimos capacitación, educación, trabajo, amor y comprensión para ellos no hay color ni religión solo quieren ayudar a la gente humilde y tenemos que poner voluntad, solidaridad, responsabilidad, ganas de trabajar, honestidad y comprensión entre nosotros.

Para llegar a esto tuvimos muchos problemas pero lo superamos con dialogo y paciencia.

Nosotros como comité estamos muy agradecidos a todos los que nos están apoyando en nuestra lucha con la ayuda de la familia y comunidad, tenemos compromiso con la institución a la cual pertenecemos y con el pueblo que nos apoya para eso. Ahora mediante ellos recibimos una ayuda muy necesitada y estamos orgullosos de formar parte de PRODECO seguiremos trabajando mucho por que ayer esto era un sueño y ahora ya es una realidad.

Que la gente se organicé que no tenga miedo de nadie ni de nada que cuente sus necesidades que así podrá llegar al objetivo final.

Un día sufrimos un problema muy grande con el coordinador por que el quería adueñarse del comité, lo que el decia nosotros teniamos que obedecer por eso todos los miembros decidimos expulsar al primer coordinador de este comité en una asamblea por que con una persona autoritaria y dictadora no se puede caminar hacia delante ni trabajar por eso perdimos otra ves 2 miembros mas ahora somos solo 12 familias y demostramos a otro comité que con solución se soluciona todo y salimos adelante.

El PRODECO tiene que mejorar con trabajo y buscar personas honestas que tiene creatividad y que sepan trabajar con gente pobre tienen que seguir dando capacitaciones y formar a la persona que va integrar el proyecto y no hacer esperar mucho tiempo para recibir el desembolso.

Regina Pereira de Vargas.



Autobiografías ÑEEMBU CÚ

CHE REMBIASAKUE

Floria Pérez Servín nikohina ko tembiapo apohára.
Ha'e Ñeembucu, Pilar-gua.
Ha'e oñembokatupyry Kuña ha Kuimba'e rembiapópe.
Ojejapova'ekue Tavaháre.
Ijaty héra Virgen del Carmen.
Ha hembiapo rerahina Opaichagua Káva moñemuña.

Chereñoi Sexta Compañía Medina, Pilarpe, 27 jasyoteĩ ary 1945 pe. Añepyrũ aike mbo'ehaópe che távape ha upéi aguererekórõ pa ary, apyta tyre'y che sýguio ha aha Pilarpe amohu'á che mbo'epy, upépe aiko che tia rógape.

Upéi ndahavéima mbo'ehaópe ha amba'apo ogaháre pe táva Pilar ryepyre. Upéicha aikohárupi aikuaa Reinaldo Recalde Végape, ha'e Desmochadosgua, uperõ omba'apo mbayrumýime. Upe ríre romenda, che aguererekórõ 23 ary ha upéi rova jey Desmochadospe. Upépe romba'apo kokuépe.

Roguereko poteĩ mitã: iguýpe ambohysýi tuichavévagui añepyrũ:

Julio Oscar Recalde Pérez 35 ary
Mirta Elizabeth Recalde Pérez 34 ary
Ethel Estela Recalde Pérez 31 ary
Anali Carolina Recalde Pérez 26 ary
Zoraida Recalde Pérez 22 ary
Martha Gabriela Recalde Pérez 18 ary

Che ména omanókuri ha ko'ága aiko che memby ypykue rógape, mokõi che remiarirõre, amba'apo kokuépe, amongakuaa ryguasu ha avei akesu apo amongaru ha'gua che rogayguápe.

Aremima roñemyaty hague romba'apo ha'gua Prodeco ndive ha ko'ága romba'apo memema ha romboaguije opavave ore pytyvõvape.

Ko tembiapo rupive ajerovia ikatúneha rosẽ teneonde, ore moarandu rupi ko tembiapópe tuicháma rojapo porãve ore rembiapo.

Ore ñeha'áme oĩ ikatu haġua rosé tenonde ha upéi romoporáve ore rekove.

Floria Pérez Servin.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: **Floria Pérez Servin**

Distrito: Pilar

Departamento: Ñeembucú

Perfil: Mixto

Área: Urbano

Nombre del Comité de Producción: Virgen del Carmen

Nombre del Subproyecto: Producción diversificada

Nací en la Sexta Compañía Medina Distrito de Pilar el 27 de Junio de 1945. Empecé el Nivel Primario en la Escuela de la misma localidad, a los 10 años me quedé huérfana de Madre motivo por el cual me trasladé en la ciudad de Pilar en donde terminé el sexto grado, viviendo con mi tía.

Luego dejé el estudio para trabajar como empleada doméstica en la ciudad de Pilar hasta que le conocí a Reinaldo Recalde Vega oriundo de Desmochados, éste durante este tiempo trabajaba como chofer. Me casé con él a los 23 años, después tuvimos que trasladarnos nuevamente a Desmochados. Nos dedicamos en la Agricultura para el sustento del hogar.

Tuvimos seis hijos; ellos son en orden de mayor a menor:

- Julio Oscar Recalde Pérez de 35 años
- Mirta Elizabeth Recalde Pérez de 34 años
- Ethel Estela Recalde Pérez de 31 años
- Anali Carolina Recalde Pérez de 26 años
- Zoraida Recalde Pérez de 22 años
- Marta Gabriela Recalde Pére de 18 años

Actualmente soy Viuda, viviendo con mi hijo mayor y con mi dos nietas, me estoy dedicando a la agricultura y a criar gallinas, además estoy haciendo queso para mi sustento e ingreso económico de la casa. Con esto me estoy manteniendo y con la ayuda de mis hijos/as.

Hace unos tiempos que estamos conformando un grupo para ser beneficiado por un Proyecto para familia de escasos recursos que es PRODECO, no hace mucho fuimos beneficiado por un proyecto de Esponja Vegetal, Rustipollo y Huerta Familiar que estamos ejecutando y creo que es una oportunidad de tener mayor ingreso en el hogar gracias a la ayuda que estamos recibiendo con los integrantes del comité.

Personalmente pienso que con esta actividad vamos a tener la oportunidad de salir adelante, ya que con la práctica y las capacitaciones ya recibidas estamos mejorando nuestra producción, además estamos incorporando rubros nuevos que tiene mercados asegurada.

Depende del esfuerzo que se pueda poner para llevar adelante y así con el tiempo tener una mejor calidad de vida.

Floria Pérez Servín.

CHE REMBIASAKUE

Carolina Jiménez Ayala nikohina ko tembiapo apohára. Ha'e Neembucú, Pilar-gua. Ha'e oñembokatupyry Kuña rembiapópe. Ojejapova'ekue Tavaháre. Ijaty héra Villa Parque.

Ha hembiapo rerahina Pyahapyre ha ñemo'aha apo.

Namendái gueteri, aguereko mokõipa ary, chereñõi Piliárpe 4 jasypateĩ ary 1985 pe. Che sy imemby poteĩ mitã ha che aĩ irundyhápe, opavave orereñõi ógapente.

Che sy héra Asunción Ayala, ha'e heñõi Isla Umbúpe ha che ru Juan Ramón Jiménez Piliárgua avei.

Roiko ore róga teépe ojapóma mokõipa irundy ary, tava'i San Róquepe, che ru omba'apo 34 ary UPSApe ára ha pyharekue; che sy katu omba'apo ógape, che ru ko'ága nomba'apovéima. Che kvy tuichavéva omba'apo mbujape apohápe, ambue che kvy peteĩ mba'yrumýi oñemyatyrõhápe ha che kvy michĩvéva oñemoarandu gueteri, upévare nomba'apói. Che pehẽnguekuéra ha che rokakuaa ko táva'ipe ore angirũnguekuéra. Ndaheta mba'ei ñambue ore távape, oĩ omba'apóva UPSApe, ambue omochamamemimi oĩ ohepyme'éva yva ha ka'avo. Mba'evguasu ndoikói gueteri che rekovépe.

Aikuaa Prodeco rehegua Isabel rupi (che róga ykéregua). Umi aty tenondegua ojejapo che róga, roĩ mokõipa ha upévagui ropytapántema (kuña meme) roñembyatyva arapokõindy pahápe roikuaa porã haña. Ndoorojapói gueteri peteĩ aty guasu oñendivekuéra.

Heta joavymimi roguereko ore atýpe, ha umi kuatia ojeruréva hetaiterei ha upévare oĩ oséva ko mba'apógui. Avei heta ndouséi atyhápe ha upévare heta mba'épe ore tapykue. Hasýpe avei rojuhu omopu'átava oréve óga. Ha péicha heta ndoguerovíai ko tembiapo ha roimo'ã ñe'ëreinte. Upéi roñepurúma romba'apo

ha ndajegueroivai haġuáicha upe jasýpe oñepurúma tembiapo, upépe avei omano peteĩ óga apohára.

Ko'áña ġuarã opáma ohóvo ore róga, oikotevẽ ogahoja ha yvy'atãre. Hi'ãnte rosẽ tenonde ore mba'apo rupive. Aha'arõite avei ojhepyme'ẽ porã ore rembiapóre.

Ko'áña che távape oñemba'apo riréma heta oĩ oikeséva ha oñepyrũ oporandu mba'épa térã mba'éichapa ikatu oíke.

Che rogaygua ha che rojerovia ko tembiapóre, che ryke jepe he'i outaha omba'apo haġua hetáme.

Carolina Jiménez Ayala.

158

AUTOBIOGRAFIA

Autor: **Carolina Jiménez Ayala**

Distrito: Pilar

Departamento: Ñeembucú

Perfil: Mujeres

Área: Urbano

Nombre del Comité de Producción: Villa Parque

Nombre del Subproyecto: Producción de tejidos artesanales - cortinados

Soy soltera, 20 años, nací en Pilar el 4 de noviembre de 1985. Mi mamá me tuvo en mi casa, y soy la cuarta hija de seis hermanos, todos nacidos en Pilar en mi casa.

Mi mamá es Anunciación Ayala, nacida en Isla Umbú y mi papá es Juan Ramón Jiménez nacido en Pilar.

Vivimos en nuestra propia casa hace 24 años, en el Barrio San Roque, mi papá trabajaba en la M.P.S.A. durante 34 años en rotación día/noche, y hoy ya no trabaja. Mi mamá no trabajó afuera, sólo en la casa, y hoy tampoco trabaja. Mi hermano mayor trabaja en una panadería, le sigue mi hermano el tercero trabaja en un taller de autos, la cuarta trabaja en Bs. As., la quinta soy yo, trabajo como empleada doméstica, y mi hermana menor de 18 años, estudiante, no trabaja. En el barrio fuimos creciendo igual que los vecinos, no hubo gran crecimiento; la gente trabaja algunos en M.P.S.A., otros en changas, venta de frutas y verduras en carros. No tuve cambios importantes en mi vida hasta ahora, tampoco para mis hermanos/as. Me enteré del PRODECO a través de mi vecina Isabel, me contó que había un proyecto que da ayuda para trabajar, a los más necesitados, y me pareció interesante probar y ver que era. Las primeras reuniones se realizaron en mi casa, éramos 20 personas, de las cuales nos quedamos 10 mujeres, que nos reuníamos cada semana para conocer del proyecto con la At y otras personas que venían a

159

explicarnos lo que era. Todavía no realizamos ninguna actividad comunitaria o social, solo las capacitaciones. Los problemas que se presentaron en el grupo, que la gente no quería esperar tanto, y los papeles que pedían eran demasiados, y por eso algunos viajaron, y otros salieron para buscar trabajo; tampoco les gustaba asistir a las capacitaciones, y también la obra se atrasó mucho tiempo porque no conseguimos constructor por el precio que queríamos pagar, y por eso los integrantes pensaron que todo era mentira y que el dinero ya pasó a otras manos para ser gastado. Después de mucha búsqueda encontramos el constructor, que se arriesgaba a construir, y empezó el trabajo, y para no creer, al mes de empezar la obra, el constructor murió en un accidente, pero estaba el segundo del mismo, que tomó el puesto.

Hoy la obra ya está por terminar, falta el techo y el piso, tengo gran esperanza de trabajar, salir adelante y mejorar mi calidad de vida. Ojalá podamos vender mucho más de lo que hoy decimos que vamos a producir, así mi familia también pueda entrar a trabajar.

Hoy, en mi comunidad, después de ver la obra que se está haciendo, muchos se acercan y quieren entrar, averiguan, pero no llenan los requisitos. Mi familia hoy también está esperanzada, incluso mi hermana que está en Buenos Aires, si todo sale bien, piensa volver y trabajar en el taller.

Carolina Jiménez Ayala.

160

CHE REMBIASAKUE

Ramona Carrasco de Díaz nikohina ko tembiapo apohára.

Ha'e Ñeembucu, Guasu Kua-gua.

Ha'e oñembokatupyry Kuña ha kuimba'e rembiapópe.

Ojejapova'ekue Okaháre.

Ijaty héra Santa Margarita.

Ha hembiapo rerahína Eirete ñemono'õ ha huerta.

Cheréra Ramona Carrasco de Díaz, chereñói Guasu Kuápe 29 jasyra 1970 pe. Aike mbo'ehaópe irundy mbo'esyry peve. Amenda Dionisio Díaz ndive, ha'e heñói Montuoso Costape (Guasu Kua) ha roguereko po mitã, mbohapy kuimba'e ha mokõi kuña.

Ojapóma papo ary amenda hague, moköivéva oremborياهو, ojapo papo aryma avei roikoha Montuoso Cóstape. Che ména sy ha itúva ome'ë oréve ore yvyrá 1,5 hectárea oguerekóva, upépe akóinte roñemity. Ymave peteĩ ore róga ykéregua ome'ë oréve peteĩ tenda ha ndaikatúi ropyta upépe ndaiporipái tembiporu romba'apo haña.

Che memby ha ore orevare'amarõ rohojey Montuoso Cóstape, ojapóma mbohapy ary roho romba'apo isla Umbúpe, rovavoí upépe ha irundy jasy ríre ore guenohẽ pe yvyjára.

Peteĩ jey aiko ahávo Montuoso Cóstape ha karai intendente Odilón Barrios oñe'ë chéve pe tembiapo Prodeco omotenondévale. Upe ára guive tuicha orembovy'a ha rokyhyje avei ipyahúre oréve guarã kóichagua tembiapo.

Ore roñami vaka, opavave ogaygua ikamby haña ha péicharõ mitãnguéra ore tavaygua imbaratevéta.

Che ména omba'apomimi pe óga jerere, umi estanciaháre. Ára pukukue aja che amba'apo che rógape ha avei ajapo tembiapo ore atypegua, ndaha'ei ipohyietéva opavave roñopytyvõ rupi. Che memby ha'e pe ikyre'yvéva ko tembiapóre.

Che memby ypykue omohu'avo imbo'epy, hi'ãnte hina añemoarandu ore távape, ko'ága ikatúre romoheñói heta mba'e ha péicha ore membykuéra oñemoarandu ohóvo.

Ramona Carrasco de Díaz.

161

AUTOBIOGRAFIA

Autor: Ramona Carrasco de Díaz

Distrito: Guazú Cúa

Departamento: Ñeembucú

Perfil: Mixto

Área: Rural

Nombre del Comité de Producción: Santa Margarita

Nombre del Subproyecto: Producción de miel de abeja y huerta familiar

Me pusieron el nombre de Ramona Carrasco de Díaz, nací e la 1era. Compañía de guasú Cúa distrito de guasú Cúa el 29 de octubre de 1970, tengo el 4to. Grado de primaria terminada luego estude el curso para adultos. Estoy unida en matrimonio con Dionisio Díaz nacido en Montuoso Costa distrito de guasú Cúa, tengo 3 hijos y 2 hijas.

Estoy casada hace 15 años los 2 somos de familia humilde, siempre trabajamos juntos y nos ayudamos para mantener la familia, vivo hace 15 años en Montuoso Costa, ocupamos un lugar cedido por mis suegros de 1,5 hectáreas en donde realizamos cultivos de renta normalmente. Anteriormente un vecino de la compañía de paso typy nos habia cedido un lugar para ocupar como poblador pero por falta de implemento agrícolas no pudimos permanecer en el lugar intentando por 2 ciclos de producción consecutivos y por falta de alimento para nuestros hijos y también para nosotros decidimos volver a Montuoso Costa, hace 3 años fuimos contactados por u tambero que nos propuso trabajar en la isla Umbu, entonces decidimos mudarnos allí, tendiendo bien en claro los acuerdos a que llegamos y paso 4 meses y el propietario no cumplí con lo acordado por lo que tuvimos que retornar a nuestro lugar de origen, muy desilusionado por cierto.

En una de las visitas que suele realizar en Montuoso Costa, el intendente municipal Don Odilon Barrios, nos menciona

del proyecto PRODECO nosotros nos interesamos mucho y poco tiempo después nos visito con la compañía de Sr. German Amarilla, con quien empezamos los trámites para la conformación del comité y posteriormente formulación de nuestro proyecto. Desde un principio estuvimos muy esperanzadas por este proyecto, aunque teníamos nuestra duda al respecto por que nunca antes se escucho de esta clase de proyectos en nuestra zona.

La actividad que realizamos actualmente como aporte para la manutención del hogar, es la de ordeñar vacas de vecinos para la obtención de leche para la familia, lo que ayuda bastante para la nutrición de los niños, mi esposo se dedica a realizar changas en estancia aledañas.

La forma que actualmente organizo mi tiempo es como siempre, a mas de trabajo yo y mi hijo nos involucramos en los trabajos del comité, lo cual no es un trabajo muy pesado por que todos ahí nos ayudamos, mi esposo también suele participar de las actividades de cada comité.

Mi hijo es el que esta muy entusiasmado por los trabajos, la actividad que realizo en el comité ha motivado a mi hijo a tomar esta responsabilidad con madures.

Una vez que mi hijo mayor termine la secundaria, esta pensando seguir una carrera que le permita ser un profesional del campo porque desde que empezamos con los trabajos de los comité esta muy entusiasmado con las cosas del campo. Ahora que tendremos recursos para producir ya nos permite soñar que nuestros hijos podrán estudiar mucho más que nosotros y resiento muy feliz por ello.

Ramona Carrasco de Díaz

CHE REMBIASAKUE

Secundino Velázquez Céspedes nikohína ko tembiapo apohára. Ha'e Ñeembucú, General Díaz-gua. Ha'e oñembokatupyry Kuimba'e rembiapópe. Ojejapova'ekue Okahára. Ijatý héra San Isidro. Ha hembiapo rerahína Káva moñemuña.

Cheréra Alfredo Giménez, aguereko 20 ary ha ambotýrõ 13 ary che sy ha che ru ojoheja, upe ára guive aiko che sy ndive. Ha'e peteĩ kuñakarai amomba'eva, imboriahu kuaa ha ikyre'ýre ojapo haña opa mba'e. Heta omba'po pohýi oremongaru ha oremondo haña mbo'ehaópe, mokõi che reindy ha peteĩ che ryvy.

Peteĩ ára che sy ohesa'ýjo chéve mba'épa he'ise Prodeco, ha mba'e mba'épa ikatu ajapo upépe.

Umi ombohysýva apytépe he'í oíha aipo asuka apo ha upéi oporandu chéve ndaikeseípa upépe ha che amonei chupe.

Upéi añeipyryma aha atyhápe ha uperõ roĩ mokõipa tapicha ha ko ore aty rombohéra "Tupã mba'e".

Upe ára guive peteĩ tape puku orera'arõ, opavavénte roñomokyre'ý ko tembiapo rupi ñambuetaha ore rekove. Haimete peteĩ ary roha'arõ osé haña oréve pe pirapire ñeme'ë. Upe ríre mínte ñoneipyryma romba'apo, romopu'á raéve pe óga romoimba oikofevéva pya'eterei, mba'evete oréve hakueteraipá térápa oky, opaicharei romba'apo.

Pya'eterei upe ríre roñeipyryma rojapo eira hũ ha asuka ha upéi rohepyme'ë San Ignacio ha Santa Mariápe.

Avy'aiterei amba'apo kuaáre atýpe ha avei ahechakuaa ñañemyatýrõ osé poráveha ñandéve opa mba'e.

Ko'ága avei che aikuaáma mba'éichapa ñambohekova'erã peteĩ atyvete, upévale avy'avéntema, hi'ante rupi chéve añemoarandu atyvete ñangarekópe.

Aha'arõvo ko arýpe oho poráve ore asuka apo ha avei ikatúma rohepyme'ë ambue tetãre.

Alfredo Giménez

AUTOBIOGRAFIA

Autor: Secundino Velázquez Céspedes
Distrito: General Díaz
Departamento: Ñeembucú
Perfil: Hombres
Área: Rural
Nombre del Comité de Producción: San Isidro
Nombre del Subproyecto: Producción apícola

Me llamo Secundino Velázquez Céspedes, nací en Loma Guazú distrito de Gral. Díaz el 1 de julio de 1969, curse hasta el 2do. Grado de la primaria, deje de estudiar por que teníamos que trabajar en la chacra de la familia para tener que comer. Estoy unido en matrimonio con Gladis Blanca Ibarrola nacida también aquí tenemos 2 hijos uno de 8 años y otro de 5 años.

Para mantener mi familia intente muchas actividades, estuve como casero en un puesto pero el patrón no daba ventajas por lo que tuvimos que venir de vuelta al pueblo, en ese lugar la tierra era pobre y los trabajos con animales era muy pesado y el propietario no quería pagar. En otra ocasión nos fuimos a vivir en Yvyçu'i y pasamos por los mismos problemas pero allí por lo menos podía pescar y había muchos peces de esa manera mantenía a mi familia pero el dueño del campo me hacia trabajar mucho y no pagaba casi nada, por lo que decidimos con mi esposa volver al pueblo, unos amigo me avisaron de que el vendedor de menudencias del pueblo no daba abasto, por lo que decidí trabajar en esa actividad, al principio iba todo bien inclusive mejoré mi vivienda, pero al poco tiempo, empezaron a aparecer otros vendedores por lo que deje de ser un buen negocio y ya no vendo la misma cantidad de antes, apenas salvamos la comida. Me dedico también realizar changas de todo tipo los cuales son escasos y de poca ganancia. No cuento con tierra para trabajar en la agricultura.

En esos días que vendía menudencias me encontré con Luciano Sánchez y me comento del proyecto PRODECO, al día siguiente lo visite nuevamente por lo que anoto mi nombre en una lista de los posibles beneficiarios, luego me visitaron la gente del proyecto y me dijeron que podía formar parte del comité que se formaría con otros pobladores. Luego de muchos tramites y de larga espera al fin se aprobó lo propuesto y desde ese entonces tengo un nuevo trabajo con que cuento la cual es de apicultor, pues actualmente dedico un día a la semana para realizar actividades en los apiarios recibo mucho apoyo de parte de mi señora que esta tan entusiasmada como yo por dicha actividad, por lo que los días de trabajo en los apiarios son siempre anunciados por la misma con mucha insistencia, siempre pienso que dicha actividad sería muy rentable por lo que estuve mucho tiempo buscando asociarme con alguien para realizar dicha actividad, pero siempre tropezaba con la parte económica lo que en todos los casos hizo que no prosperaran las ideas respecto al tema, ese es el motivo por lo que cuidamos con tanto celo los equipos e insumos con que se cuenta en el comité. Es diferente ahora, por que tenemos cosas muy útiles y no debemos esperar nada para realizar los trabajos pues se cuenta con todo y así es fácil aprender a trabajar y a producir lo que por tanto tiempo quise hacer.

Desde el próximo año con la experiencia en apicultura podré trabajar para otros apicultores aparte de comité, mediante eso podré mejorar la casa. Creo que los niños también serán apicultores y todos nos ayudaremos para salir adelante.

Secundino Velásquez Céspedes

CHE REMBIASAKUE

Ricarda Benítez Ríos nikohina ko tembiapo apohára. Há'e Ñeembucu, Guasu Kua-gua. Há'e oñembokatupyry Kuña ha kuimba'e rembiapópe. Ojejapova'ekue Okahare. Ijaty héra Yvaviju Poty. Ha hembiapo rerahina Káva moñemuña ha huerta ogaygua.

Cheréra Ricarda Benítez Ríos, chereñoi Yvaviju, Guasu Kuápe, 3 jasyrundy ary 1978 pe, che sy héra Ninfa Ríos (Takuáragua) ha che ru héra Floricel Benítez (Guasu Kuagua). Aiko táva Yvavijúpe, yvy che sýpe opytava'ekuépe, aike mbo'ehaópe táva chereñoihaguépe, upéi ava che tio rógape San Juan Bautistape aike jey haña mbo'ehaópe. Ko'ápe ajejokuái ha péicha ahépyme'ë aikohaguére. Amohu'ã che mbo'ehao, upéi amoñepyrú che mbo'epy mbo'ehárá, hi'ántegui chéve amba'apo porá.

Upe rire ajejuhu Eduardo Segovia ndive (chavolaí) upéi cheryeguasú chugui. Há'e akointe he'imi ovaseha Pilárpe, upéi osê chupe ha roñemongeta rire aha hendive, che jacheryeguasuetéma. Pilárpe amohu'ã che mbo'epy, oiko che hegui mbo'ehára mitáme ġuará. Upéi jasykõime 2001pe che memby. Ko'ápe ndoroiko porãveietéma, katuete roñorairõ. Ára há ára roiko vai ha upéi he'i chéve che memby ru ikane'õha chehegui ha oho, ore reja, ropyta vaiete che namba'apói rupi, upémarõ aha jey che rogaygua ndive, ha ha'ekuéra chepytyvõ. Upe rire añeñandu vaima, aime haguére hi'arikuéra.

Heta ára rire che irũnguéra chemokyre'ý ademanda haña chupe ha ajapo, ombohása chéve virumi itajýrape ġuará.

Upéi oñepyrú ñemoarandu umi tuichávaepe ġuará ha agueraha upépe che kuatia, heta aha ha aju Pilárpe aporandu che kuatiare, upéi oĩ chéve Yvavijúpe ambo'e haña, ndahetái ojehepyme'ëva chéve ha katu tuicha chembopy'aguapy.

Heta mba'e ajapo che memby rehehápe, opa kokue akopi.

Ha péicha aha jeýma Pilárpe ha upépe aikuaa tembiapo oíva Prodeco ndive, chete voi aha aporandu ha mokyre ýeterei ha katu ndaha'ei avei agueroviapáva.

Upéi añe'ë mitárusukuéra mboriahu Yvavijugua ndive ha apepirũ Ing. Rafael Gozálezpe, peteĩ atyrã há omoirũ chupe Germán Amarilla, peteĩ pytyvõhára. Rohendu rire chupekuéra opavavénte romba'aposéma. Hasypete oñemonei pe ore kuatia ha upéi oguahéma oréve pirapire romba'apo ñepyrũ haña.

Che ha'e osé porãne oréve ore rembiapo, ore yvy iporãiterei ha avei ore heta mba'éma roikuaa, umi ñemoarandu rupive, upévare ajeroviaiterei ambue ary roguenohé porãitereine.

Hi'ante chéve che mba'apo rupi roiko hekopete che memby Karen ha che.

Ricarda Benítez Ríos.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: **Ricarda Benítez Ríos**

Distrito: Guazú Cúa

Departamento: Ñeembucú

Perfil: Mixto

Área: Rural

Nombre del Comité de Producción: Yvaviju Poty

Nombre del Subproyecto: Producción apícola y huerta familiar

Mi nombre es Ricarda Benítez Ríos nací en la compañía Yvaviju distrito de guazucua el 3 de abril de 1978 mi mama se llama Ninfa Ríos y es de Tacuaras mi papa se llama Floricel Benítez nacido en Guazucua vivo en la compañía Yvaviju, en el campo que recibí de herencia mi mama; en cuanto a mi preparación formal puedo decir que he cursado la primaria en la compañía en la cual vivo hasta el nivel básico, luego me traslade a la casa de mis tios en San Juan Bautista de misiones para proseguir mis estudios y pagando mi estadía con trabajos en la casa de los mismos, allí termine la secundaria luego me inicie en la carrera de la docencia con la esperanza de conseguir un buen empleo, poco tiempo después conocí a Eduardo Segovia efectivo de la policia nacional con quien empezamos una relación sentimental y en San Juan nació mi primera hija, paso el tiempo y el recibí el esperado traslado a Pilar entonces decidí acompañarlo , de común acuerdo, pues estaba embarazada, en pilar termine mi carrera de la docencia recibí el titulo de profesora de enseñanza educación básica de 1ro. Y 2do. Ciclo, y el 20 de febrero de 2001 di a luz a Karen, en ese entonces teníamos peleas permanentes con mi pareja, por falta de comunicación las peleas empeoraban hasta que un día me dijo que ya estaba cansado de todo por lo que se marchó dejándonos totalmente desamparadas mi separación fue muy grande por que no tenia trabajo, y las criaturas no recibían nada de su padre, recurri a mi familiares, ellos me ayudaron, pero sentía como que era una

carga injusta para ellos por que también ellos son de escasos recursos por consejo de unas amigas empecé una demanda a mi ex marido para la manutención de nuestras hijas llegando a un acuerdo, que por cierto cubre ni la necesidades mínimas de las niñas y al no tener lo suficiente para mantenernos y tampoco conseguía trabajo por ningún lado y no teniendo alguien que atiendan a mis hijas tuve que recurrir a mis padres los que en cierto modo se sentían decepcionados de mi, pero no me negaron el techo con la condición que los gastos de mis hijas las tendría que cubrir yo, lo cual acepte por que por lo menos mi mama me ayudaría con las niñas mientras hacia alguna actividad, en ese tiempo empezaron los cursos de adultos por lo que presente mi currículum vitae, y después de mucha angustias y viajes en bano hasta Pilar me dieron la noticia que fui aprobada como facilitadora para dichos cursos en yvaviju, debo decir que gracias a ese trabajo pude aliviar parte de mi carga de echo no es mucho lo que gano pero tengo tiempo para mis hijas también, también ayudo en la chacra, cuando es tiempo de carpidas, lo cierto es que hago de todo para el bienestar de mis hijas.

En unos de mis viajes a Pilar me entere de la existencia de PRODECO averigüé al respecto hasta que llegue en la oficina del proyecto en la gobernación del Neeembucú allí tuve la información necesaria la que por cierto me dejo muy entusiasta aunque un poco incrédula, después hable con jóvenes muy humildes de la zona yvaviju, e invitamos al Ing. Rafael González para una reunión con nuestro grupo, el estaba acompañado por el técnico German Amarilla, luego de las explicaciones dadas por el Ing. González con respecto a prodeco, todos quedamos muy animados para trabajar por lo que en las siguientes visitas del técnico Amarilla formamos el comité Yvaviju Poty , y posteriormente formulamos el proyecto con el asesoramiento permanente del técnico, tras muchos tramites logramos la aprobación de nuestro proyecto, ya recibimos nuestro primer desembolso y ahora nos encontramos en plena etapa de desarrollo, en particular tengo muchas esperanzas por el proyecto que estamos ejecutando creo que las condiciones del campo y con las capacitaciones que estamos recibiendo tendremos muy

buena producción el próximo año, lo bueno de este trabajo es que no absorbe mucho tiempo, además no dejo de lado las actividades que tengo fuera del proyecto, creo que una vez que estemos bien capacitadas tendremos posibilidades de generar los recursos que faltan para vivir dignamente yo y mis hijas.

Ricarda Benítez Ríos.

CHE REMBIASAKUE

Aureliano Rivas Velázquez nikohina ko tembiapo apohára.

Ha'e Ñeembucú, Desmochados-gua.

Ha'e oñembokatupyry Kuimba'e rembiapópe.

Ojejapova'ekue Okahápe.

Ijaty héra San Luis.

Ha hembiapo rerahina Káva moñemuña.

Chereñoi tava'i Costa Po'i, tetã'i Desmochádospe, aguereko 51 ary ha aime mbohapyhápe che pehẽnguéra pa apytépe. Che ru héra Osvaldo Rivas ha che sy Venancia Velázquez. Che reindykuéra Adelaida, Carlota, Clara, Sebastiana ha Milda.

Che pehẽnguekuéra kuimba'éva: Mario, La Rosa, Silverio ha Saturnino.

Añemoarandu mbohapy mbo'esyry peve, añeipyũ aike mbo'ehaópe aguerékoro pakoi ary ae, aike mokõiha mbo'esyry peve mbo'ehao Potrero Zarza Desmochádospe, upéi ava Pilárpe ha aike mbo'ehao San Miguéipe mbohapyha mbo'esyry peve.

Che michĩmi guive amba'apo kokuépe, amondĩymi guyrá'i avatitýgui ha aipytyvõ che rogayguápe rokaru haña, ore reta ha oremboriahu.

Che ru hetãmi oñembosarái che rehe, chemoinge peteĩ korápe ha upépe che nupã rei. Upéi akakuaa ahávo ha ndajegueraha porái che ru ndive. Peteĩ ára roñembosako'i roho haña kokuépe, roho che ru, che pehẽngue La Rosa ha che. Omoi La Rósape guéi renondépe oñangareko haña, che aipyhy pe arado ha che ru omoi pora yvyra guéi ajuraregua, ha upéi oñapytĩta jave, umi guéi oñemborari ha che ryvy ndaikatuveĩ ojoko, che ru oinupã mo'ã chupe ha che añemoĩ che rure upépe.

Upéi roguahẽ ógape, añe'ẽ che sy ndive, ha amombe'u chupe ahataha ógagui, ha'e ndoipotái ha akañy ha aha Pilárpe, yvýrupi 45 km aguata, pyhare pukukue aja aguata ha ko'embávo aguahẽ Pilárpe, uperõ che aguereko papo ary.

Aguahẽ karai Valoy Romero rógape, karai ojekuaavéva, ha'e chegueraha Higinio Vázquez rógape, apyta aiko hendive, uperõ aike mbo'ehaópe ha amba'apo.

Mokõi ary aiko rire Pilárpe aju jey Costa Po'ipe, Mónica Rivas rógape ha upépe amba'apo hendive tava'i Santa Maria, Desmochádospe karai Martín Miranda ndive, ndohoporái chéve che rembiapo ha chegueraha ipehẽngue rógape. Costa Puce, Isla Umbúpe, upépe aguerója kambý opavave ára peteĩ ary aja; ko'ápe amono'omĩma pirapire ha ajogua peteĩ mbaraka ha aha jey Costa Po'ipe.

Upe rire amba'apo karai Evaristo Macaro ndive, akopi umi ñemityha ha upéro aikuaa kuñataĩ Basílica Muñózpe ha roiko oñondive. Karai Federico Tragoni omé'ẽ oréve yvy roiko ha romba'apo haña upépe.

Roguereko opa mba'e ro'umiva'erã. Upe rire rojoavy'imi Basílica ndive ha rojoheja mbohapy ary rire.

Aha jey táva Pilárpe mba'apo reka, upépe ajuhu karai Brígido Ríosre ha he'i chéve amba'apo haguã piráre; ha'e oguerekopa pira oñeguenohẽ haña ha roñemboja'óta pirapire rohupytyvare.

Uperõ oñeguenohẽ porã pira jehepyme'eme. Che ahasa porã ha aipurureipa che pirapire. Upéi aikuaa sapy'a Dorotéape ha roiko oñondive po ary. Aguerohory pyhare ñesẽ ha avei ha'u taguato resay, upéro che aguenohemava'ekue 800 gs. Arapokõidy pahávove, oi hetaiterei pira ha oñeguenohẽ porã.

Che guataháre aikuaa peteĩ kuñakarai hérava Celia Palacios (hendive aime ko'ága peve) ha'e uperõ oi ambue karia'y ndive, romba'apo oñondive pirare ha he'ima chéve ndojegueraha poráiha iména ndive. Romba'apo oñondive, ha uperõ sa'ima roguenohẽ pirágui.

Upe rire apé che jyvápe, mbohapy jasy rupi namba'apovéi ha roñeipyũma roikotevẽ, upévare rohepyme'ẽ roguerekóva, ojepe'a chehegui che yvy ha upéi katu ndaikatuveĩma roiko Pilárpe. Upemaroĩ rojujey táva che reñõhaguépe Celia ndive. Ko'ápe roñemity che rogaygua yvýpe, sa'i ramo jepe ojehepyme'ẽ, katueté roguereko ro'umiva'erã.

Upéi oguahé sapy'a ore távape Prodeco ha ko'ápe romba'apo káva ñemoñemñáme, roguenohéma kuri eira ha upéi ome'etama oréve pe jopói ikatu haña romoporáve ore rekove. Che remimo'ã

Aike rire mbo'ehaópe ñambue ramo'ã che rekove, ahecha ramo'ã ambue hendáicha ko arapy ha aime poráve ramo'a ko'ága.

Hepykue che rembiapo amba'apóró pira jehepyme'ême, uperó aiporu vaipa che pirapire ha ko'aga ambyasy'aina.

Ko'ága ahechakuaa ikatuha asé tenonde ko tembiapo Prodeco rupive rombosako'iva, ko'ápe roñeha'ambaite rose porã haña, ko eira ñeguenohé rupi rupi mante amoguahéta pirapire che rógape.

Ko ore eira ñemono'õ osé porãiterei oréve ha hi'ainténte pe ambue ñemono'õme roguenohemivéma péicha romoirúmiéta viru ore rogapyé guará. Aguije karai orepytyóva opa araitépe.

Ikatu roguenohé porã ko eira ñehepyme'ême, ojepota eira ore rojapóva ha ojehepyme'e pora avei oréve hese.

Aureliano Rivas Velázquez.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: Aureliano Rivas Velásquez

Distrito: Desmochados

Departamento: Ñeembucú

Perfil: Hombres

Área: Rural

Nombre del Comité de Producción: San Luis

Nombre del Subproyecto: Producción Apícola

Nací en la compañía Costa Poí, distrito de Desmochados, tengo 51 años, soy el tercero de los 10 hermanos/as que somos.

Mi Padre se llama Osvaldo Rivas y mi Madre Venancia Velásquez.

Mis hermanas son: Adelaida, Carlota, Clara, Sebastiana y Milda.

Mis hermanos son: Mario, La Rosa, Silverio y Saturnino.

Estudie hasta el 3° grado de la primaria, empecé a estudiar des lo 12 años de edad, hice hasta el 2° grado en la Escuela de Potrero Zarza Desmochados, luego me traslade a Pilar para terminar el 3° grado en la Escuela San Miguel.

Desde muy chiquito trabajaba en la chacra, espantaba pajarito de los cultivos de maíz y ayudaba a mi familia para el sustento diario, somos de familia humilde. Mi padre me maltrataba mucho, me metía en un corral y me pegaba por pura diversión. Luego con el tiempo fui creciendo, no me llevaba bien con mi padre. Un día nos preparábamos para trabajar en la chacra para arar la tierra, nos fuimos mi padre, mi hermano La Rosa y Yo, le puso a mi hermano La Rosa en frente del buey para controlarlo y yo agarraba el arado y mi padre iba a poner bien los yugos y atarlo. Los bueyes se pusieron bravos y mi hermano no pudo controlarlo y mi padre quiso pegarle, en ese interin me opuse a que le pegara y me pelee con mi padre.

Después me fui hablé con mi madre y le dije que me iba a ir de la casa, ella no quería pero y igual agarre mis cosas y me escape rumbo a Pilar a pie uno 45 Kilómetros de camino. Toda la noche camine y al amanecer llegue a Pilar, eso era cuando tenía 15 años de edad. Llegue a la casa de Valoy Romero que era el más conocido, él me llevo junto a Higinio Vázquez donde me quede a vivir con él, en ese tiempo pude estudiar y trabajar con el señor Higinio Vázquez.

Después de dos años de vivir en Pilar volví otra vez a Costa Poi en la casa de Mónica Rivas a trabajar como jornalero en la Compañía de Santa María Desmochados junto con el señor Martín Miranda las cosas no iban bien y me llevó junto a su hermano que estaba en un establecimiento en Costa PUCE, Isla Umbú; ahí me dedique a llevar leche a Pilar todos los días durante 1 año, gane un poco de plata y con ese dinero compre para mi guitarra y vine otra vez a Costa Poi

Posteriormente trabajé con Evaristo Macaro en carpida de cultivos, en ese lapso de tiempo conocí a Basílica Muñoz donde estuve acompañada con ella y vivimos juntos. El Señor Federico Trangoni nos cedió un terreno para vivir y trabajar. Teníamos todo lo necesario en cuanto a cultivos de autoconsumo, no nos faltaba nada. Con el correr del tiempo tuvimos algunas diferencias con Basílica, ella tenía más edad que yo y luego de tres años de convivencia nos separamos.

Tuve que irme nuevamente a la ciudad de Pilar en busca de trabajo, encontré al señor Brígido Ríos y me propuso para trabajar en pesca, él tenía los elementos de trabajos y la ganancia era partida. En este tiempo se sacaba bien con la pesca donde tuve muchos ingresos económicos con esta actividad y disfrutaba de la vida malgastando mucho mi dinero, con el tiempo le conocí a Dorotea donde viví unos 5 años acompañada con ella. Me gustaba la diversión y tomaba bebidas alcohólicas, lapso de tiempo saqué de ganancia semanal unos 800.000 guaraníes porque había muchos pescados en ese tiempo y se sacaba bien.

En mi recorrida le conocí nuevamente a una señora llamada Cecilia Palacios (Actual Pareja) que estaba acompañada de otro hombre pero no se llevaba bien con él. Luego ella decidió separarse de él y me acompañó con su hijo que tenía del otro, trabajamos juntos en la pesca, pero que en este tiempo ya escaseaba los pescados y teníamos pocos ingresos. Luego tuve un accidente y me rompí el brazo, no pude trabajar uno tres meses y faltaba todas las cosas, entonces empezamos a vender nuestras cosas, perdí mi terreno que ya tenía para tener una casa propia hasta llegue a un punto en que ya no podíamos sobrevivir en la ciudad de Pilar. Decidimos nuevamente a volver en mi lugar natal donde nos instalamos con Cecilia. Empezamos a dedicarnos en la agricultura en el terreno que nos correspondía de mi familia, aunque el ingreso económico es poco, tenemos algo que comer y así sobrevivir.

Luego apareció el Proyecto PRODECO, donde tuvimos la oportunidad de ser beneficiados por el proyecto de Apicultura que actualmente estamos llevando adelante en donde ya tuvimos una primera cosecha que nos va a dar un ingreso extra para así poder mejorar la calidad de vida que llevamos.

Pensamiento

Digo que si en mi niñez tuviera la oportunidad de estudiar y tuviera una visión de futuro, estuviera estado mejor de lo que estoy ahora.

Mi mejor época de trabajo fue en la pesca donde obtuve buenos ingresos y no tuve la capacidad de administrar mis ingresos ni de aprovechar la situación.

Ahora me estoy dando cuenta de que tengo otra oportunidad en la vida con esta ayuda de que se nos esta dando, del Proyecto de Apicultura a través de PRODECO, donde estamos dando todo de sí para llevar adelante y que es el único fuente de trabajo viable que tengo para obtener mayor ingreso en la familia. Digo esto porque estoy viendo de que empezamos a tener la primera producción y con la perspectiva de tener más cosecha estaremos teniendo un ingreso adicional en nuestra

familia con los integrantes del comité, gracias a la ayuda permanente del Técnico.

Tenemos la oportunidad de ganar dinero con la comercialización de la Miel de Abeja, porque tiene mercado seguro y se coloca a buen precio.

Aureliano Rivas Velázquez

CHE REMBIASAKUE

Ramón Esteban Quintana Amarilla nikohina ko tembiapo apohára.

Ha'e Ñeembucú, General Díaz-gua.

Ha'e oñembokatupyry Kuimba'e rembiapópe.

Ojejapova'ekue Tavahápe.

Ijaty héra San Isidro.

Ha hembiapo terahina Káva moñemuña.

Cheréra Ramón Esteban Quintana Amarilla, chereñói Loma Guasu, General Díaz-pe, 3 jasyoapy 1965 pe, amenda Lorena Ibarrola ndive, ha'e Loma Guasugua avei ha roguereko po mitã: mbohapy kuimba'e ha mokõi kuña.

Ko'ágaité mbohapy che ra'y ndoikói ore ndive oho rupi oheka mba'apo ambue tetáme.

Che ñemityhára ha amba'apo mokõi hectárea yvýpe, ohejava'ekue chéve che ru ha che sy, ha'ekuéra oipurumava'ekue ko yvy kokue ramo, upévare ko'ága hi'a ipa ipype añotývante. Che añemity avati, kumanda, kurapepé, takuare'ë ha pete'ë pa'üme mandyju. Avei aha jepi amba'apo kokue ndaha'éiva che mba'épe.

Ojapo mbohapy arýma romoñepyruha ko tembiapo káva ñemoñemuñáme, ha uperõ Coodoñegua oreipytyvõ rojapo haña, upéi ndoikói jey che ndaikatui rupi aime upe atýpe, hepýma chéve ñuará pirapire oñemoiva ojeike haña. Upe rire aikuaa sapy'a oíha co tembiapo Prodeco ndive, uperõ ndaikuaái kuri mba'eve ha añepyru'aporandu, upéi hasy peve aha karai Luciano Sánchez rendápe ha ha'e omombe'u chéve mba'éichapa ajapova'erã aike haña, omombe'u avei chéve pete'ë aty pyahu ojejapoha hina, upéi roho Prodecoygua rendápe rohecha haña mba'épa ikatu rojapo, rorahapa ore kuatia, karai Luciano Sánchez oho rupi ambue hendápe. Prodecope roñe'ë ambue pytyvõhára ndive karai Germán Amarilla ha hendive romoñepyru' ko tembiapo, pe romboguapy aja kuatiape ko tembiapo, chekangy nunga ha che aimo'ã ndoikomo'ái jeyma mba'eve, ha opavave roiva ko

tembiapópe roñemombarete ha upéinte oguahé pe ára opavave roha'aróva ha ko'ága katuete peteĩ ára amba'apo káva ñemoñemuñahápe, kóva rupiete aguereko peteĩ tembiapo pyahu ha avei ore rembiporu iporã, porã.

Y máma voi añeha'áma ajapo ko tembiapo ha noséi ndaguerekóigui pirapire, ko'ága ikatu amba'apo hepykuémava chéve amongaru haña che rogayguakuérape.

Y mave amba'apóma avei eira ñehepyme'ême, uperó aguenohé eira ka'aguy ha heta, heta chejopi káva, ndaguerekói rupi amo'ã haña che rete.

Ko'ága amaña che renonderã gotyo ha ha'e amondotaha che ra'ykuéra mbo'ehaópe. Cheaguara che ra'yre, katuete oho che ndive ohecha káva raity che ha'e oikónaha chugui peteĩ káva ñemoñemuñahára katupyry. Ko'ága hemyve chéve amba'apo ko tembiapo osévape ikatu haña ára ha ára aiko porãve.

Ramón Esteban Quintana Amarilla.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: **Ramón Esteban Quintana Amarilla**

Distrito: General Díaz

Departamento: Ñeembucú

Perfil: Hombres

Área: Rural

Nombre del Comité de Producción: San Isidro

Nombre del Subproyecto: Producción apícola

Mi nombre es Ramón Esteban Quintana Amarilla, naci en Loma Guazú distrito de General Díaz el 3 de agosto de 1965, estoy unido en matrimonio con Lorena Ibarrola nacida en Loma Guazú, tenemos 3 hijos y 2 hijas.

Actualmente vivo solo con 3 hijos míos que por no poder cubrir los gastos esenciales, tuvieron que buscar trabajo en otros lugares.

Soy agricultor, la superficie en que trabajo es de 2 hectáreas, la misma lo recibí de herencia por parte de mis padres y dicho lugar ya había sido utilizado por los mismos como chacra lo que repercute actualmente con escasas cosechas, por que el suelo esta muy degradado, los cultivos a que lo destino son el maíz, poroto, zapallo, caña de azúcar y una pequeña parcela de algodón. También realizo changas en fincas de vecinos y estancias cercanas.

Hace 3 años y medio intentamos realizar un proyecto de apicultura con técnicos de la COODENE pero como no era socio no podemos concretar, por mas que quise asociarme la cuota de inscripción era muy alta pues apenas tenia para mantener a mi familia, tiempo después me entere por unos vecinos del proyecto PRODECO, pero no entendía muy bien entonces empecé a averiguar, hasta que llegue junto a Luciano Sánchez quien me comento al respecto por lo que me quede muy esperanzado por la información que recibí, al mismo tiempo me informo que se estaba formando un comité y me invito a que integrara y lo acepte, luego de algún tiempo empezamos los papeles para el comité, pero Luciano tuvo que viajar, por lo que acudimos a las oficinas de PRODECO para ver que se podía hacer, entonces se contacto con el Sr. Germen Amarilla y con el empezamos

las actividades para la concreción del proyecto, durante la elaboración del proyecto en algunos momentos me sentí desanimado y pensé que nuevamente no pasaría nada, pero entre los socios del comité nos alentamos hasta que llegó el día esperado por lo que actualmente dedico un día a la semana para realizar actividades en los apiarios, esta nueva actividad me esta permitiendo tener un nuevo oficio y además con los equipos e insumos con que contamos.

De echo ya habia intentado realizar esta actividad anteriormente y por falta de recursos no habia podido concretarlo, ahora si puedo dedicarme profesionalmente a dicha actividad lo cual creo que genere lo suficiente dentro de poco tiempo para poder contar con recursos económicos fundamental para la mejor manutención de mi familia. Anteriormente solía dedicarme a dicha actividad pero realizo extracción de miel en colonias silvestre, lo que siempre tuvo su cuota en la manutención de mi familia, aunque dicha actividad era muy peligrosa por que lo realizaba sin equipo requerido para dicho trabajo, por lo que en cada intervención recibida una buena cantidad de picaduras.

Actualmente miro hacia el futuro lo miro con mas optimismo y digo que una ves que cuente con recursos mandare a estudiar a mis hijos para que tengan profesión u oficio y mejore mi casa. Estoy contento además por mi hijo por que casi siempre me acompaña en las actividades del comité y principalmente en las tareas de revisión de los colmenares por lo que estoy esperando que se convierta en un buen apicultor. Lo único que me queda es trabajar y aprovechar esta oportunidad que nunca antes tuve. La de salir adelante.

Ramón Esteban Quintana Amarilla.

CHE REMBIASAKUE

Mario González nikohína ko tembiapo apohára. Ha'e Ñeembucú, Mayor Martínez-gua. Ha'e oñembokatupyry Kuña ha Kuimba'e rembiapópe. Ojejapova'ekue Okaháre. Ijaty héra Ka'aguy Poty. Ha hembiapo rerahina Opaichagua Káva moñemuña.

Cheréra Mario González ha kuatia che rehegua papapy ha'e 2.411.783, chereñoi tava'i Ka'aguy Kupe, Mayor Martínez (Ñe'embucu).

Ymaite guive amba'apo kokuépe. Che michĩme aipytyvõ che rogayguápe ha avei che róga ykereguape, aipytyvõ chupekuéra ikatu haña roñemity ijyvykuérape ha péicha roguereko ore karurá, ore rógape ore retaiterei.

Che mitáme sa'i aha mbo'ehaópe, ore távape ndaipóri mbo'ehao ha upévare ahámante mombiry aike haña, aha yvýrupi ha oĩ ára ahaha kavaju ári ojeporuka ramo cheve, 7km aha aguahẽ haña Yataitype. Ha péicha akakuaa ahávo mba'apo apytepe. Upéi añepyryrũma ahase jerokyhape ha kavaju ñaniháme, che mitã guive aguerohory ko'a mokõi mba'e. Arapokõindy pukukue amba'apo ikatu haña aguereko che v'y'a repyrá.

Kavaju ñaniháme katuete apara ha péicha ahejapa upépe che pirapire, peteĩ ára che kamisa jepeve opyta chehegui upépe.

Péicha che karia'y ahávo aguereko'yre mba'eve, upéi aha cuartelpe ha upépe aporombyepoti kuaaiterei, ajapo ha agueroviapa opa mba'e oje'éva chéve.

Asévo cuartelgui aiko jeynte pe táva aiko haguépe voi, che añemombarate ha yma tapichakuéra okyhyje osẽ ramóva cuartelgui. Peteĩ terã mokõi ára asẽ rire aha peteĩ jerokyhape che irũndive, upépe aikovai che tio ndive, roñombyepoti heta ha upéi roñorairõ kysère, ambohasaite hese, ha ajuka chupe. Upéguinte ajegueraháma ka iráime ha che are upépe.

Mokõi ary asétaha mbove añeguenohéma. Upéi añepyrũ amba'apo ha ne'iráminte ajuajúma ha pya'evoi che ra'ýma katu, ha peteĩ oga'iminte aguereko. Ko'ága peve péicha aiko. Añembyasy ahechávo heta tapicha mboriahu, oĩvante ningo omotenonde tapicha ipirapire hetávape ha mboriahu itapykue.

Ary 2004 pe jasyrateĩme herakuã ore tava'ipe aipo Prodeco, upéi ojejapo peteĩ aty ha avave ndohói ha pe mbo'ehao motenondehára omombopa kuation. Che aipyhy umi kuation, amoneĩ ha amombe'u umi che rapichápe, upéi agueraha Pilárpe. Upévare oñembyaty tapichakuéra ojaposégui tembiapo. Heta roñe'ẽ rire roikotevẽ peteĩ oremboguatava'erã ko tembiapópe.

Rojeroviamá ore jehe, roikuaa porágui pe tembiapo rojapótava. Upe guive roñembyaty osẽ haña oreve ko tembiapo ha romokyre'ỹ tapichakuérape ajehaka haña osẽvo pe mboriahúgui.

Ha péicha heta roiko osẽ meve oreve pe pirapire ñeme'ẽ ha ko'ága romba'aporóina, hi'ante ko tembiapo rupi romboguemive ñekotevẽ ha roiko porãve.

Avei roipota ore ra'ykuéra oikũmby ha omomba'e ko tembiapo atyháre iporáha. Heta mba'éma roikuaa rohóvo romoñepyrũ guive ko tembiapo ha rogueraha porã, upévare hi'ante roguenohẽ porã ore eira, roha'aroháicha ha péicha rohechauka opavave Ka'aguy Kupeguápe.

Aha'arõ akóinte oguahẽ aichagua tembiapo tapicha mboriahúpe guarã.

Mario González.

AUTOBIOGRAFIA

Autor: **Mario González**

Distrito: Mayor Martínez

Departamento: Ñeembucú.

Perfil: Mixto

Área: Rural

Nombre del Comité de Producción: Ka'aguy Poty

Nombre del Subproyecto: Producción apícola diversificada

Integrante Mario González con Documento N° 2.411.783 lugar Ka'aguy Kupe distrito de Mayor Martínez, Departamento de Ñeembucú.

Desde siempre me dedique a la Agricultura. Desde chico trabaje ayudando a mi familia para cultivar la poca tierra que tenemos y también le ayudamos a nuestros vecinos con la recompensa de cultivar algo en sus tierras para sobrevivir en nuestra casa con muchos hermanos.

Cuando era niño apenas asistí a la escuela porque en nuestra compañía no existía escuela primaria pero con sacrificio y mucho esfuerzo termine hasta la primaria en una llamada escuela Yatayty a 7 Km de mi casa, llegando a pie o caballo cuando conseguía de mi vecino porque no teniamo. Y así fui creciendo siempre bajando en la chacra y empezó a gustarme la farra y las carrera desde muy jovencito, se realizaba la farra entre vecino, no faltaba en ninguna carrera, trabajaba toda la semana para conseguir algo de dinero para poder asistir a ello.

Me gustaba bastante las carrera siempre apostaba lo poco que tenía y hasta perdía mi camisa por apostar.

Así fui creciendo no tenía nada, nada. Asistí al cuartel en época donde el gobierno en aquella época era difícil, muy difícil y me convertí en un gran garrotero, que aceptaba todo lo que me decía.

Cumplí con el año estipulado en el servicio y salí en la misma compañía en donde vivía ante; salí recién y era muy prepotente y la gente respetaba mucho en aquella época a lo que salían recién del

cuartel, razón por la cual tuve poco día de salir tuve una riña en una farra con mis vecino donde tuve intercambio de palabra con mi tío hasta llegar a golpe de puño y algo más, hasta llegar al punto malo donde tuve que defenderme con una acción malo un cuchillo y tuve la mala suerte que fue mortal. Me llevaron directo a la cárcel ni siquiera pude defenderme porque el gobierno no da ningún amparo a lo pobre. Pasé mucho tiempo en la cárcel.

Sali con dos años ante de lo previsto y empecé a trabajar, me acompañe y de repente ya tuve hijos y más hijos con apenas una casita. Y hasta ahora estoy en la misma, es triste la situación de muchas gentes que es pobre y nadie le prioriza sino todo el mundo se preocupa cada vez mas por lo rico en ves de darnos apoyo y estímulo.

En el año 2004 en el mes de Noviembre llegó el comentario del Prodeco en la compañía inclusive se realizó una reunión en la escuela pero nadie asistió y el director que había llegado los papeles tiró todo. Y yo agarré los papeles por curiosidad, lei y le comente a más gentes interesados que podía calificar, lleve a la oficina en Pilar. Y desde entonces se reunieron la gente para poder realizar algún proyecto.

Tal es el caso de que después de mucho tratar solo con el grupo necesitábamos alguien que nos guiara para el proyecto.

Decidido ya teniendo el ATs de la zona para poder llevar acabo el proyecto de Apicultura que la mayoría manejaba y tenía algo de conocimiento sobre el tema.

Desde entonces empezamos a realizar reuniones y más reuniones para lograr que salga el proyecto y estimular a la gente para salir progresivamente de la pobreza. Y así fue cada día más hasta llegar a la aceptación del proyecto y recibimos nuestro primer desembolso y hoy día estamos en plena ejecución del programa Apícola; con muchas esperanza de que estos programa nos ayude a minimizar nuestra necesidades y mejorar nuestro nivel de vida.

Como así también que nuestros hijos tengan una visión sobre trabajo conjuntos, organizado y planificado. Estamos aprendiendo muchas cosas sobre proyectos y estamos manejando bastante bien y creemos llevarlo hasta un nivel máximo para obtener la producción y

el resultado esperado en todo nuestros socios y vecino de la compañía Ka'guy Kupe.

Esperando siempre que sigan llegando proyecto de esta naturaleza para la gente de escaso Recursos.

Mario González.

TRADUCCIÓN
del español al guaraní
Licenciada Elsa Sánchez Salinas

IMPRESIÓN

Servigraph S.R.L.
Juan E. O'Leary 2296 y Bogarín
Telefax: (595-21) 391 474
E-mail: servigraphsrl@gmail.com
Asunción - Paraguay



OFICINA DEL PROYECTO DE DESARROLLO COMUNITARIO
Pde. Franco esq. Ayolas / Edificio AYFRA - 1er. Piso Bloque A.
Tel/Fax: (595 - 21) 495 799 R.A.
(595 - 21) 452 751
web: www.sas.gov.py
www.prodeco.org.py
Asunción - Paraguay